


FinTree
 FinTree Finance Pvt. Ltd.
Empowering SME Growth

E-RICKSHAW FINANCE LOAN APPLICATION FORM

DATE OF
APPLICATION:

04 05 2025

LOAN APPLICANT DETAILS

 राजेश	Full Name: पूरा नाम RaJesh Gender: लिंग Male Address: पता Village nangapani Naya gaon Post Madnapur ShahJahanpur Uttar Pradesh - 242001 Phone No.: फोन नंबर 9394887195 Email: ईमेल Date of Birth: जन्म तिथि 01/01/1995
--	--

Aadhaar No.: आधार संख्या XXXX XXXX 6325
Pan No.: पन नंबर HNXPR1988H
Driving License No.: ड्राइविंग लाइसेंस नंबर

BANK ACCOUNT DETAILS (APPLICANT)

Bank Name: बैंक का नाम Bajoda U.P Bank
Bank Account No.: बैंक खाता संख्या 56450100051382
IFSC: आईएफएससी BARBOBUPUJBX
Branch Address: शाखा का पता Rukanpur Kalan ShahJahanpur

CO-APPLICANT DETAILS

Affix Latest Passport size photograph of the Applicant and cross sign	Full Name:	पूरा नाम
	Gender:	लिंग
	Address:	पता
	Phone No:	फोन नंबर
	Email:	ईमेल
	Date of Birth:	जन्म तिथि

Aadhaar No.:	XXXX XXXX
आधार संख्या	
Pan No.:	
पन नंबर	
Driving License No.:	
ड्राइविंग लाइसेंस नंबर	

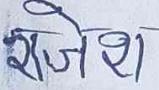
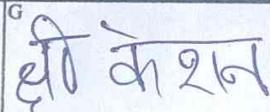
GUARANTOR DETAILS

 <i>द्वी केशन</i>	Full Name: पूरा नाम	Shri Keshan
	Gender:	Male
	Address:	गाँव नायगाँव नायायनपुर पोस्ट माध्यापुर शाहजहानपुर उत्तर प्रदेश - 242001
	Phone No:	9266140355
	Email:	
	Date of Birth:	01/01/1985

Aadhaar No.:	XXXX XXXX 9306
Pan No.:	पन नंबर
Driving License No.:	प्राधिक साइकेल नंबर इडविंग साइकेल नंबर

BANK ACCOUNT DETAILS (GUARANTOR)

Bank Name:			
Bank Account No.:			
IFSC:			
Branch Address:			

	Borrower	Co-Borrower	Guarantor
Signature/Thumb Impression	B 	C	G 
Name			
Date			
Place			
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतवरस्तु मुझे/हमे सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतवरस्तु स्पष्ट रूप से समझ मैं आ गयी है			

FILL IF GUARANTOR IS A COMPANY/LLP/PARTNERSHIP/SOLE PROPRIETORSHIP

CIN/LLPIN			
GST NO.			
Pan No.:			
Registered Address:			
Date of Formation/Incorporation			

DETAILS OF BRANCH (Office Use Only)			
Branch Name		Branch Code	
Employee Code:		Borrower Code	

List of documents:

1. PAN Card (Applicant, Co-Applicant & Guarantor, if any)
2. Aadhar Card (Applicant, Co-Applicant & Guarantor, if any)
3. Ownership Proof
4. Three post dated cheques (PDCs)
5. 1 Nach form from the account:
Bank Name: AU Small Finance Bank
Account Number: 2221234040808791
IFSC code: AUBL0002340
MICR code: 400765002
6. Signed sanction letter
7. Executed Loan Agreement
8. Execution of all other documents as required by the Lender.

दस्तावेजों की सूची:

1. पैन कार्ड (आवेदनकर्ता, सह-आवेदनकर्ता और यदि कोई गारंटर हो)
2. आधार कार्ड (आवेदक, सह-आवेदक और यदि कोई गारंटर हो)
3. स्वामित्व प्रमाण
4. तीन बाद की तारीख की चेक (पीडीसी)
5. खाते से 1 नाच फॉर्म:
बैंक का नाम: एयू स्मॉल फाइनेंस बैंक
खाता संख्या: 2221234040808791
IFSC कोड: AUBL0002340
MICR कोड: 400765002
6. हस्ताक्षरित स्वीकृति पत्र
7. निष्पादित क्रण अनुबंध
8. क्रणदाता द्वारा आवश्यक सभी अन्य दस्तावेजों का निष्पादन।

B राजेश Borrower	C	G दीपक Guarantor	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज की अंतव्यस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

LOAN AGREEMENT

This Loan Agreement (hereinafter referred to as "Agreement") executed at the place and on the date mentioned in the Schedule (as more particularly defined hereinafter)

Fintree Finance Private Limited, a company incorporated under the Companies Act, 2013 and having its registered office at **4th Floor, Engineering Centre, 9 Matthew Road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai - 400 004** (hereinafter referred to as the "Lender/financer", which expression shall unless repugnant to the context or meaning thereof mean and include its successors and permitted assigns) of the One Part;

AND

The Borrower described as stated in the Schedule hereinafter referred to as the "Borrower" (which term shall, unless it be repugnant to the context or meaning thereof, be deemed to mean and include in case of (a) an individual, his/her/their heirs, legal representatives, executors, administrators and permitted assigns, (b) a proprietorship firm, the proprietor(s) (both in his/her personal capacity and as proprietor(s) of the concern) and his/her/their heirs, legal representatives, executors, administrators, permitted assigns and successors of the concern), (c) a company, its successors and permitted assigns, (d) a limited liability partnership, its successors and permitted assigns, and (e) a partnership firm, each of the partners and survivor(s) of them and the partners from time to time (both in their personal capacity and as partners of the firm) and their respective heirs, legal representatives, executors, administrators, permitted assigns and successors of the firm, (f) an HUF, its Karta/manager, coparceners, members, successors and permitted assigns, (g) a trust, trustees, successors and permitted assigns) of the Second Part;

The Borrower and the Lender are hereinafter individually referred to as a 'Party' and collectively as the 'Parties.'

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

परिभासाएं और व्याख्याएं

- 1.1. "Agreement" includes this agreement together with all the Schedules/Annexures annexed hereto, all amendments (to be agreed between the parties in writing) to this Agreement, and Sanction Letter(s) issued by the Lender to the Borrower for the purposes of this Agreement.
"अनुबंध" में इस अनुबंध के साथ संलग्न सभी अनुसूचियाँ/अनुबंध, इस अनुबंध में सभी संशोधन (परिट्यों के बीच लिखित रूप में सहमत होने के लिए, और इस अनुबंध के प्रयोजनों के लिए क्रणदाता द्वारा उधारकर्ता को जारी किए गए स्वीकृति पत्र शामिल हैं।
- 1.2. The term "Application Form" means, as the context may permit or require, the Credit Facility Application Form submitted by the Borrower to the financer for applying for and availing of the Loan facility, together with all other information, particulars, clarifications, and declarations, if any, furnished by the Borrower or any other person from time to time in connection with the Loan Facility.
शब्द "आवेदन पत्र" का अर्थ है, जिस कि संदर्भ अनुमति दे सकता है या आवश्यकता हो सकती है, क्रण सुविधा के संबंध में समय-समय पर उधारकर्ता या किसी अन्य व्यक्ति द्वारा प्रस्तुत अन्य सभी जानकारी, विवरण, सार्विकरण और घोषणाओं, यदि कोई हो, के साथ क्रण सुविधा के लिए आवेदन करने और उसका लाभ उठाने के लिए उधारकर्ता द्वारा प्रस्तुत क्रेडिट सुविधा आवेदन पत्र।
- 1.3. The term "Borrower" means the person named as such in the schedule attached hereto and includes Co-Borrower/ Co-Borrowers.
"उधारकर्ता" शब्द का अर्थ है वह व्यक्ति जिसका नाम पहले संलग्न अनुसूची में है और इसमें सह-उधारकर्ता/सह-उधारकर्ता शामिल है।
- 1.4. "Borrower's Dues" means all amounts due under the Loan Facility including interest, additional interest, penal charges, commitment charges, interest tax, prepayment charges, costs, charges, expenses, taxes, surcharges and other dues payable to Government / Semi- Government bodies or authorities, and include all other amounts whatsoever payable/repayable by the Borrower or the Guarantor(s) to the Lender under this Agreement and/or under their Guarantee(s) and/or in connection with the Facilities.
"उधारकर्ता की देयता" का अर्थ है क्रण सुविधा के तहत देय सभी राशियाँ, जिसमें ब्याज, अतिरिक्त ब्याज, दंड प्रभार, प्रतिबद्धता शुल्क, ब्याज कर, पूर्व भुगतान शुल्क, लागत, प्रभार, व्यय, कर, अधिभार और सरकारी/अधि-सरकारी निकायों या प्राधिकरणों को देय अन्य देय राशियाँ शामिल हैं, और इसमें उधारकर्ता या गारंटर (ओं) द्वारा इस समझौते के तहत और/या उनकी गारंटी (ओं) और/या सुविधाओं।
- 1.5. The term "Due Date" means the date(s) on which any amounts in respect of the "Borrower's Dues" including the Principal Amount of the Loan Facility, interest, or any other monies fall due.
"नियंत्र तारीख" शब्द का अर्थ है वह तारीख (तारीखें) जिस पर "उधारकर्ता की देयता" के संबंध में कोई भी राशि, जिसमें क्रण सुविधा की मूल राशि, ब्याज, या कोई अन्य धनराशि देय होती है।
- 1.6. The term "Interest" shall mean the rate of interest chargeable on the Loan Facility Amount at the rate specifically mentioned in Annexure 2 attached hereto or any other rate as may be stated by the Lender.
शब्द "ब्याज" का अर्थ होगा क्रण सुविधा राशि पर प्रभारी ब्याज की दर विशेष रूप से संलग्न अनुलग्नक 2 में उल्लिखित दर या क्रणदाता द्वारा बताई गई किसी अन्य दर पर।
- 1.7. The term "Loan Vehicle" shall mean the vehicle as mentioned in the Annexure 3 of the given agreement for which the loan facility has been extended by the lender to the borrower.
शब्द "क्रण वाहन" का अर्थ दिए गए समझौते के अनुलग्नक 3 में उल्लिखित वाहन होगा जिसके लिए क्रणदाता द्वारा उधारकर्ता को क्रण सुविधा प्रदान की गई है।
- 1.8. The term "Penal Charge" means interest levied by the Lender, on the delay in the payment of EMI's/Outstanding Loan.
"दंड प्रभार" शब्द का अर्थ है क्रणदाता द्वारा ईएमआई/बकाया क्रण के भुगतान में देरी पर लगाया गया ब्याज।
- 1.9. "Outstanding Loan" shall mean the aggregate amounts including accrued interest/charges and other dues to be paid by the borrower to the lender under the Loan Facility for the time being outstanding.
"बकाया क्रण" का अर्थ होगा उपर्याप्त ब्याज/प्रभार और अन्य देयताओं सहित कुल राशि, जिसका भुगतान उधारकर्ता द्वारा क्रणदाता को उस समय बकाया क्रण सुविधा के अंतर्गत किया जाएगा।

B	C	G	
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज़ की अंतव्यस्त मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतव्यस्त स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है।			

- 1.10.** The term "Post Dated Cheques" ("PDC") means the cheques issued by the Borrower in favour of the Lender for repayment of the Loan Amount/Outstanding Loan along with accrued interest.
 "उत्तर दिनांकित चेक" ("पीडीसी") शब्द का अर्थ है उधारकर्ता द्वारा उधारकर्ता के पक्ष में उपार्जित ब्याज के साथ ऋण राशि/बकाया ऋण के पुनर्भुगतान के लिए जारी किए गए चेक।
- 1.11.** The term "Prepayment/Foreclosure" means premature repayment of the Loan before the due date as per the terms and conditions laid down by the Lender in that behalf and as in force at the time of the prepayment.
 "शब्द "पूर्व भुगतान/फोरेक्सेल" का अर्थ है ऋणदाता द्वारा निष्पादित नियमों और शर्तों के अनुसार नियत तारीख से पहले ऋण का समय से पहले पुनर्भुगतान और पूर्व भुगतान के समय लागू होना।
- 1.12.** The term "RBI" means Reserve Bank of India.
 "आरबीआई" शब्द का अर्थ है भारतीय रिजर्व बैंक।
- 1.13.** The term "Repayment" means the repayment of the principal amount of the Loan, interest thereon, other charges, premium, fees, or other dues payable by the borrower to the lender.
 "शब्द "चुकाती" का अर्थ है ऋण की मूल राशि, उस पर ब्याज, अन्य शुल्क, प्रीमियम, शुल्क, या उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को देय अन्य बकाया राशि का पुनर्भुगतान।
- 1.14.** The term "Sanction Letter" means the letter issued by the Lender sanctioning the Facility with the relevant particulars as mentioned in the letter.
 "शब्द "स्वीकृति पत्र" का अर्थ है ऋणदाता द्वारा जारी किया गया पत्र जो पत्र में उल्लिखित प्रारंभिक विवरणों के साथ सुविधा को मंजूरी देता है।
- 1.15.** "Security" shall include a hypothecation / mortgage / pledge /charge over the Secured Assets and Secured Third Party Assets or any part thereof.
 "सुरक्षा" में सुरक्षित संपत्ति और सुरक्षित तृतीय पक्ष संपत्ति या उसके किसी भी हिस्से पर एक बंधक / बंधक / प्रतिज्ञा / प्रभार शामिल होगा।
- 1.16.** "Secured Assets" shall mean and include all assets of the Borrower/Co-borrower/Guarantor (whether moveable or immoveable) over which any Security(as defined below) is from time to time created in favor of the Lender for securing the Borrower's Dues.
 "सुरक्षित संपत्ति" का अर्थ होगा उधारकर्ता/सह-उधारकर्ता/गारंटर की सभी परिसंपत्तियाँ (चाहे चल या अचल) को शामिल किया जाएगा, जिस पर कोई भी सुरक्षा (जैसा कि नीचे परिभाषित किया गया है) समय-समय पर उधारकर्ता की बकाया राशि को सुरक्षित करने के लिए ऋणदाता के पक्ष में बनाई गई है।
- 1.17.** "Service Provider" shall mean Malhotra Auto.
 "सेवांग सर्विस प्रोवाइडर और कलेक्टर्स एंड रिकवरी एजेंट" का अर्थ मल्होत्रा ऑटो होगा।
- 1.18.** The term "Annexures" means and includes all the annexures attached hereto and forming an integral part of this Agreement.
 "अनुबंध" शब्द का अर्थ है और इसमें संलग्न सभी अनुलग्न शामिल हैं और इस समझौते का एक अधिन्न अंग है।
- 1.19.** The term "Transaction Documents" includes all writings and other documents executed or entered into or to be executed or entered into, by the Borrowers or, as the case may be, any other person, in relation to, or pertaining to, the Loan and each such transaction document as amended from time to time.
 "शब्द "लेनदेन दस्तावेज" में उधारकर्ताओं द्वारा निष्पादित या दर्ज किए गए या निष्पादित किए जाने वाले या दर्ज किए जाने वाले सभी लेखन और अन्य दस्तावेज शामिल हैं या, जैसा भी मामला हो, कोई अन्य व्यक्ति, ऋण के संबंध में या उससे संबंधित और समय-समय पर संबंधित प्रायेक लेनदेन दस्तावेज।
- 1.20.** All clause headings in this Agreement have been inserted for convenience of reference only and shall not affect the interpretation of the provisions of this Agreement.
 इस समझौते में सभी छंट शीर्षक केवल संदर्भ की सुविधा के लिए डाले गए हैं और इस समझौते के प्रावधानों की व्याख्या को प्रभावित नहीं करेंगे।
- 1.21.** The singular shall include the plural and vice versa.
 एकवचन में बहुवचन और इसके विपरीत शामिल होगा।
- 2. CONDITIONS PRECEDENT**
पूर्ववर्ती शर्तें
- The Lender shall not be obliged to disburse all or any of the Facilities unless and until:-
 क्रणदाता सभी या किसी भी सुविधा को तब तक वितरित करने के लिए बाध्य नहीं होगा जब तक कि -
- 2.1.** The Borrower has created and/or procured the creation of such security in favor of the Lender as the Lender may from time to time specify for the repayment / payment of the Borrower's Dues; and
 उधारकर्ता ने क्रणदाता के पक्ष में ऐसी सुरक्षा का बूजन और/या खरीद की है जैसा कि क्रणदाता समय-समय पर उधारकर्ता की देय राशियों के पुनर्भुगतान/भुगतान के लिए निर्दिष्ट कर सकता है; और
- 2.2.** The Borrower has executed and/or delivered to the Lender such demand promissory notes, guarantees and other documents as the Lender may from time to time require; and
 उधारकर्ता ने क्रणदाता को ऐसे मांग वचन पत्र, गारंटी और अन्य दस्तावेजों को निष्पादित और/या वितरित किया है जिनकी क्रणदाता को समय-समय पर आवश्यकता हो सकती है; और
- 2.3.** No Event of Financial Default shall have occurred on the part of the borrower at the time of the signing of this agreement or at the time of sanctioning or disbursement of the Loan Amount. Further, it shall be the responsibility of the borrower to notify the first party about any such events of financial default that may have occurred on the part of the borrower.
 इस करार पर हस्ताक्षर करते समय अपवा ऋण राशि की मंजूरी या संवितरण के समय उधारकर्ता की ओर से वित्तीय चूक की कोई घटना नहीं हुई होगी। इसके अलावा, यह उधारकर्ता की जिम्मदारी होगी कि वह वित्तीय चूक की ऐसी किसी भी घटना के बारे में प्राप्त प्राप्ति को सूचित करे जो उधारकर्ता की ओर से हुई हो।
- 2.4.** Any disbursement of the Loan Amount shall be for the sole and exclusive purpose of financing the loan vehicle as mentioned in the Annexure 3 of the given agreement and the Borrower shall produce such evidence of the proposed utilization of the proceeds of the disbursement of the said Loan or any tranche thereof as is satisfactory to the Lender as and when required by the Lender itself.
 क्रण राशि का कोई भी संवितरण दिए गए समझौते के अनुलग्न 3 में उल्लिखित क्रण वाहन के वित्तपोषण के एकमात्र और अनन्य उद्देश्य के लिए होगा और उधारकर्ता उक्त क्रण के संवितरण की आप के प्रस्तावित उपयोग के ऐसे साक्ष्य या उसकी कोई किसर प्रस्तुत करेगा जो क्रणदाता के लिए संतोषजनक हो और जब क्रणदाता द्वारा स्वयं आवश्यक हो।

B	C	G	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अंतव्यस्तु मुझे/हमें सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ मैं आ गयी है			

3. TERMS AND CONDITIONS नियम और शर्तें

3.1. LOAN AMOUNT – ऋण राशि

- 3.1.1. The Lender hereby agrees to make available to the Borrower and the Borrower hereby agrees to avail from the Lender, the Loan Amount as mentioned in Annexure 2 of the given agreement on such terms and conditions as stipulated in the given agreement.
ऋणदाता एतद्वारा उधारकर्ता को उपलब्ध कराने के लिए सहमत होता है और उधारकर्ता एतद्वारा ऋणदाता से प्राप्त करने के लिए सहमत होता है, दिए गए समझौते के अनुसार 2 में उल्लिखित ऋण राशि ऐसे नियमों और शर्तों पर जो दिए गए समझौते में निर्धारित हैं।
- 3.1.2. The borrower shall be given an explicit option to exit digital loan by paying the principal and the proportionate Annual PercentageRate without any penalty during this period. The cooling off period shall be determined by the Board of the Lender which shall be mentioned in the Key Fact Statement.
उधारकर्ता को इस अवधि के दौरान बिना किसी दंड के मूलन और अनुपातिक वार्षिक प्रतिशत दर का भुगतान करके डिजिटल ऋण से बाहर निकलने का एक स्पष्ट विकल्प दिया जाएगा। कूलिंग ऑफ अवधि ऋणदाता के बोर्ड द्वारा निर्धारित की जाएगी जिसका उल्लेख मुख्य तथा विवरण में किया जाएगा।
- 3.1.3. The Borrower shall be solely liable to bear any increase in the price of the Loan Vehicle and/or cost of insuring/ registering the said loan vehicle for which the loan has been availed as per the terms of the given agreement.
उधारकर्ता ऋण वाहन की कीमत और/या उक्त ऋण वाहन का बीमा/पंजीकरण करने की लागत में किसी भी वृद्धि को वहन करने के लिए पूरी तरह से उत्तरदायी होगा, जिसके लिए दिए गए समझौते की शर्तों के अनुसार ऋण लिया गया है।

3.2. INTEREST – ब्याज

- 3.2.1. The rate of interest applicable to the Loan Amount as at the date of execution of this Agreement shall be the same as enumerated in Annexure 2 attached hereto. Further, the borrower hereby specifically acknowledges, undertakes and confirms that the said rate of interest has been duly informed and explained to the borrower a language understandable and known to the borrower.
इस करार के निष्पादन की तिथि को ऋण राशि पर लागू ब्याज दर वही होगी जो इसके साथ संलग्न अनुबंध 2 में दी गई है। इसके अलावा, उधारकर्ता एतद्वारा विशेष रूप से स्वीकार करता है, वक्त देता है और पुष्टि करता है कि ब्याज की उक्त दर उधारकर्ता को विधिवत रूप से सूचित और समझाई गई ब्याज में उधारकर्ता को समझ में आने वाली और ज्ञात भाषा में बताई गई है।
- 3.2.2. The Borrower shall also bear all the tax, toll, duties, levies, cess, or any other tax as may be imposed by the central government, state government, judicial, quasi-judicial or any municipal authorities, which may be chargeable on the Loan Vehicle and if required by the lender, the borrower shall also be liable to reimburse to the Lender all such taxes, tolls, duties, levies, cess, etc., paid by the lender itself.
उधारकर्ता सभी कर, टोल, कर्तर्यों, लेवी, उपकर, या किसी अन्य कर को भी वहन करेगा, जैसा कि केंद्र सरकार, राज्य सरकार, न्यायिक, अध्य-न्यायिक या किसी भी नगरपालिका प्राधिकरण द्वारा लगाया जा सकता है, जो ऋण वाहन पर प्रभार्य हो सकता है और यदि ऋणदाता द्वारा आवश्यक हो, तो उधारकर्ता भी ऋणदाता को ऐसे सभी करों की प्रतिपूर्ति करने के लिए उत्तरदायी होगा। टोल, शुल्क, लेवी, उपकर आदि, ऋणदाता द्वारा ही भुगतान किया जाता है।

3.3. MODE OF DISBURSEMENT – संवितरण का तरीका

- 3.3.1. The Lender shall disburse the Loan in one lump sum or in suitable installments and the decision of the Lender in this regard shall be final, conclusive and binding on the Borrower.
ऋणदाता एकमुश्त या उपयुक्त किसी भी ऋण वितरण करेगा और इस संबंध में ऋणदाता का नियंत्रण उधारकर्ता पर अंतिम, नियंत्रिक और बाध्यकारी होगा।
- 3.3.2. The Lender shall, subject to provision of this agreement and sanction letter, disburse the Amount in one or more tranches:
ऋणदाता, इस समझौते और स्वीकृति पत्र के प्रावधान के अधीन, राशि को एक या अधिक किसी भी वितरण में वितरित करेगा:
- i. On the name of Seller/Dealer/Manufacturer of the Loan Vehicle or
ऋण वाहन के विक्रेता/डीलर/निर्माता के नाम पर नहीं तो
 - ii. In the name of Borrower.
उधारकर्ता के नाम पर।
- 3.3.3. The disbursement made to the Seller/Dealer/Manufacturer of the Loan Vehicle shall be deemed to be a disbursement made to the Borrower under this Agreement. The Borrower agrees and acknowledges that the receipt issued by the Seller/Dealer/Manufacturer of the Loan Vehicle shall be deemed to be issued by the Borrower and shall be an effectual receipt.
ऋण वाहन के विक्रेता/डीलर/निर्माता को किए गए संवितरण को इस समझौते के तहत उधारकर्ता को किया गया संवितरण माना जाएगा। उधारकर्ता सहमत है और स्वीकार करता है कि ऋण वाहन के विक्रेता/डीलर/निर्माता द्वारा जारी रखी उधारकर्ता द्वारा जारी किया गया माना जाएगा और यह एक प्रभावी रसीद होगी।
- 3.3.4. Interest on the Loan will begin to accrue in favour of the Lender on and from the first date of disbursement in cases where the Loan Amount is payable in tranches or from the date when the entire Loan amount was made in lump sum to the borrower.
ऋण पर ब्याज उन मामलों में संवितरण की पहली तारीख से ऋणदाता के पक्ष में अर्जित होगा शुरू हो जाएगा जहाँ ऋण राशि किश्तों में देय है या उस तारीख से जब उधारकर्ता को पूरी ऋण राशि एकमुश्त जमा की गई थी।

3.4. REPAYMENT OF LOAN AMOUNT –

ऋण राशि का पुनर्गठन

- 3.4.1. The borrower shall be liable to pay the Outstanding Loan Amount in accordance with the loan repayment schedule as informed to the borrower by the lender, subject to any changes in the provisions of Schedule of Payment.
उधारकर्ता ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता को सूचित ऋण चुकौती अनुसूची के अनुसार बकाया ऋण राशि का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा, भुगतान की अनुसूची के प्रावधानों में किसी भी बदलाव के अधीन।
- 3.4.2. The Borrower agrees that the amount of the loan together with interest, additional interest, and all such other sums due and payable by the Borrower to the Lender as per the terms of the given agreement shall be payable by any of the following ways/modes:
उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि दिए गए समझौते की शर्तों के अनुसार ऋणदाता को ब्याज, अतिरिक्त ब्याज और देय ऐसी सभी अन्य राशियों के साथ ऋण की राशि निश्चिह्नित में से किसी भी तरीके / मोड़ द्वारा देय होगी:

B	C	G	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज़ की अंतव्यस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

- a. Post-dated Cheques ("PDC");
पोस्ट-डेटेड चेक ("पीडीसी");
- b. Electronic Clearing System as notified by RBI ("ECS") or NACH/E-NACH;
आरबीआई द्वारा अधिसूचित इलेक्ट्रॉनिक वित्तयांतरण सिस्टम ("ईसीएस") या एनएसीएच/ई-एनएसीएच;
- c. Direct debit from Borrower's Bank account ("Direct Debit method");
उधारकर्ता के बैंक खाते से प्रत्यक्ष डेबिट ("प्रत्यक्ष डेबिट तिथि");
- d. NEFT; IMPS, RTGS;
एनईएफटी; आईएमपीएस, आरटीजीएस;
- e. Borrower's Remittance by Cash;
नकद द्वारा उधारकर्ता का प्रेषण;
- f. Any other mode of method as may be informed by the lender to the borrower.
विधि का कोई अन्य तरीका जो ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता को सूचित किया जा सकता है।

- 3.4.3. The Borrower hereby agrees to undertake that in the event of any variations concerning the amount of EMI or any other amount asis payable by the borrower in terms of the given agreement, the borrower shall issue fresh PDC, NEFT, RTGS, IMPS as per the details and instructions provided by the Lender.
उधारकर्ता एतद्वारा यह चरन देने के लिए सहमत है कि ईएमआई की राशि या किसी अन्य राशि से संबंधित किसी भी बदलाव की स्थिति में, जैसा कि दिए गए समझौते के सहर्म में उधारकर्ता द्वारा देय है, उधारकर्ता ऋणदाता द्वारा प्रदान किए गए विवरण और निर्देशों के अनुसार नए पीडीसी, एनईएफटी, आरटीजीएस, आईएमपीएस जारी करेगा।
- 3.4.4. In case any amount is prepaid by the Borrower, the same shall be adjusted first towards the incidental charges, Additional Interest,outstanding Interest Amount, Outstanding Principal Amount and other outstanding dues.
यदि उधारकर्ता द्वारा किसी राशि का भुगतान कर दिया जाता है तो उसे पहले आकस्मिक प्रभारों, अतिरिक्त ब्याज, बकाया ब्याज राशि, बकाया मूलधन राशि और अन्य बकाया राशियों के लिए समायोजित किया जाएगा।
- 3.4.5. The Borrower agrees that it shall be entirely its responsibility to ensure prompt and regular payment of the principal amount and the interest and all other amounts payable by the Borrower to the Lender on the due dates.
उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि यह पूरी तरह से उसकी जिम्मेदारी होगी कि वह मूल राशि और ब्याज और देय तारीखों पर उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को देय अन्य सभी राशियों का शीघ्र और नियमित भुगतान सुनिश्चित करें।
- 3.4.6. The Lender shall be entitled to recompute/recalculate the installments/repayment schedules if the Lender varies the interest rate and/or upon the occurrence of any event which in the opinion of the Lender necessitates a recompute/recalculation of the same.
ऋणदाता किसी/चुकौती अनुसूचियों को पुराणना/पुराणना/करने का हकदार होगा यदि ऋणदाता ब्याज दर में परिवर्तन करता है और/या किसी ऐसी घटना के घटित होने पर जो ऋणदाता की राय में उसी की पुराणना/पुराणना की आवश्यकता होती है।
- 3.4.7. In the event of any dishonour of PDC/SI/ECS/NEFT/RTGS/NACH/E-NACH instruction or nonpayment on due date in case of direct payment, the Borrower agrees to separately pay the amount of installment together with dishonour charges as mentioned in the Annexure-2 attached hereto, in addition to any additional interest, Late penalty charges that may be levied by the Lender.
पीडीसी/एसआई/ईसीएस/एनईएफटी/आरटीजीएस/एनएसीएच/ई-एनएसीएच अनुदेश के किसी भी अस्वीकृत होने या सीधे भुगतान के मामले में नियत तारीख को भुगतान न किए जाने की स्थिति में, उधारकर्ता किसी भी अतिरिक्त ब्याज, लेट पेनल्टी चार्ज के अलावा, जो ऋणदाता द्वारा लगाया जा सकता है, संलग्न अनुलग्नक-2 में उल्लिखित अनादरण शुल्क के साथ किसी राशि का अलग से भुगतान करने के लिए सहमत होता है।

3.5. DEFAULT OF PAYMENTS BY BORROWER-

उधारकर्ता द्वारा भुगतान का डिफॉल्ट

- 3.5.1. No notice, reminder or intimation shall be provided to the Borrower regarding its obligation and responsibility to ensure prompt and regular payment of interest, EMI, and all other outstanding loan amounts payable by the Borrower to the Lender on the respective due dates.
उधारकर्ता को ब्याज, ईएमआई और संबंधित नियत तारीखों पर उधारकर्ता द्वारा देय अन्य सभी बकाया ऋण राशियों का शीघ्र और नियमित भुगतान सुनिश्चित करने के अपने दायित्व और जिम्मेदारी के बारे में कोई नोटिस, अनुसारक या सूचना प्रदान नहीं की जाएगी।
- 3.5.2. Notwithstanding anything contained in these presents or the Transaction Documents, and irrespective of the mode of payment selected by the Borrower in the Application Form or intimated to the lender otherwise, upon any default by the Borrower in payment of one or more Installment on the Due date pertaining to any non-realization of the installment on the Due date, the lenders shall be entitled, without prejudice to its other rights under the Loan terms, to present and/or re-present the Post Dated Cheque issued by the borrower in favour of the financer.
इन उपहारों या लेन-देन दस्तावेजों में निहित कुछ भी होने के बावजूद, और आवेदन पत्र में उधारकर्ता द्वारा दुने गए भुगतान के तरीके के बावजूद या अन्यथा ऋणदाता को सूचित किया गया है, उधारकर्ता द्वारा देय तिथि से संबंधित एक या अधिक किसी के भुगतान में किसी भी चूक पर या नियत तारीख को किसी को कोई गैर-वसूली, ऋणदाता ऋण शर्तों के अंतर्गत अपने अन्य अधिकारों पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, वित्तपोषक के पक्ष में उधारकर्ता द्वारा जारी उत्तर दिनांकित चेक को प्रस्तुत और/या पुनः प्रस्तुत करने के हकदार होंगे।
- 3.5.3. The Borrower agrees to furnish such number of PDC's to the Lender as may be required by the Lender. The Borrower hereby irrevocably authorizes the lender to fill in the date and other details/blanks in the aforesaid PDCs and the same shall be deemed to have been duly filled in by the Borrower and shall be valid and binding on the Borrower.
उधारकर्ता ऋणदाता को पीडीसी की उतनी संख्या प्रस्तुत करने के लिए सहमत होता है जितनी ऋणदाता द्वारा आवश्यक हो सकती है। उधारकर्ता एतद्वारा ऋणदाता को पूर्वानुकात पीडीसी में तारीख और अन्य विवरण/रिक्त स्थान भरने के लिए अपरिवर्तनीय रूप से अधिकृत करता है और इसे उधारकर्ता द्वारा विधिवत भरा हुआ माना जाएगा और उधारकर्ता के लिए वैध और बायकारी होगा।
- 3.5.4. If the Borrower defaults in making payment of any Installments or any other amounts comprising the Borrower's Dues to the lender on the respective Due Date(s), the Borrower shall be liable to pay further interest at the rate specified in the Annexure 2, (plus applicable Interest Tax or other statutory levy) on all such Outstanding /unpaid amounts from the relevant Due Date till the date of payment of such entire amount by the borrower. Such further Interest shall be in addition to any other charges, which the Borrower is liable to pay to the lender in terms of the given agreement.
यदि उधारकर्ता संबंधित नियत तारीखों को उधारकर्ता की देय राशि सहित किसी भी किसी या किसी अन्य राशि का भुगतान करने में चूक करता है, तो उधारकर्ता उधारकर्ता द्वारा ऐसी पूरी राशि की तारीख तक प्रासंगिक देय तिथि से ऐसी सभी बकाया / अवैतनिक राशियों पर अनुलग्नक 2 में निर्दिष्ट दर पर अगे ब्याज का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा, (लागू ब्याज कर या अन्य वैधानिक लेवी के साथ)। ऐसा अतिरिक्त ब्याज किसी अन्य प्रभारों के अतिरिक्त होगा, जिनका भुगतान उधारकर्ता दिए गए करार के अनुसार ऋणदाता को करने के लिए उत्तरदायी है।
- 3.5.5. The Borrower agrees that the Lender may at the risk and cost of the Borrower engage the Service Provider to collect the Borrower's dues and/ or to enforce any security and may furnish to the Service Provider such information, facts and figures relating to the Borrower as may be necessary.

B २१ जू शे	C	G दी १२ न	The Financier
BORROWER		Co-Borrower	Guarantor
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अूतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अूतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ मैं आ गयी है			

उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि ऋणदाता उधारकर्ता के जौखिम और लागत पर उधारकर्ता की देयराशियों को एकत्र करने और/या किसी प्रतिभूति को लागू करने के लिए सेवा प्रदाता को नियुक्त कर सकता है और सेवा प्रदाता को उधारकर्ता से संबंधित ऐसी जानकारी, तथ्य और अंकड़े प्रस्तुत कर सकता है जो आवश्यक हो सकता है।

3.6. PRE-PAYMENT OF THE LOAN -

ऋण का पूर्व भुगतान

- 3.6.1. The Borrower shall not without the prior written approval of the Lender (which approval may be given subject to such terms and conditions as may be stipulated by the Lender including payment of prepayment premium), prepay the outstanding principal amount together with interest due in full or in part before the due dates. The Borrower shall give the Lender at a minimum of 30 days' prior notice of its intention to prepay (i.e. repay ahead of the previously agreed tenor or repayment date) whole or part of the Facilities subject to Prepayment Charges as may be stipulated by the Lender to the Borrower.

उधारकर्ता ऋणदाता के पूर्व लिखित अनुमोदन के बिना नहीं करेगा (जो अनुमोदन ऐसे नियमों और शर्तों के अधीन दिया जा सकता है जो ऋणदाता द्वारा पूर्व भुगतान प्रीमियम के भुगतान सहित निर्धारित किए जा सकते हैं), देय तिथियों से पहले पूर्ण या अंशिक रूप से देय ब्याज के साथ बकाया मूल राशि का पूर्व भुगतान नहीं करेगा। उधारकर्ता ऋणदाता को सुविधाओं के प्रेरणा या हिस्से में पूर्व भुगतान (यानी पहले से सहमत अवधि या चुकौती तिथि से पहले पुनर्भुगतान) के अपने इरादे की कम से कम 30 दिनों की पूर्व सूचना देगा, बशर्ते उधारकर्ता ऋणदाता द्वारा निर्धारित पूर्व भुगतान शुल्क वहन करने के लिए सहमत हो।

- 3.6.2. In the event that the Lender accedes to the request for prepayment made by the Borrower then the Borrower shall be liable to pay to the Lender Prepayment Charges at such rate as may be advised by the Lender at the time such prepayment request is made by the Borrower to the Lender ahead of previously agreed repayment schedule (or tenor or terms or dates of repayment) as contained in the Sanction Letter/Installment Chart for the Loan Facility to which such repayment relates.

इस घन्टा में कि ऋणदाता उधारकर्ता द्वारा किए गए पूर्व भुगतान के अनुरोध को स्वीकार कर लेता है, तो उधारकर्ता ऋणदाता को उस दर पर पूर्व भुगतान शुल्क का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा, जैसा कि ऋणदाता द्वारा सलाह दी जा सकती है, इस तरह के पूर्व भुगतान का अनुरोध उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को पहले से सहमत पुनर्भुगतान अनुसूची (या अवधि या पुनर्भुगतान की तारीखों) से पहले किया जाता है जैसा कि स्वीकृति पत्र/किसा चार्ट में निहित है। उस ऋण सुविधा के लिए जिससे ऐसा पुनर्भुगतान संबंधित है।

3.7. HYPOTHECATION-

हाइपोथेकेशन

- 3.7.1. The Borrower agrees to create security interest in such form and manner as may be required by the Lender to secure the principal amount of the Facility together with interest, Additional Interest, costs, charges, expenses, etc. due and payable by the Borrower to the lender.

उधारकर्ता इस तरह के रूप और तरीके से सुरक्षा हित बनाने के लिए सहमत होता है जैसा कि ऋणदाता द्वारा सुविधा की मूल राशि को ब्याज, अतिरिक्त ब्याज, लागत, शुल्क, व्यय, आदि के साथ सुरक्षित करने के लिए आवश्यक हो सकता है और उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को देय और देय है।

- 3.7.2. The Borrower agrees to hypothecate and charge in favour of the financer as and by way of first charge thereon, the Vehicle more particularly described in Annexure 3 hereto, for the payment to the lender of all the monies at any time due and payable by the Borrower as per the terms and conditions of the given agreement.

उधारकर्ता उस पर पहले प्रभार के रूप में फाइंसर के पक्ष में हाइपोथेकेट और चार्ज करने के लिए सहमत है, वाहन विशेष रूप से अनुलग्नक 3 में वर्णित है, किसी भी समय देय और देय सभी धन के ऋणदाता को भुगतान के लिए उधारकर्ता द्वारा दिए गए समझौते के नियमों और शर्तों के अनुसार।

- 3.7.3. The Borrower undertakes to create from time to time such additional Security in favor of the Lender for the repayment/payment of the Borrower's Dues as the Lender may require and to execute and/or furnish to the Lender such guarantee(s) and other documents and writings as the Lender may require. The Borrower undertakes to obtain from time to time such additional Guarantees from the Guarantors as the Lender may require in favor of the Lender in the Lender's format and for amounts as required by the Lender.

उधारकर्ता समय-समय पर उधारकर्ता की देय राशियों के पुनर्भुगतान/भुगतान के लिए ऋणदाता के पक्ष में ऐसी अतिरिक्त प्रतिभूति सुचित करने का वचन देता है जिसकी ऋणदाता को आवश्यकता हो सकती है और ऋणदाता को ऐसी गारंटी (गारंटी) और अन्य दस्तावेजों और लेखों को निष्पादित और/या प्रस्तुत करने के लिए जिनकी ऋणदाता को आवश्यक हो सकती है। उधारकर्ता समय-समय पर गारंटरों से ऐसी अतिरिक्त गारंटी प्राप्त करने का वचन देता है क्योंकि ऋणदाता को ऋणदाता के प्रारूप में क्रेडिट करने के पक्ष में और ऋणदाता द्वारा आवश्यकता हो सकती है।

- 3.7.4. All security furnished by the Borrower and the Guarantor to the Lender in connection with the Loan shall remain a continuing security to the Lender and the same shall be binding upon the Borrower and the Guarantor.

ऋण के संबंध में उधारकर्ता और गारंटर द्वारा ऋणदाता को दी गई सभी सुरक्षा ऋणदाता के लिए एक सतत सुरक्षा बनी रहेगी और यह उधारकर्ता और गारंटर पर बाध्यकारी होगी।

- 3.7.5. The Borrower agrees that the security(ies) shall not be discharged by intermediate payment by the Borrower till such time all the dues in respect of the Loan are fully paid to the satisfaction of the Lender and the Lender consents to give a discharge in respect of the security in writing to the Borrower. Further, the security shall be in addition to and not in derogation of any other security, which the Lender may at any time hold in respect of the Borrower's dues and shall be available to the Lender until all accounts between the Lender and Borrower in respect of the Loan are ultimately settled.

उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि प्रतिभूति का निर्दिष्ट उधारकर्ता द्वारा मध्यवर्ती भुगतान द्वारा तब तक नहीं किया जाएगा जब तक कि ऋण के संबंध में सभी बकाया राशि ऋणदाता की संतुष्टि के लिए पूरी तरह से भुगतान नहीं कर दी जाती है और ऋणदाता उधारकर्ता को लिखित रूप में सुरक्षा के संबंध में मुक्ति देने के लिए सहमति नहीं देता है। इसके अलावा, प्रतिभूति किसी अन्य प्रतिभूति के अतिरिक्त होगी और उसके अलीकरण में नहीं होगी, जिसे ऋणदाता किसी भी समय उधारकर्ता की देयराशियों के संबंध में धारण कर सकता है और ऋणदाता को तब तक उपलब्ध रहेगा जब तक कि ऋण के संबंध में ऋणदाता और उधारकर्ता के बीच सभी खातों का अंतिम रूप से निपटान नहीं हो जाता।

3.8. EVENTS OF DEFAULT-

चूक की घटनाएं

Event of default shall deem to have occurred if any of the following shall occur:

चूक की घटना को माना जाएगा यदि निम्न में से कोई भी घटित होगा:

- 3.8.1. If any default shall have occurred in payment of EMIs or any part thereof and/or in payment of any other amounts due and payable to the Lender in terms of this Agreement and/or in terms of any other agreement(s)/document(s) which may be subsisting or which may be executed between the Borrower and the lender; or

यदि इमआई या उसके किसी भाग के भुगतान में और/या इस अनुबंध के अनुसार ऋणदाता को देय और देय किसी अन्य राशि के भुगतान में और/या किसी अन्य समझौतों/दस्तावेजों, जो मौजूद हो सकते हैं या जिन्हें उधारकर्ता और ऋणदाता के बीच निष्पादित किया जा सकता है, के भुगतान में कोई चूक हुई हो; नहीं तो

- 3.8.2. If any information given by the Borrower to the Lender in the Loan Facility Application Form or otherwise is found to be misleading or incorrect or any representation or warranty referred to in the given agreement is found to be incorrect; or

यदि ऋण सुविधा अवेदन पत्र में उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को दी गई कोई भी जानकारी भ्रामक या गलत पाई जाती है या दिए गए समझौते में निर्दिष्ट कोई भी प्रतिनिधित्व

B २१३१२१	C	G द्वी कैवल	The Financier
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अूतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अूतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ मैं आ गयी है			

- या वारंटी गलत पाई जाती है; नहीं तो
- 3.8.3. If the hypothecated vehicle on which the security for the Facility is created depreciates in value to such an extent that in the opinion of the Lender a further security should be given and such security is not given by the borrower, though demanded; or
यदि बंधक वाहन जिस पर सुविधा के लिए सुरक्षा बनाई गई है, इस हृद तक मूल्य में मूल्यहास करता है कि ऋणदाता की राय में एक और सुरक्षा दी जानी चाहिए और उधारकर्ता द्वारा ऐसी सुरक्षा नहीं दी जाती है, हालांकि मांग की जाती है; नहीं तो
- 3.8.4. If the Loan Vehicle as specified under Annexure 3 is sold, disposed off, charged, encumbered, sub-let or leased or let or otherwise alienated in any manner whatsoever without written approval of the Lender; or
यदि अनुबंध 3 के तहत निर्दिष्ट ऋण वाहन को ऋणदाता की लिखित स्थिकृति के बिना किसी भी तरीके से बेचा, निपटाया जाता है, चार्ज किया जाता है, भाग्रस्त किया जाता है, सब-लेट या पहुंच पर दिया जाता है या अन्यथा अलग कर दिया जाता है; नहीं तो
- 3.8.5. If the Borrower fails to furnish any information or documents required by the Lender; or
यदि उधारकर्ता ऋणदाता द्वारा आवश्यक कोई जानकारी या दस्तावेज़ प्रस्तुत करने में विफल रहता है; नहीं तो
- 3.8.6. If a CHEQUE/ECS/NACH/E-NACH mandate in respect of any payment including but not limited to EMI is dishonoured; and the borrower does not pay the due amount, though demanded by the lender or
यदि ईमआई सहित किसी भी भुगतान के संबंध में चेक/ईसीएस/एनएसीएच/ई-एनएसीएच अधिदेश अस्वीकृत है, लेकिन यह इन्हीं तक सीमित नहीं है; और उधारकर्ता देय राशि का भुगतान नहीं करता है, हालांकि ऋणदाता द्वारा मांग की जाती है या
- 3.8.7. If any security for the Facility becomes infructuous or is challenged by the Borrower or any other person; or
यदि सुविधा के लिए कोई सुरक्षा निष्फल हो जाती है या उधारकर्ता या किसी अन्य व्यक्ति द्वारा चुनौती दी जाती है; नहीं तो
- 3.8.8. If the Borrower makes a default in performance of any of the terms, covenants and conditions of the given loan agreement; or
यदि उधारकर्ता दिए गए ऋण समझौते के किसी भी नियम, अनुबंध और शर्तों के प्रदर्शन में चूक करता है; नहीं तो
- 3.8.9. The Loan Vehicle as mentioned under Annexure 3 is/are endangered/stolen or suffer total loss/damage due to any accident or otherwise.
अनुलभक 3 के तहत उल्लिखित ऋण वाहन खत्तर में / चोरी हो गए हैं या किसी दुर्घटना या अन्यथा के कारण कुल नुकसान / क्षति का सामना कर रहे हैं।
- 3.8.10. On the question whether any of the acts, matters, events or circumstances mentioned herein above have occurred, the opinion of the Lender shall be final and conclusive and be binding on the Borrower.
इस प्रश्न पर कि क्या ऊपर उल्लिखित कोई कार्य, मामला, घटना या परिस्थितियाँ घटित हुई हैं, ऋणदाता की राय अंतिम और निर्णायक होगी और उधारकर्ता पर बाध्यकारी होगी।
- 3.8.11. The Borrower agrees and acknowledges that any default by the Borrower under any agreement entered into by the Borrower with any other bank and/or Financial Institution including but not limited to the different Facilities provided by the Lender shall constitute an event of default under this Agreement and vice-versa.
उधारकर्ता सहमत है और स्वीकार करता है कि उधारकर्ता द्वारा किसी अन्य बैंक और/या वित्तीय संस्थान के साथ किए गए किसी भी समझौते के तहत उधारकर्ता द्वारा कोई भी चूक, जिसमें ऋणदाता द्वारा प्रदान की गई विभिन्न सुविधाओं तक सीमित नहीं है, इस समझौते के तहत डिफॉल्ट की घटना का गठन करेगा और इसके विपरीत।

3.9. REMEDIES OF THE LENDER

- 3.9.1. Upon the occurrence of an Event of Default the Lender may, by notice to the Borrower, accelerate, and declare immediately due and payable, all or any part of the unpaid balance of all Facilities granted hereunder together with accrued interest and all other amounts payable by the Borrower to the Lender. In addition, the Lender may take immediate possession of and/or appoint a receiver of the Secured Assets and/or Secured Third Party Assets and all the documents relating thereto without demand or other notice. For this purpose and in furtherance thereof if the Lender so requests, the Borrower shall immediately hand over the Secured Assets / procure the Security Provider to immediately hand over the Secured Third Party Assets and all documents relating thereto and make them available to the Lender at a reasonably convenient place designated by the Lender; and the Lender shall have the right and the Borrower hereby authorizes and empowers (and shall procure that the Security Provider shall authorize and empower) the Lender, its agents or representatives, to enter upon the premises wherever such Secured Assets and/or Secured Third Party Assets and documents relating thereto may be and for that purpose to break open any outer or other doors of any premises where they may be and to take possession of any of them as may be lying and to remove the same. Upon the occurrence of an Event of Default, the Lender may, in its sole discretion, and without prejudice to its other rights:
चूक की घटना की घटना होने पर, ऋणदाता, उधारकर्ता को नोटिस द्वारा, उपर्युक्त व्याज और उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता को देय अन्य सभी राशियों के साथ इसके तहत दी गई सभी सुविधाओं के अवैतनिक शेष के सभी या किसी भी हिस्से को तुरंत देय और देय घोषित कर सकता है। इसके अलावा, ऋणदाता बिना मांग या अन्य सूचना के सुरक्षित परिसंपत्तियों और/या सुरक्षित तृतीय पक्ष परिसंपत्तियों और उससे संबंधित सभी दस्तावेजों का तत्काल कब्जा ले सकता है और/या रिसीवर नियुक्त कर सकता है। इस प्रयोजन के लिए और इसके अगे यदि ऋणदाता ऐसा अनुरोध करता है, तो उधारकर्ता सुरक्षित आस्तियों को तुरंत सौंप देगा / सुरक्षा प्रदाता को सुरक्षित तृतीय पक्ष परिसंपत्तियों और उससे संबंधित सभी दस्तावेजों को तुरंत सौंप देगा और उन्हें ऋणदाता द्वारा निर्दिष्ट उचित सुविधाजनक स्थान पर ऋणदाता को उपलब्ध कराएगा; और ऋणदाता के पास अधिकार होगा और उधारकर्ता एतद्वारा अधिकृत और सशक्त करेगा (और खरीद करेगा कि सुरक्षा प्रदाता अधिकृत और सशक्त करेगा) ऋणदाता, उसके एजेंट या प्रतिनिधि, परिसर में प्रवेश करने के लिए जहां भी ऐसी सुरक्षित संपत्ति और/या सुरक्षित तृतीय पक्ष संपत्ति और उससे संबंधित दस्तावेज हो सकते हैं और उस उद्देश्य के लिए किसी भी परिसर के किसी भी बाहरी या अन्य दरवाजे की तोड़ने के लिए जहां वे हो सकते हैं और उनमें से किसी को भी कब्जे में लेने के लिए जो झूठ हो सकता है और उसे हटाने के लिए डिफॉल्ट की घटना की घटना होने पर, ऋणदाता, अपने विवेकाधिकार में, और अपने अन्य अधिकारों के प्रति पूर्णाग्रह के बिना हो सकता है:
- Sell or otherwise dispose of or deal with any or all of the Secured Assets or any portion thereof, at any time, by a public or private sale; and/or;
किसी भी या सभी सुरक्षित संपत्ति या उसके किसी भी हिस्से को किसी भी समय, सार्वजनिक या निजी बिक्री द्वारा बेचना या अन्यथा निपटान या सीदा करना; और/या;
 - Demand and receive any amounts or property forming part of the Secured Assets and/or Secured Third Party Assets; and /or;
सुरक्षित संपत्ति और/या सुरक्षित तृतीय पक्ष संपत्ति का हिस्सा बनने वाली किसी भी राशि या संपत्ति की मांग करना और प्राप्त करना; और
 - Declare the Lender's obligations in connection herewith to be terminated and canceled and retain and appropriate any sums of money that may have been paid by the Borrower in connection therewith for the settlement of the outstanding loan; and/or;
इसके संबंध में ऋणदाता के दायित्वों को समाप्त और रद्द करने की घोषणा करें और बकाया ऋण के निपटान के लिए उधारकर्ता द्वारा भुगतान की गई किसी भी रकम को बनाए रखें और उचित करें; और/या;
 - Enforce any other remedy that the Lender may have under applicable law.
लागू कानून के तहत ऋणदाता के पास कोई अन्य उपाय लागू करना।
- 3.9.2. The Lender shall be entitled, at the sole risk and cost of the Borrower, to engage the Service Provider to collect the Borrower's Dues and/or to enforce any security provided by the Borrower and Lender may (for such purposes) furnish to the Service Provider such information, facts and figures pertaining to the Borrower(s), the security and/or the Vehicle(s) as Lender deems fit. Lender may also delegate to the Service provider the right and authority to perform and execute all acts, deeds, matters and things connected therewith or incidental thereto, as the Lender deems fit. The Lender shall communicate to the Borrower, at the time of sanctioning of the loan and also at the time of passing on the recovery responsibilities to the Service Provider, the details of the Service Provider acting as recovery agent who is authorised to approach the borrower for recovery.

B	C	G	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतववस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

ऋणदाता उधारकर्ता के एकमात्र जोखिम और लागत पर, उधारकर्ता की देयराशियों को एकत्र करने के लिए सेवा प्रदाता की संलग्न करने और/या उधारकर्ता द्वारा प्रदान की गई किसी भी सुरक्षा को लागू करने का हकदार होगा और ऋणदाता (ऐसे उद्देश्यों के लिए सेवा प्रदाता को उधारकर्ता (ओ), सुरक्षा और/या वाहन (वाहनों) से संबंधित ऐसी जानकारी, तथ्य और अकड़े प्रस्तुत कर सकता है जैसा कि ऋणदाता उचित समझे। ऋणदाता सेवा प्रदाता को उससे जुड़े या प्रासारिक सभी कृत्यों, कार्यों, मामलों और चीजों को निष्पादित करने और निष्पादित करने का अधिकार और अधिकार भी सीधे सकता है, जैसा कि ऋणदाता उचित समझता है। ऋणदाता ऋण मंजूर करते समय और सेवा प्रदाता को वसूली की जिम्मेदारी सौंपते समय उधारकर्ता को वसूली एजेंट के रूप में कार्य करने वाले सेवा प्रदाता का ब्यौरा सूचित करेगा जो वसूली के लिए उधारकर्ता से संपर्क करने के लिए प्राधिकृत है।

- 3.9.3. The Lender shall not in any way be liable / responsible, notwithstanding anything to the contrary under any applicable laws, for any loss, deterioration of or damage to the Asset(s) on any account whatsoever whilst the same are in the possession of Lender or by reason of exercise or non-exercise of any rights and remedies available to Lender as aforesaid.

ऋणदाता किसी भी तरह से किसी भी लागू कानूनों के तहत किसी भी तरह से किसी भी नुकसान, गिरावट या संपत्ति (ओं) को किसी भी नुकसान के लिए, किसी भी खाते पर परिसंपत्ति (ओं) को नुकसान के लिए उत्तरदायी / जिम्मेदार नहीं होगा, जबकि वह ऋणदाता के कब्जे में है या प्रयोग या गैर-प्रयोग के कारण ऋणदाता के लिए उपलब्ध किसी भी अधिकार और उपचार के रूप में पूर्वोक्त है।

- 3.9.4. Without prejudice to the rights conferred in the Lender under this Agreement upon occurrence of an Event of Default, the Lender shall have all the rights conferred on secured creditors under any law including but not limited to the Securitisation and Reconstruction of Financial Assets and Enforcement of Security Interest Act, 2002 or any amendment or re-enactment thereof.

चूक की घटना होने पर इस करार के अंतर्गत ऋणदाता को प्रदत्त अधिकारों पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, ऋणदाता के पास किसी भी कानून के अंतर्गत प्रतिभूति लेनदारों को प्रदत्त सभी अधिकार होंगे, जिनमें वित्तीय आस्तियों का प्रतिभूतिकरण और पुनर्गठन तथा प्रतिभूति हित का प्रवर्तन अधिनियम, 2002 अथवा कोई संशोधन या पुनर्गठन अधिनियम शामिल है, लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं है।

- 3.9.5. The Lender may issue any certificate as regards payment of any amounts paid by the Borrower to Lender in terms of this Agreement only if the Borrower has paid all amounts due under this Agreement to the Lender and the Borrower has complied with all the terms of this Agreement.

ऋणदाता इस समझौते की शर्तों में उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता की गई भुगतान की गई किसी भी राशि के भुगतान के संबंध में कोई भी प्रमाण पत्र जारी कर सकता है, यदि उधारकर्ता ने इस समझौते के तहत ऋणदाता को सभी देय राशियों का भुगतान किया है और उधारकर्ता ने इस समझौते की सभी शर्तों का अनुपालन किया है।

- 3.9.6. In the Event of Default, the Lender shall be entitled to communicate, in any manner it may deem fit, to or with any person or persons with a view to receiving assistance of such person or persons in recovering the defaulted amounts including but not limited to visitany property and/or any place of work of the Borrower.

चूक की स्थिति में, ऋणदाता किसी भी व्यक्ति या व्यक्तियों को या किसी व्यक्ति या व्यक्तियों के साथ या उसके साथ सुचित करने का हकदार होगा, ताकि ऐसे व्यक्ति या व्यक्तियों को चूक की गई राशियों की वसूली में सहायता प्राप्त हो सके, जिसमें उधारकर्ता की किसी संपत्ति और/या कार्य के किसी भी स्थान पर जाना शामिल है, लेकिन यह सीमित नहीं है।

- 3.9.7. Borrower hereby agrees as a pre-condition of the Loan given to the Borrower by the Lender that in case Borrower commits default in the repayment of the Loan or in repayment of interest thereon or any of the agreed installment of the Loan on due date/s, the Lender will have an unqualified right to disclose or publish the name of the Borrower, Guarantor, as the case may be, as defaulter, in such manner and through such medium as Lender in its absolute discretion may think fit.

उधारकर्ता एतद्वारा ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता को दिए गए ऋण की पूर्ण शर्त के रूप में सहमत होता है कि यदि उधारकर्ता ऋण के पुनर्भुगतान में या उस पर ब्याज के पुनर्भुगतान में या देय तिप्पणी पर ऋण की किसी भी सहमत किस में चूक करता है, तो ऋणदाता के पास उधारकर्ता के नाम का खुलासा करने या प्रकाशित करने का अधिकार होगा, गारंटर, जैसा भी मामला हो, चूककर्ताओं के रूप में, इस तरह से और ऐसे माध्यम से जैसे ऋणदाता अपने पूर्ण विवेक से उचित समझ सकते हैं।

- 3.9.8. No delay in exercising or omission to exercise, any right, power or remedy accruing to the Lender upon any default under this Agreement or any other agreement or document shall impair any right, power or remedy or shall be construed as a waiver thereof or any acquiescence in such default nor shall that affect or impair any right, power or remedy of the Lender in respect of any other default.

इस समझौते या किसी अन्य समझौते या दस्तावेज के तहत किसी भी डिफॉल्ट पर ऋणदाता को प्राप्त होने वाले किसी भी अधिकार, शक्ति या उपाय का प्रयोग करने या चूकने में कोई दोष किसी भी अधिकार, शक्ति या उपाय को क्षीण नहीं करेगी या इसे छूट के रूप में माना जाएगा या इस तरह के डिफॉल्ट में कोई अधिग्रहण और न ही यह किसी भी अधिकार को प्रभावित या बाधित करेगा, किसी अन्य चूक के संबंध में ऋणदाता की शक्ति या उपाय।

- 3.9.9. This Agreement shall become binding on the Borrower and the Lender on and from the date of execution hereof. It shall be in full force till the Facility is fully Amortised/repaid and any other monies due and payable to the Lender under this Agreement as well as all other agreements, documents which may be subsisting/executed hereafter between the Borrower and the Lender is fully paid.

यह अनुबंध उधारकर्ता और ऋणदाता के लिए निष्पादन के ढेटा पर और उससे बाध्यकारी हो जाएगा। यह सुविधा पूरी तरह से परिशोधित/चुकौती होने तक पूरी तरह से लागू रहेगा और इस समझौते के तहत ऋणदाता को देय और देय किसी भी अन्य धन के साथ-साथ अन्य सभी समझौतों, दस्तावेजों का जो उधारकर्ता और ऋणदाता के बीच इसके बाद निर्वाह/निष्पादित हो सकते हैं, पूरी तरह से भुगतान किया जाता है।

3.10. COVENANTS -

वाचाएं

- 3.10.1. The Borrower shall ensure that the entire Loan Amount will be utilised for the purpose of financing the loan vehicle as provided under Annexure 3 of the given agreement and for no other purpose whatsoever.

उधारकर्ता यह सुनिश्चित करेगा कि संपूर्ण ऋण राशि का उपयोग दिए गए समझौते के अनुलग्नक 3 के तहत प्रदान किए गए ऋण वाहन के वित्तीयों के उद्देश्य से किया जाएगा और किसी अन्य उद्देश्य के लिए नहीं।

- 3.10.2. The Borrower shall maintain the Loan Vehicle as specified under Annexure 3 in good order and condition and the Borrower hereby agrees that all the necessary repairs, additions, and improvements thereto during the currency of the given loan agreement will be made by the borrower and the Borrower shall also ensure that the state of the Vehicle does not diminish.

उधारकर्ता अनुबंध 3 के तहत निर्दिष्ट ऋण वाहन को अच्छी स्थिति और स्थिति में बनाए रखेगा और उधारकर्ता एतद्वारा सहमत होता है कि दिए गए ऋण समझौते की मुद्रा के द्वारा सभी आवश्यक मरम्मत, परिवर्धन और सुधार उधारकर्ता द्वारा किए जाएंगे और उधारकर्ता यह भी सुनिश्चित करेगा कि वाहन की स्थिति कम न हो।

- 3.10.3. The Borrower shall notify the Lender of any change in its residential address within 15 (fifteen) days of such change.

उधारकर्ता इस तरह के परिवर्तन के 15 (पंद्रह) दिनों के भीतर अपने आवासीय पर में किसी भी बदलाव के बारे में ऋणदाता को सूचित करेगा।

- 3.10.4. The Borrower shall duly and punctually comply with all terms and conditions of holding the Vehicle and all the rules, regulations, and other laws relating but not limited to Motor Vehicles laws, or any other competent authority, and pay such maintenance and other charges for the upkeep of the Vehicle as also any other dues, etc., as may be payable in respect of the Vehicle and/or of the use thereof.

उधारकर्ता वाहन रखने के सभी नियमों और शर्तों और मोर्च वाहन कानूनों, या किसी अन्य सक्षम प्राधिकारी से संबंधित लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं होने वाले सभी नियमों, अन्य कानूनों का विविधत और समय पर पालन करेगा, और वाहन के स्वरूपावाले और अन्य शुल्कों का भुगतान करेगा और साथ ही किसी अन्य बकाया राशि आदि का भी भुगतान करेगा। जैसा कि वाहन और/या उसके उपयोग के संबंध में देय हो सकता है।

- 3.10.5. The Borrower shall ensure that the vehicle is insured against fire, earthquake, flood, storm, tempest or typhoon, and other hazards, as may be required by the Lender, with the Lender being made the sole beneficiary under the policy, for a value as required by the Lender and produce evidence thereof to the Lender

B	C	G	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
२१ ज्ञ०२		दी ५२८	
मै/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अंतव्यवस्था मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यवस्था स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

- from time to time and wherever called upon to do so. The Borrower shall pay the premium promptly and regularly so as to keep the insurance policy alive at all times.
- उधारकर्ता यह सुनिश्चित करेगा कि वाहन अग, भूकंप, बाढ़, तृक्षण, तृक्षण या आधी, और अन्य खतरों के खिलाफ बीमा किया गया है, जैसा कि ऋणदाता द्वारा अवश्यक हो सकता है। ऋणदाता द्वारा अवश्यक मूल्य के लिए पौष्टिकी के तहत एकमात्र लापार्टी बनाया जा रहा है और समय-समय पर ऋणदाता को इसका सबूत पेश करेगा और जहाँ भी ऐसा करने के लिए कहा जाएगा। उधारकर्ता तुरंत और नियमित रूप से प्रीमियम का भुगतान करेगा ताकि बीमा पौष्टिकी को हर समय जीवित रखा जा सके।
- 3.10.6. The Borrower shall promptly inform the Lender of any loss or damage to the Vehicle due to any act of God or damage or other risks against which the Vehicle may not have been insured.
- उधारकर्ता तुरंत ऋणदाता को किसी भी नुकसान या क्षति के कारण वाहन को किसी भी नुकसान या क्षति या अन्य जोखिमों के बारे में सूचित करेगा जिसके खिलाफ वाहन का बीमा नहीं किया गया है।
- 3.10.7. The Borrower shall on the Lender's request do, perform, and execute such acts, deeds, matters and things as the Lender may consider necessary to perfect the security for and/or to carry out the intent of this Agreement.
- उधारकर्ता ऋणदाता के अनुरोध पर ऐसे कार्यों, कामों, मामलों और चीजों को करेगा, जिन्हाएं विधिवत करेगा और निष्पादित करेगा जैसा कि ऋणदाता इस समझौते के इरादे के लिए सुरक्षा को पूरा करने और/या पूरा करने के लिए आवश्यक मान सकता है।
- 3.10.8. The Borrower shall confirm that the true copies of the document submitted for the purpose of the Facility are genuine. The Lender may at any time, call for or require verification of originals of any/all such copies. Any such copy in possession of the Lender shall be deemed to have been given only by the Borrower.
- उधारकर्ता पूछे करेगा कि उन्हें उद्देश्य के लिए प्रस्तुत दस्तावेज़ की सच्ची प्रतियोगी वास्तविक हैं। ऋणदाता किसी भी समय, ऐसी किसी भी सभी प्रतियोगी की मूल प्रति के सत्यापन की मांग कर सकता है या उसे इसकी आवश्यकता हो सकती है। ऋणदाता के कब्जे में ऐसी कोई भी प्रति केवल उधारकर्ता द्वारा दी गई मारी जाएगी।
- 3.10.9. The Borrower confirms that there is no action, suit, proceedings, or investigation pending or, to the knowledge of the Borrower, is threatened, by or against the Borrower before any court of Law or Government authority or any other competent authority which might have a material adverse effect on the financial and other affairs of the Borrower or which might put into question the validity or performance of this Agreement or any of its terms and conditions.
- उधारकर्ता पूछे करता है कि उधारकर्ता के ज्ञान के लिए कोई कार्रवाई, मुकदमा, कार्यवाही या जांच लियी नहीं है या, उधारकर्ता के ज्ञान के लिए, किसी भी अदातल या सरकारी प्राधिकरण या किसी अन्य संक्षेप प्राधिकारी के समक्ष उधारकर्ता द्वारा या उसके खिलाफ धमकी दी गई है, जिसका उधारकर्ता के वित्तीय और अन्य मामलों पर भीतिक प्रतिकूल प्रभाव पड़ सकता है या जो इस समझौते या इसकी किसी भी शर्त की वैधता या प्रदर्शन पर सवाल उठा सकता है और शर्तों।
- 3.10.10. If the Borrower is a company, it shall register the charge created in favour of the Lender in proper form with the Registrar of Companies within a period of 30 days from the date of creation of charge.
- यदि उधारकर्ता एक कंपनी है, तो वह प्रभार के निर्माण की तारीख से 30 दिनों की अवधि के भीतर कंपनी रजिस्ट्रार के साथ उद्धरकर्ता के पक्ष में ऋणदाता के पक्ष में बनाए गए प्रभार को पंजीकृत करेगा।
- 3.10.11. The Borrower shall not remove/take outside the territorial borders of the country the said Loan Vehicle for any purpose.
- उधारकर्ता किसी भी उद्देश्य के लिए उक्त ऋण वाहन को देश की क्षेत्रीय सीमाओं से बाहर नहीं निकालेगा/नहीं लेगा।
- 3.10.12. The Borrower shall not enter into any agreement or arrangement with any person, institution, or local or government body for the use, occupation, or disposal of the Vehicle or any part thereof without the written consent of the Lender.
- उधारकर्ता ऋणदाता की लिखित सहमति के बिना वाहन या उसके किसी भी हिस्से के उपयोग, कब्जे या निपटान के लिए किसी भी व्यक्ति, संस्था, या स्थानीय या सरकारी निकाय के साथ किसी भी समझौते या व्यवस्था में प्रवेश नहीं करेगा।
- 3.10.13. The Borrower shall not execute any document, such as Powers of Attorney, or any other similar or other deed, in favour of any third person(s) to deal with the Vehicle in any manner whatsoever.
- उधारकर्ता किसी भी दस्तावेज़, जैसे कि पावर ऑफ अटॉर्नी, या किसी अन्य समान या अन्य विलेख को किसी भी तीसरे व्यक्ति (ओं) के पक्ष में किसी भी तरीके से वाहन से निपटने के लिए निष्पादित नहीं करेगा।
- 3.10.14. If the Borrower is a company or limited liability partnership or a partnership firm, and the same enters into a reconstruction or arrangement or merges or amalgamates with any other company or body corporate or enters into any partnership, then the same shall be notified to the lender within 15 days of the occurrence of such events.
- यदि उधारकर्ता एक कंपनी या सीमित देपता भागीदारी या साझेदारी कर्म है, और वह पुनर्निर्माण या व्यवस्था में प्रवेश करता है या किसी अन्य कंपनी या निकाय कॉर्पोरेट के साथ विलय या समामेलन करता है या किसी साझेदारी में प्रवेश करता है, तो उसे ऋणदाता को 15 दिनों के भीतर अधिसूचित किया जाएगा ऐसी घटनाओं की घटना।
- 3.10.15. All representations and warranties of the Borrower in this Agreement shall survive the execution, delivery and termination of this Agreement, the consummation of the transactions contemplated hereby and the repayment of the amounts due under the Facilities and/or the Borrower's Dues hereunder.
- इस समझौते में उधारकर्ता के सभी अभ्यावेदन और वारंटी इस समझौते के निष्पादन, वितरण और समाप्ति, इसके द्वारा विचारित दैनदेन की समाप्ति और सुविधाओं और/या उधारकर्ता की बकाया राशि के तहत देव राशि के पुनर्गुणतान से बचे रहेंगे।
- 3.10.16. The Borrower is aware that the Lender has entered into this Agreement and the Lender has agreed to grant the Facilities on the basis of the Borrower's representations, warranties, statements, undertakings and covenants contained in this Agreement and/or otherwise made to the Lender.
- उधारकर्ता को पता है कि ऋणदाता ने इस समझौते में प्रवेश किया है और ऋणदाता इस समझौते में निहित उधारकर्ता के अभ्यावेदन, वारंटी, बयान, वचन और बाचाओं के आधार पर सुविधाएं प्रदान करने के लिए सहमत हो गया है और/या अन्यथा ऋणदाता को बनाया गया है।
- 3.10.17. The Borrowers shall be solely and exclusively responsible for the quality, condition, fitness and performances of the Loan Vehicle and for getting/insuring delivery of the Vehicle from manufacturers/dealers/sellers/Body-constructor, as the case may be, and the Lender shall not be liable or responsible for delay in delivery and (non-delivery) of the Vehicle or any demurrage cost or any defect or variation in the quality, condition, fitness and performances of the Vehicle or any guarantee or warranty given by the manufacturer/ dealers/sellers/Body-constructor, in respect thereof). The lender shall not be liable for, or bound by any representation or warranties whatsoever made by manufacture/dealer/seller/Body-constructor in respect of the Vehicle or any agent of such manufacturer/dealer/seller/Body-constructor.
- उधारकर्ता ऋण वाहन की गुणवत्ता, फिटेनेस और प्रदर्शन के लिए पूरी तरह से और विशेष रूप से जिम्मेदार होंगे और निर्माताओं/डीलरों/विक्रेताओं/बॉडी-कस्टमर से वाहन की डिलीवरी प्राप्त करने के लिए जैसा भी मामला हो, और ऋणदाता डिलीवरी में देरी के लिए उत्तरदायी या जिम्मेदार नहीं होगा और (वाहन की डिलीवरी न होना या किसी विलंब शुल्क लगत या गुणवत्ता में कोई दोष या बदलाव, वाहन की स्थिति, फिटेनेस और प्रदर्शन या उसके संबंध में निर्माताओं/डीलरों/विक्रेताओं/बॉडी-कस्टमर द्वारा दी गई कोई गारंटी या वारंटी)। ऋणदाता वाहन या ऐसे निर्माता/डीलर/विक्रेता/बॉडी-कस्टमर के संबंध में विनिर्माण/डीलर/विक्रेता/बॉडी-कस्टमर द्वारा किए गए किसी भी प्रतिनिधित्व या वारंटी के लिए उत्तरदायी नहीं होगा, या बाय नहीं होगा।
- 3.10.18. Where the Vehicle(s) is/are motor vehicle as defined under the Motor Vehicles Act, 1988 the Borrower shall, within 10 (ten) days from the date of approval of the Application Form or delivery of the Vehicle, have such Vehicle registered with appropriate Registering Authority, and submit a certified copy of the Registration Certificate to the Lender. In the event such Vehicle is offered as security to The Lender, the registration of the Vehicle with the relevant authority should also be clearly indicating the fact that such Vehicle is/are exclusively charged in favour of the Lender and wherever required/applicable (such as in the case of commercial vehicles / vehicles for hire), the Borrower shall also obtain all necessary permission/licence from the concerned authority for plying/using the Vehicle across/in the State or area in which such Vehicle(s) is/are registered.
- जहाँ मोटर वाहन अधिनियम, 1988 के तहत पूरी भावित वाहन हैं, उधारकर्ता आवेदन पत्र के अनुमोदन या वाहन की डिलीवरी की तारीख से 10 (दस) दिनों के भीतर, ऐसे वाहन को उपयुक्त पंजीकरण प्राधिकारी के साथ पंजीकृत करेगा, और ऋणदाता को पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रमाणित प्रति प्रस्तुत करेगा। यदि ऋणदाता को सुरक्षा के रूप

B २१३१	C	G दी के ११	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज़ की आूतवस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की आूतवस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है।			

मैं वाहन की पेशकश की जाती है, तो संबंधित प्राधिकारी के पास वाहन का एजीकरण भी स्पष्ट रूप से इस तथ्य को दृग्गत करना चाहिए कि ऐसा वाहन विशेष रूप से ऋणदाता के पक्ष में लिया जाता है और जहाँ भी आवश्यक लागू होता है (जैसे कि किराए के लिए वाणिज्यिक वाहनों/वाहनों के मामले में), उधारकर्ता को वाहन को आर-पार/भारत में चलाने/उपयोग करने के लिए संबंधित प्राधिकारी से सभी आवश्यक अनुमति/लाइसेंस भी प्राप्त करना होगा वह राज्य या क्षेत्र जिसमें ऐसे वाहन पंजीकृत हैं हैं।

3.10.19. Where full details of Vehicle (such as engine number/chassis number/serial number, registration number, etc., as required by the Lender) is/are not available at times of submitting the Application Form, the Borrower shall furnish all such details of the Vehicle to the Lender, in such format as specified by the Lender, within 3 (three) days of the Vehicle or receipt of such details (such as registration number of vehicles) from appropriate authority.

जहाँ वाहन का पूरा विवरण (जैसे इंजन नंबर/चेसिस नंबर/सीरियल नंबर, एजीकरण संख्या, आदि, जैसा कि ऋणदाता द्वारा अपेक्षित है) आवेदन पत्र जमा करने के समय उपलब्ध नहीं है, उधारकर्ता वाहन के ऐसे सभी विवरण ऋणदाता को वाहन के 3 (तीन) दिनों के भीतर या उपर्युक्त प्राधिकारी से ऐसे विवरण (जैसे वाहनों की पंजीकरण संख्या) प्राप्त होने के 3 (तीन) दिनों के भीतर ऋणदाता को प्रस्तुत करेगा।

3.10.20. In the event any security created in favour of The Lender, the Borrower shall, if required by the Lender affix plates / sticker on the Assets, indicating the fact of charge of the Vehicle in favour of Lender, while such plates/stickers shall be constantly affixed on the Assets so long as any portion of the Borrowers Dues remain outstanding from the Borrower to Lender and the charge has been released by the Lender, over the Vehicle/Assets.

यदि ऋणदाता के पक्ष में बनाई गई कोई प्रतिभूति बनाई जाती है, तो उधारकर्ता, यदि ऋणदाता द्वारा आवश्यक हो, तो परिसंपत्तियों पर प्लेट/स्टिकर विपकाएगा, जो ऋणदाता के पक्ष में वाहन के प्रभार के तथ्य को दर्शाता है, जबकि ऐसे प्लेट/स्टिकर परिसंपत्तियों पर लगातार विपकाए जाएंगे जब तक कि उधारकर्ता की देय राशि का कोई भी हिस्सा उधारकर्ता से ऋणदाता पर बकाया रहता है और प्रभार ऋणदाता द्वारा जारी किया गया है, वाहन/संपत्ति पर।

3.11. APPROPRIATION OF PAYMENTS-

भुगतान का विनियोग

Unless otherwise agreed to by the Lender, any payment due and payable under this Agreement and made by the Borrower will be appropriated towards such dues namely: Interest Amount, Principal Amount costs, charges, expenses, incidental charges and othermonies that may have been expended by the Lender in connection with the recovery; or any additional Interest and/or liquidated damages or other charges on defaulted amounts.

जब तक ऋणदाता द्वारा अन्यथा सहमति नहीं दी जाती है, इस समझौते के तहत देय और देय किसी भी भुगतान और उधारकर्ता द्वारा किए गए ऐसे बकाया के लिए विनियोजित किया जाएगा: ब्याज राशि, मूल राशि लागत, शुल्क, व्यय, आकस्मिक शुल्क और अन्य धन जो वसूली के संबंध में ऋणदाता द्वारा खर्च किए गए हो सकते हैं; या डिफॉल्ट की गई राशि पर कोई अतिरिक्त ब्याज और/या परिसमाप्ति क्षेत्र या अन्य शुल्क।

3.12. INDEMNIFICATION-

क्षतिपूर्ति

The Borrower undertakes to indemnify and keep the Lender and its officers/employees/agents/authorized representatives fully indemnified and harmless from and against all the consequences of breach of any of the terms, conditions, statements, undertakings, representations and warranties of this Agreement as also of any of its representations or warranties not being found to be true at any point of time, including any actions, suits, claims, proceedings, damages, liabilities, losses, expenses or costs (hereinafter referred to as "Claims") faced, suffered or incurred by the Lender. The Borrower hereby accepts and acknowledges to have clearly agreed and understood that this indemnity would cover all acts and omissions on the part of the warranties and/or representations of the Borrower. Similarly, in the event of any claims being made on the Lender, on account of any breach of warranty, representations, non-compliance of any applicable law, unauthorized act, fraud, deed or thing done or omitted to be done or undertaking made by the Borrower or its employees, agents, being false, the Borrower undertakes to pay on first demand made by the Lender of any amount on this account without any demur, reservation, contest, protest whatsoever within 7 (seven) working days of the demand being made.

उधारकर्ता ऋणदाता और उसके अधिकारियों/कर्मचारियों/एजेंटों/अधिकृत प्रतिनिधियों को इस समझौते के किसी भी नियम, शर्तों, बयानों, उपकरणों, अभ्यावेदन और वारंटी के उल्लंघन के सभी परिणामों से पूरी तरह से क्षतिपूर्ति और हानिरहित रखने और रखने का वचन देता है, साथ ही इसके किसी भी अभ्यावेदन या वारंटी को किसी भी समय सही नहीं पाया जाता है, किसी भी कार्रवाई, सूट, दावे, कार्यवाही, क्षति, देनदारियों, हानियों, खर्चों या लागत (इसके बाद "दावे" के रूप में संदर्भित) का सम्मान करना पड़ा, पीड़ित या ऋणदाता द्वारा किए गए। उधारकर्ता एतद्वारा स्वीकार करता है और स्वीकार करता है कि वह स्पष्ट रूप से सहमत है और समझता है कि यह क्षतिपूर्ति उधारकर्ता की वारंटी और/या अभ्यावेदन की सभी कृत्यों और चूक को कवर करेगी। इसी प्रकार, ऋणदाता पर किए जा रहे किसी भी दावे की स्थिति में, वारंटी के किसी भी उल्लंघन, अभ्यावेदन, किसी भी लागू कानून का गैर-अनुपालन, अनियन्त्रित कार्य, थोखाधड़ी, विलेख या काम किया गया या किए जाने के लिए छोड़ा गया या छोड़ा गया या उधारकर्ता या उसके कर्मचारियों, एजेंटों द्वारा किए गए वचन झट्ठे होने के कारण, उधारकर्ता बिना किसी देरी के इस खाते पर किसी भी राशि की ऋणदाता द्वारा की गई पहली मांग पर भुगतान करने का वचन देता है, आरक्षण, प्रतियोगिता, विरोध जो भी मांग किए जाने के 7 (सात) कार्य दिवसों के भीतर किया जाता है।

3.13. DISPUTE RESOLUTION-

विवाद समाधान

3.13.1. All disputes, differences, claims and questions whatsoever arising out of this Agreement between "the Financer" and/or its representatives and/or its assigns on the one hand and the Borrower(s)/Guarantors on the other hand touching and concerning these presents or anything herein contained or in any way relating to or arising from these presents shall be referred to a Sole Arbitrator or any other Arbitrator to be appointed by the Financer. The Borrower hereby provide his/her consent on the abovementioned Arbitrator, or any other Arbitrator appointed by the Financer. The arbitration proceeding will be governed by the provision of the Arbitration & Conciliation Act, 1996, or any subsequent amendments as may be made from time to time. The Arbitrator so appointed shall formulate his ownprocedure and shall be entitled to dispense with the filing of pleadings or taking of any evidence and shall be entitled to dispose of the proceedings in a summary manner. The Arbitrator shall have summary powers. The award of such arbitrator so appointed shallbe final and binding on all the parties to this Agreement. Such arbitration proceedings shall be in Mumbai/Delhi. The sole arbitrator shall pronounce the award as expeditiously as possible or within such time as he may deem expedient. The costs and expenses of the arbitration proceedings shall be borne by the Borrower(s). The arbitrator will not be required to give reasons in support of his award. The Arbitrator shall hold all its sittings in Mumbai/Delhi.

एक और "वित्तपोषक" और/या उसके प्रतिनिधियों और/या उसके समनुदेशित और/या उसके समनुदेशित और दूसरों के बीच इस अनुबंध से उत्पन्न होने वाले सभी विवाद, मतभेद, दावे और प्रश्न इन उपहारों से संबंधित या किसी भी तरह से संबंधित या उत्पन्न होने वाले एकमात्र मध्यस्थ अनीस अहमद या वित्तपोषक द्वारा नियुक्त किए जाएंगे। उधारकर्ता एतद्वारा उपर्युक्त मध्यस्थ, या वित्तपोषक द्वारा नियुक्त किसी अन्य मध्यस्थ पर अपनी सहमति प्रदान करता है। मध्यस्थता कार्यवाही मध्यस्थता और सुलह अधिनियम, 1996 के प्रावधान या समय-समय पर किए जाने वाले किसी भी बाद के संशोधनों द्वारा शासित होगी। इस प्रकार नियुक्त मध्यस्थ अपनी प्रक्रिया स्वयं तैयार करेगा और अभिवचन दायर करने या कोई साक्ष लेने से ब्रूट देने का हकदार होगा और सारांश तरीके से कार्यवाही का निपाटन करने का हकदार होगा। मध्यस्थ के पास सारांश शक्तियां होंगी। इस प्रकार नियुक्त ऐसे मध्यस्थ का पुरस्कार इस समझौते के सभी पक्षों के लिए अंतिम और बाध्यकारी होगा। ऐसी मध्यस्थता कार्यवाही मुंबई/दिल्ली में होगी। एकमात्र मध्यस्थ पुरस्कार को पथासंभव शीघ्रता से या ऐसे समय के भीतर घोषित करेगा जैसा कि वह सभी वीन समझौता सकता है। मध्यस्थता कार्यवाही की लागत और खर्च उधारकर्ता द्वारा वहन किया जाएगा(रो). मध्यस्थ को अपने पुरस्कार के समर्पण में कारण बताने की आवश्यकता नहीं होगी। मध्यस्थ अपनी सभी बैठकें मुंबई/दिल्ली में आयोजित करेगा।

3.13.2. Courts in Mumbai/Delhi shall have jurisdiction for the purpose of this Agreement.

इस अनुबंध के प्रयोजन के लिए मुंबई/दिल्ली के न्यायालयों को द्विवाचिकार होगा।

B राजेन्द्र	C	G दीपी कौरान
Borrower	Co-Borrower	Guarantor
The Financer		
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज की भूतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की भूतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

3.14. MISCELLANEOUS विविध

- 3.14.1. In case of default on the part of the borrower, the Lender will have the right to recall the Loan and to repossess the Vehicle as provided under Annexure 3 of the given agreement and/or to demand the Borrower to surrender the Asset/Vehicle and the Borrower shall forthwith comply with the same and in the circumstances wherein the Borrower fails to comply with the same, the Borrower is liable for criminal misappropriation, criminal breach of trust and such other civil and criminal consequences and proceedings without prejudice to the lender's other rights and remedies.
उधारकर्ता की ओर से चूक के मामले में, ऋणदाता को दिए गए समझौते के अनुलग्नक 3 के तहत प्रदान किए गए अनुसार ऋण को वापस लेने और वाहन को वापस लेने का अधिकार होगा और/या उधारकर्ता से संपत्ति वाहन को आमासगण्ण करने की मांग करने का अधिकार होगा और उधारकर्ता तुरंत इसका अनुपालन करेगा और उन परिस्थितियों में जहां उधारकर्ता इसका अनुपालन करने में विफल रहता है, उधारकर्ता आपराधिक दुरुपयोग, विश्वास के आपराधिक उल्लंघन और ऐसे अन्य नागरिक और आपराधिक परिणामों और ऋणदाता के अन्य अधिकारों और उपायों के पूर्वाधार के बिना कार्यवाही के लिए उत्तरदायी है।
- 3.14.2. The Borrower shall, for so long as any portion of the Borrower Dues is outstanding / payable to Lender, fully insure, and keep the Vehicle(s) so insured, at his own costs in the joint names of the Borrower and Lender, with the name of Lender recorded as 'the Loss Payee' in such Insurance policies. Such insurance required to be taken by the Borrower for the Vehicle(s) shall be standard comprehensive package policies covering (a) all comprehensive risks, including but not limited to riots, civil commotion, floods and such additional risks/liability to which the Vehicle(s) is/are normally exposed, and (b) unlimited third party liability risks. The Borrowers shall forthwith upon taking/renewing any such insurance policies furnish the copies of such insurance policies to Lender within 10 (ten) days of taking/renewal, to confirm having complied with this obligation.
जब तक उधारकर्ता की देय राशि का कोई हिस्सा ऋणदाता को बकाया/देय है, तब तक उधारकर्ता पूरी तरह से बीमा करेगा और वाहन (वाहनों) को अपनी लागत पर उधारकर्ता और ऋणदाता के संयुक्त नामों में रखेगा, जिसमें ऋणदाता का नाम ऐसी बीमा पॉलिसियों में 'हानि भुगतानकर्ता' के रूप में दर्ज होगा। वाहन (वाहनों) के लिए उधारकर्ता द्वारा लिया जाने वाला आवश्यक बीमा मानक व्यापक पैकेज नीतियां हांगी जिनमें (क) सभी व्यापक जीखिम शामिल हैं, जिनमें दंगे, नागरिक होगामा, बाढ़ और ऐसी अतिरिक्त जोखिम/दायित्व शामिल हैं, जिनके लिए वाहन सामान्य रूप से उजागर होते हैं, और (बी) असीमित तृतीय पक्ष देयता जोखिम। उधारकर्ता ऐसी किसी भी बीमा पॉलिसियों को लेने/नवीनीकरने करने के तुरंत बाद इस दायित्व का अनुपालन करने की पुष्टि करने के लिए ऋणदाता को ऐसी बीमा पॉलिसियों की प्रतियोगी लेने नवीनीकरण के 10 (दस) दिनों के भीतर ऋणदाता का प्रस्तुत करेंगे।
- 3.14.3. In the event of any failure by the Borrower to obtain such insurance policies and/or to furnish proof of the same to the Lender, The Lender may (but shall not be bound to) insure the Vehicle(s) at the Borrower's cost. If Lender pays the insurance premium, or any other monies, for/towards the Insurance of the Vehicle(s), the Borrower shall reimburse all such sums paid by Lender.
उधारकर्ता द्वारा ऐसी बीमा पॉलिसियों प्राप्त करने में आयोग ऋणदाता को उसका प्रमाण प्रस्तुत करने में किसी भी विफलता की स्थिति में, ऋणदाता उधारकर्ता की लागत पर वाहन (वाहनों) का बीमा करा सकता है (लेकिन बाध्य नहीं होगा)। यदि ऋणदाता वाहन (वाहनों) के बीमा के लिए के लिए बीमा प्रीमियम, या किसी अन्य धन का भुगतान करता है, तो उधारकर्ता ऋणदाता द्वारा भुगतान की गई ऐसी सभी राशियों की प्रतिपूर्ति करेगा।
- 3.14.4. In the event of any loss or damage to the Loan Vehicle(s) due to any accident, the first claim on any Insurance proceeds shall be that of Lender, which proceeds shall be applied by Lender towards the Borrower's Dues in terms hereof or such other manner as deemed fit by Lender. Further, and in the event of any total loss/damage to the Loan Vehicle(s), if the claim amount settled by the insurance company is less than the total Borrower's Dues outstanding and payable by the Borrower, the Borrower shall immediately pay all the balance outstanding amounts of the Borrower's Dues to Lender. Lender is irrevocably authorised and entitled at its sole discretion to act on the Borrower's behalf, at the Borrower's sole risk and cost, and to take all necessary steps, actions and proceedings as Lender deems fit to safeguard its interests to receive all monies payable under any such insurance or under any claim made thereunder and to give a valid receipt therefore, and apply such proceeds in accordance with the terms hereof or such other manner as deemed fit by Lender.
किसी दुर्घटना के कारण ऋण वाहन (वाहनों) को किसी भी तुकसान या क्षति की स्थिति में, किसी भी बीमा आय पर पहला दावा ऋणदाता का होगा, जो आय ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता के बकाया के लिए लागू की जाएगी या ऐसे अन्य तरीके से जो ऋणदाता द्वारा उचित समझा जाएगा। इसके अलावा, और ऋण वाहन (वाहनों) को किसी भी कुल हानिक्षति की स्थिति में, यदि बीमा कंपनी द्वारा निपटाई गई दावा राशि उधारकर्ता की कुल बकाया राशि से कम है और उधारकर्ता द्वारा देय है, तो उधारकर्ता उधारकर्ता की देय राशि की सभी शेष बकाया राशि का तुरंत ऋणदाता को भुगतान करेगा। ऋणदाता अपरिवर्तनीय रूप से अधिकृत है और उधारकर्ता की ओर से कार्य करने के लिए अपने विवेकाधिकार पर हकदार है, उधारकर्ता के एकमात्र जोखिम और लागत पर, और सभी आवश्यक कदम, कार्रवाई और कार्रवाही करने के लिए जैसा कि ऋणदाता अपने हितों की रक्षा के लिए उपयुक्त समझता है, किसी भी ऐसे बीमा के तहत या उसके तहत किए गए किसी भी दावे के तहत देय सभी धन प्राप्त करने और उसके लिए एक वैध रसीद देने के लिए, और इस तरह की आय को यहां की शर्तों के अनुसार या ऋणदाता द्वारा उचित समझे जाने वाल अन्य तरीके से लागू करें।
- 3.14.5. The Borrower shall not be entitled to raise any claim against Lender in case the Lender chooses not to take any action in relation to the insurance claims or proceedings and/or on the grounds that a larger sum or amount of claims/settlement might or ought to have been received or be entitled to dispute the liability of the Borrower for the balance amount of Borrower's dues remaining due after such adjustment.
उधारकर्ता ऋणदाता को विरुद्ध कोई दावा करने का हकदार नहीं होगा, यदि ऋणदाता बीमा दावों या कार्यवाहियों के संबंध में और/या इस आधार पर कोई कार्रवाई नहीं करने का विकल्प चुनता है कि इस तरह के सम्पर्यजन के बाद शेष उधारकर्ता की बकाया राशि के लिए उधारकर्ता की देयता पर विवाद करने के लिए एक बड़ी राशि या दावों निपटान की राशि प्राप्त हो सकती है या प्राप्त की जानी चाहिए या होनी चाहिए थी कि विवाद करने का हकदार होना चाहिए।
- 3.14.6. The Borrower acknowledges that processing fee as mentioned in the Annexure-2 attached hereto has to be paid by the Borrower and the same is nonrefundable under any circumstances whatsoever including but not limited to decline / part disbursement / disbursement of Loan.
उधारकर्ता स्वीकार करता है कि इसके साथ संलग्न अनुलग्नक -2 में उल्लिखित प्रसंस्करण शुल्क उधारकर्ता द्वारा भुगतान किया जाना है और यह किसी भी परिस्थिति में अप्रतिदेय है, किसमें ऋण की अस्वीकृति/आंशिक संवितरण/संवितरण तक सीमित नहीं है।
- 3.14.7. All Notices in connection with the given agreement shall be sent through registered post/speed post to the address of the addressee as mentioned in the given loan agreement or such other address (in case of the borrower) as may be informed by the borrower from time to time or as may be available by the lender otherwise and all such notices/letters shall be in the English language.
दिए गए कारण के संबंध में सभी सूचनाएँ पंजीकृत डाक / स्पॉष पोस्ट के माध्यम से दिए गए ऋण समझौते में उल्लिखित पते पर या ऐसे अन्य पते (उधारकर्ता के मामले में) जो उधारकर्ता द्वारा समय-समय पर सूचित किए जा सकते हैं या अन्यथा ऋणदाता द्वारा उपलब्ध हो सकते हैं और ऐसे सभी नोटिस / पत्र अंग्रेजी भाषा में होंगे।
- 3.14.8. The Lender has the right to demand or ask the Borrower to produce the Asset for inspection at any time at their office or at any other designated place and the Borrower shall forthwith comply with the same. In the event, of the failure of the borrower to comply with the same, the Borrower shall render himself liable for criminal misappropriation, criminal breach of trust, and such other civil and criminal consequences and proceedings without prejudice to lenders' other rights and remedies.
ऋणदाता को यह अधिकार है कि वह उधारकर्ता से अपने कार्यालय में या किसी भी समय निरीक्षण के लिए परिसंपत्ति प्रस्तुत करने के लिए कह सकता है और उधारकर्ता तुरंत इसका अनुपालन करेगा। उधारकर्ता द्वारा इसका अनुपालन करने में विफलता की स्थिति में, उधारकर्ता आपराधिक दुरुपयोग, विश्वास के आपराधिक उल्लंघन, और ऐसे अन्य नागरिक और आपराधिक परिणामों और उधारदाताओं के अन्य अधिकारों और उपायों के पूर्वाधार के बिना कार्यवाही के लिए खुद को उत्तरदायी बनाएगा।
- 3.14.9. The Borrower agrees that all taxes and duties arising from the Loan or the transaction of whatsoever nature, present or future, etc, state or central should be borne by the Borrower.
उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि ऋण या लेन-देन से उत्पन्न होने वाले सभी कर और शुल्क जो भी प्रकृति, वर्तमान या भविष्य, आदि राज्य या केंद्रीय हैं, उधारकर्ता द्वारा बहन किए जाना चाहिए।

B राजेश Borrower	C Co-Borrower	G श्री कैरन Guarantor	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं कि दस्तावेज की अूतववस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अूतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

- 3.14.10. Where the Facility is provided to more than one Borrower notwithstanding anything herein stated, the liability of the Borrower and Guarantor to repay the Facility together with interest, and all other amounts and to observe these terms and conditions and terms and conditions of any other agreement/s, document/s that may be executed by the Borrower and Guarantor with the Lender in respect of the Facility or any other loan is joint and several.
- जहां सुविधा एक से अधिक उधारकर्ता और की प्रदान की जाती है, यहां कुछ भी बदाए जाने के बावजूद, उधारकर्ता और गारंटर की देयता व्याज के साथ सुविधा को चुकाने के लिए और अन्य सभी राशियों के साथ और इन नियमों और शर्तों का पालन करने के लिए किसी भी अन्य समझौते, दस्तावेज़ जो सुविधा या किसी अन्य क्रण के संबंध में उधारकर्ता और गारंटर द्वारा क्रणदाता के साथ निवादित किए जा सकते हैं। संयुक्त और कई हैं।
- 3.14.11. The obligations of the parties hereunder, excluding those which expressly survive the termination hereof or repayment of the Loan, shall terminate only upon indefeasible repayment in full of the outstanding principal amount of the Loan, together with all interest and other indebtedness due and payable in connection therewith, and all other outstanding Obligations. Further, upon such repayment, the Lender shall execute and deliver to the borrower, such documentation as is reasonably necessary to confirm such termination, to release the Liens and security interests created under any of the Loan Documents and re-assign or transfer to the borrower any Collateral delivered to, held by or assigned to the lender.
- इसके तहत पार्टीयों के दायित्व, उन लागतों को छोड़कर जो स्पष्ट रूप से इसके समाप्ति पार्टीयों के पुनर्भूतान से बचते हैं, केवल क्रण की बकाया मूल राशि के पूर्ण रूप से अव्यवहार्य पुनर्भूतान पर समाप्त होंगे, साथ ही सभी व्याज और अन्य क्रणप्रस्तुत देय और इसके संबंध में देय, और अन्य सभी बकाया दायित्व। इसके अलावा, इस तरह के पुनर्भूतान पर, क्रणदाता उधारकर्ता को निवादित और वितरित करता। ऐसे दस्तावेज़ जो इस तरह की समाप्ति की पुष्टि करने के लिए यापीचित रूप से आवश्यक हैं, किसी भी क्रण दस्तावेज़ के तहत बनाए गए ग्रहणाधिकार और सुरक्षा हितों को जारी करने और उधारकर्ता को क्रणदाता द्वारा धारित पार्टीयों द्वारा सांपर्क की फिर से सौंपने या स्थानांतरित करने के लिए।
- 3.14.12. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior communications negotiations and representations either oral or written, between the Parties, in relation hereto. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of India and subject to the dispute resolution mechanism hereby agreed.
- यह समझौता यहां विषय वस्तु के संबंध में पार्टीयों के बीच पूर्ण समझौते का गठन करता है और सभी पूर्व संबंध वाताओं और अध्यावेदन या तो मोखिक या लिखित, पार्टीयों के बीच, इसके संबंध में अधिकामित करता है। यह समझौता भारत के अनुसार शासित और समझा जाएगा और विवाद समाधान तंत्र के अधीन होगा, जिस पर इसके द्वारा सहमति व्यक्त की गई है।
- 3.14.13. In case of any change in loan term, the Lender shall inform the same to the borrower.
- अगर क्रण की शर्त में कोई बदलाव होता है, तो उधार देने वाला इसे उधार लेने वाले को सूचित करेगा।

3.15. GRIEVANCE REDRESSAL MECHANISM शिकायत निवारण तंत्र

The Lender hereby provides a grievance redressal mechanism to handle, address & resolve the borrower's complaints. Following are the details of the nodal grievance officer nominated by the Lender who shall be responsible for resolving the complaints of the borrower:

क्रणदाता एतद्वारा उधारकर्ता की शिकायतों को संभालने, संबोधित करने और हल करने के लिए एक शिकायत निवारण तंत्र प्रदान करता है। क्रणदाता द्वारा नामित नोडल शिकायत अधिकारी का विवरण निम्नलिखित है जो उधारकर्ता की शिकायतों को हल करने के लिए जिम्मेदार होगा:

Name: Ms. Sweta Parekh

Address: 4th Floor, Engineering Centre, 9 Mathew Road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai 400004. Maharashtra.

Contact: 18002678111

Email: wecare@fintreefinance.com

नाम: सुवी श्रेता पारेख
पता: चौपी मजिल, इंजीनियरिंग सेंटर, 9 मैथू रोड, ओपेरा हाउस, चर्नी रोड (पूर्व), मुंबई 400004 | महाराष्ट्र
संपर्क: 18002678111
ईमेल: wecare@fintreefinance.com

3.16. SPECIAL MENTION ACCOUNTS ("SMA") & NON PERFORMING ASSETS ("NPA")

The borrower loan account shall be downgraded to SMA classification as provided below, if borrower fails to pay any EMI by the "Due Date" or the outstanding dues or any other amount wholly or partly overdue. The classification of SMA is done at the borrower level which means all the loan accounts of the borrower will be classified as applicable for the loan with highest overdue days.

(i) Basis for classification of loans:-

Lenders shall flag an account as SMA if Borrower fails to pay any EMI by the "Due Date" or the outstanding dues or any other amount wholly or partly overdue at the time of running day-end process, in the manner provided below.

SMA Sub-categories	Basis for classification – Principal or interest payment or any other amount wholly or partly overdue.
SMA-0	Up to 30 Days
SMA-1	More than 30 days and up to 60 days
SMA-2	More than 60 days and up to 180 days

(ii) Illustration for Classification of borrowers account as SMA/NPA(non-performing assets) for easy reference

If due date of a loan account is March 31, 2023, and full dues are not received before the lending institution runs the day-end process for this date, the date of overdue shall be March 31, 2023. If it continues to remain overdue, then this account shall get tagged as SMA-1 upon running day-end process till April 30, 2023, i.e. till completion of 30 days of being continuously overdue. Accordingly, the date of SMA-0 classification for that account shall be March 31, 2023, and SMA-1 with effect from April 30, 2023. Similarly, if the account continues to remain overdue, it shall get tagged as SMA-2 upon running day end process on May 30, 2023, and if continues to remain overdue further, it shall get classified as NPA upon running day-end process on June 29, 2023.

B 	C 	G 	The Financer
Borrower	Co-Borrower	Guarantor	
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अनुवासन सुझौते/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अनुवासन स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है।			

Below table outlines the sequence of classifications of unpaid loan fallen due on March 31, 2023

<u>Event</u>	<u>Date</u>	<u>Classification date</u>	<u>Classification</u>
<u>Date on which Account became Overdue/SMA - 0</u>	<u>March 31, 2023</u>	<u>March 31, 2023</u>	<u>SMA-0</u>
<u>SMA-1 Classification</u>	<u>Until May 30, 2023</u>	<u>April 30, 2023</u>	<u>SMA - 1</u>
<u>SMA-2 Classification Date</u>	<u>Until June 29, 2023</u>	<u>May 30, 2023</u>	<u>SMA - 2</u>
<u>NPA Classification Date</u>	<u>June 29, 2023</u>	<u>June 29, 2023</u>	<u>NPA</u>

(iii) Impact on the credit score :

With the classification of loan accounts with SMA being reported to the credit information companies by the lending institution, the credit score of the borrower and guarantor, if any, shall be adversely impacted.

(iv) Upgradation of NPA accounts to Standard Accounts :

SMA/ NPA shall only be upgraded to standard account if payment of all past and current arrears of interest and principal (EMI)/and or any other amount overdue is made by the borrower at the time of running the day-end activity of that particular date.

In the light of the above, the company advises all its customers to pay the installments and other amounts due, if any, on or before due dates without any delay or default to avoid classification of their accounts as SMA or NPA.

B राजेश Borrower	C Co-Borrower	G दीपेश Guarantor	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अूतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अूतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ मैं आ गयी है			

DEED OF GUARANTEE

This Deed of Guarantee has been made at _____ on this ____ day of _____ 202_____.
 (Hereinafter called "Deed or Deed of Guarantee")

BY

Sh./Smt/M/s. _____, S/o/W/o _____, R/o _____
 having _____ its _____ registered _____ office _____ at _____

, (hereinafter referred to as "Guarantor" (which expression shall unless the context otherwise requires, include his / her/ their heirs, executors, administrators, successors and permitted assigns) of the One Part.

IN FAVOUR OF

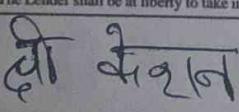
Fintree Finance Private Limited, a company incorporated under the Companies Act, 2013 and having its registered office at 4th Floor, Engineering Centre, 9 Matthew Road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai - 400 004 (hereinafter referred to as the "Lender/financier", which expression shall unless repugnant to the context or meaning thereof mean and include its successors and permitted assigns) of the Other Part;

1. WHEREAS in terms of Loan Agreement dated _____ ("Loan Agreement") executed between _____ (herein under referred to as "the Borrower", which expression shall unless repugnant to the context or meaning thereof, be deemed to include its successors and permitted assigns) and "the Financer" or the "Lender", the Lender has agreed to finance the Borrower for the purpose of purchasing the Loan Vehicle as mentioned in the Annexure 3 of the "Loan Agreement" on the terms and conditions specified and contained therein.
 निष्पादित क्रण करता दिलाक _____ ("क्रण समझौता") के संदर्भ में _____ (इसके तहत "उधारकर्ता" के रूप में संदर्भित, जो अभियन्ति जब तक संदर्भ या उसके अर्थ के प्रतिकूल नहीं होगी, तब तक इसके उत्तराधिकारियों और अनुमत समनुदेशियों को शामिल करने के लिए समझा जाएगा) और "वित्ताधिक" या "क्रणदाता"। क्रणदाता उधारकर्ता को क्रण वाहन खरीदने के उद्देश्य से वित देने के लिए सहमत हो गया है जैसा कि निर्दिष्ट और निहित नियमों और शर्तों पर "क्रण समझौता" के अनुलग्नक 3 में उल्लिखित है।
2. AND WHEREAS one of the conditions specified and contained in the "Loan Agreement" is that the Borrower shall procure and furnish to the Lender a guarantor guaranteeing due payment by the Borrower of the said sum of _____ (Rupees _____ Only)(hereinafter for the sake of brevity referred to as "the Guaranteed Sum") together with interest, costs, charges, expenses and/or other monies due to the Lender in respect of or under the aforesaid Loan or any of them on demand by the Lender.
 "क्रण समझौते" में निर्दिष्ट और निहित शर्तों में से एक यह है कि उधारकर्ता उधारकर्ता को एक गारंटर करेगा और प्रस्तुत करेगा जो उधारकर्ता द्वारा उक्त राशि के देय भुगतान की गारंटी देगा _____ (रुपये _____ के बाद संविधान के लिए "गारंटीकृत राशि" के रूप में संदर्भित) व्याज, लागत, शुल्क, व्यय और/या उपरोक्त क्रण के संबंध में या उसके तहत क्रणदाता को देय अन्य धन या क्रणदाता द्वारा मांग पर उनमें से किसी के साथ।
3. AND WHEREAS the Guarantor at the request of the Borrower and in consideration of the Lender having agreed to grant or granted at the request of the Guarantor to the Borrower, have agreed to execute this Deed in favour of the Lender on the terms and in the mannerhereinafter appearing.
 गारंटर उधारकर्ता के विचार में उधारकर्ता को क्रण देने या देने के लिए सहमत होने के कारण, शर्तों पर क्रणदाता के पक्ष में इस वित्तेख को निष्पादित करने के लिए सहमत हो गया है और इसके बाद प्रकट होने वाले तरीके से।

NOW THIS DEED WITNESSETH THAT IN CONSIDERATION OF THE ABOVE PREMISES IT IS HEREBY COVENANTED AND AGREED (ALL THE GUARANTORS COVENANTING AND AGREEING JOINTLY AND SEVERALLY) AS FOLLOWS:

अब यह वित्तेख गवाह है कि उपरोक्त परिसर पर विचार करने के लिए यह एतद्वारा अनुबंधित और सहमत है (सभी गारंटरों ने संयुक्त रूप से और अलग-अलग सहमति व्यक्त की है):

1. If at any time, any default shall be made by the Borrower in payment of the Guaranteed Sum together with interest, costs, charges, expensesand/or other monies for the time being "due" to the Lender in respect of or under the aforesaid Loan or any of them, the Guarantor/s shall forthwith on demand, without any demur or protest, irrevocably and unconditionally pay to the Lender the whole of the Guaranteed Sum together with interest, costs, charges, expenses and / or any other monies as may be then due to the Lender in respect of the Loan and shall indemnify and keep indemnified the Lender against all losses of the Guaranteed Sum, interest or other monies due and all costs,charges andexpenses whatsoever which the Lender may incur by reason of any default on the part of the Borrower.
 यदि किसी भी साथ, उधारकर्ता द्वारा व्याज, लागत, शुल्क, व्यय और/या अन्य धन के साथ गारंटीकृत राशि के भुगतान में कोई छूक की जाएगी, जो कि पूर्णोक्त क्रण या उनमें से किसी के संबंध में या उसके तहत क्रणदाता को "देवा" है, तो गारंटर इस मांग पर तुरंत करेगा, बिना किसी अपाति या विरोध के, अपरिवर्तीय और बिना शर्त क्रणदाता को व्याज, लागत, प्रभार, व्यय और/या किसी अन्य धन के साथ पूरी गारंटीकृत राशि का भुगतान करेगा, जो क्रणदाता के संबंध में क्रणदाता को देय हो सकता है और गारंटीकृत राशि के सभी नुकसानों के खिलाफ क्रणदाता को क्षतिपूर्ति और क्षतिपूर्ति करेगा, व्याज या अन्य देय बनराशि और सभी लागत, प्रभार और व्यय जो भी क्रणदाता उधारकर्ता की ओर से किसी छूक के कारण हो सकता है।
2. As the Loan have been further secured by hypothecation and/or pledge of the Asset under separate security documents executed by the Borrower with the Lender, the Guarantor/s agree that no failure in requiring or obtaining such security or in the observance or performance of any of the stipulations or terms of the said security documents and no default of the Lender in requiring or enforcing the observance or performance of any of the said stipulations or terms shall have the effect of releasing or discharging or in any manner affecting the liability of the Guarantor/s under these presents.
 गारंटर इस बात से सहमत है कि इस तरह की सुरक्षा की आवश्यकता या प्राप्त करने में या उक्त सुरक्षा दस्तावेजों के तहत परिसंचयिते के हाइपोथेकेशन और/या गिरवी द्वारा सुरक्षित किया गया है, इसलिए गारंटर इस बात से सहमत है कि गारंटर की पालन या प्रदर्शन की आवश्यकता या प्रवर्तन में क्रणदाता की कोई छूक नहीं है उक्त शर्तों या शर्तों के पालन या प्रदर्शन में कोई विफलता नहीं है और किसी भी प्रतिपूर्ति के पालन या प्रदर्शन की आवश्यकता या प्रवर्तन में क्रणदाता की कोई छूक नहीं है उक्त शर्तों या शर्तों को जारी करने या निर्वहन करने या किसी भी तरह से इन उपहारों के तहत गारंटर की देयता को प्रभावित करने का प्रभाव होगा।
3. The Lender shall be at liberty to take in addition to the subsisting securities any other securities for the Loan or any of them or any part thereof and to release or forbear

G  Guarantor	The Financer मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अूतवस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाइ गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अूतवस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है
--	--

to enforce all or any of the remedies upon or under such securities and any collateral security or securities now held by the Lender and that no such release or forbearance as aforesaid shall have the effect of releasing or discharging or in any manner affecting the liability of the Guarantor/s under the Guarantee and that the Guarantor/s shall have no right to the benefit of the said security that may be held by the Lender until the claims of the Lender against the Borrower in respect of the Loan and of all (if any) other claims are fully satisfied.

ऋणदाता को ऋण या उनमें से किसी के लिए या उसके किसी भी हिस्से के लिए किसी भी अन्य प्रतिभूतियों के निवाह प्रतिभूतियों के अलावा लेने की स्वतंत्रता होगी और ऐसी प्रतिभूतियों पर या उसके तहत सभी या किसी भी उपाय को लागू करने के लिए जारी करने या त्यागने के लिए और अब ऋणदाता द्वारा आयोजित किसी भी संपादिक सुरक्षा या प्रतिभूतियों को जारी करने या छोड़ने का प्रभाव नहीं होगा या गारंटी के तहत गारंटर/एस की देयता को प्रभावित करने वाले किसी भी तरीके से और गारंटर को उक्त सुरक्षा के लाभ का कोई अधिकार नहीं होगा जो ऋणदाता द्वारा आयोजित किया जा सकता है जब तक कि ऋण के संबंध में उधारकर्ता के खिलाफ ऋणदाता के दावे और सभी (यदि कोई हो) अन्य दावे पूरी तरह से संतुष्ट नहीं होते हैं।

4. The Guarantee herein contained shall be enforceable against the Guarantor/s notwithstanding the securities aforesaid or any of them or any other collateral securities that the Lender may have obtained or may obtain from the Borrower or any other person, at the time when proceedings are taken against the Guarantor/s hereunder be outstanding and/or not enforced and/or remain unrealised.
इसमें निहित गारंटी गारंटर/एस के खिलाफ पूर्वोक्त प्रतिभूतियों या उनमें से किसी या किसी अन्य संपादिक प्रतिभूतियों के बावजूद लागू करने योग्य होगी, जो ऋणदाता ने उधारकर्ता या किसी अन्य व्यक्ति से प्राप्त कर सकती है, उस समय जब गारंटर के खिलाफ कार्यवाही की जाती है, बकाया और/या लागू नहीं और/या अवासनिक रहती है।
5. In order to give effect to the Guarantee herein contained the Lender shall be entitled to act as if the Guarantor/s were principal debtors to the Lender for all the payments guaranteed by them as aforesaid to the Lender.
इसमें निहित गारंटी को प्रमाणी करने के लिए, ऋणदाता कार्य करने का हकदार होगा जैसे कि गारंटर/एस ऋणदाता को उनके द्वारा गारंटीकृत सभी भुगतानों के लिए ऋणदाता के प्रमुख देनदार थे, जैसा कि ऋणदाता को पूर्वोक्त है।
6. The Guarantor herein contained is a continuing one for all amounts advanced by the Lender to the Borrower in respect of or under the Loan and also for all the interest, costs, charges, expenses and other monies which may from time to time become due and remain unpaid to the Lender.
इसमें निहित गारंटी ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता को ऋण के संबंध में या उसके तहत अग्रिम की गई सभी राशियों के लिए और सभी ब्याज, लागतों, प्रभारों, खर्चों और अन्य धन के लिए भी जारी है जो समय-समय पर देय हो सकते हैं और ऋणदाता को भुगतान नहीं किए जा सकते हैं।
7. Notwithstanding the Lender's rights under any security which the Lender may have obtained or may obtain, the Lender shall have the fullest liberty to call upon the Guarantor to pay the Guaranteed Sum together with interest as well as costs, charges and expenses and/or other monies for the time being "due" to the Lender in respect of or under the Loan or any of them without requiring the Lender to realise from the Borrower the amount "due" to the Lender in respect of the Loan and/or requiring the Lender to enforce any remedies or securities available to the Lender.
किसी भी सुरक्षा के तहत ऋणदाता के अधिकारी के बावजूद, जो ऋणदाता ने प्राप्त किया हो या प्राप्त कर सकता है, ऋणदाता को ब्याज के साथ-साथ लागत, शुल्क और या अन्य धन के साथ गारंटीकृत राशि का भुगतान करने के लिए कहने की पूरी स्वतंत्रता होगी या ऋणदाता से वसूली की आवश्यकता के बिना ऋणदाता को ऋण के संबंध में या उनमें से किसी के संबंध में 'देय' होने के लिए ऋण के संबंध में ऋणदाता को 'देय' राशि और/या ऋणदाता को उपलब्ध किसी भी उपाय या प्रतिभूतियों को लागू करने की आवश्यकता होती है।
8. The Guarantee shall be irrevocable and enforceable against the Guarantor/s notwithstanding any dispute between the Lender and the Borrower.
गारंटी ऋणदाता और उधारकर्ता के बीच किसी भी विवाद के बावजूद गारंटर/एस के खिलाफ अपरिवर्तीय और प्रवर्तीय होगी।
9. The Guarantor shall forthwith, on demand made by the Lender, deposit with the Lender such sum or security as the Lender may from time to time specify for the due fulfillment of their obligations under this Deed and any security deposited with the Lender may be sold by the Lender after giving to the Guarantor a reasonable notice of sale and the said sum or the proceeds of sale of the securities may be appropriated by the Lender in or towards satisfaction of the said obligations and any liability arising out of non-fulfillment thereof by the Guarantor.
गारंटर तत्काल, ऋणदाता द्वारा की गई मांग पर, ऋणदाता के पास ऐसी राशि या सुरक्षा जमा करेगा जो ऋणदाता समय-समय पर इस विलेख के तहत अपने दायित्वों की उचित पूर्ति के लिए निर्दिष्ट कर सकता है और ऋणदाता के पास जमा की गई किसी भी सुरक्षा को गारंटर को बिक्री का उचित नोटिस देने के बाद ऋणदाता द्वारा बेचा जा सकता है और उक्त राशि या प्रतिभूतियों की बिक्री की आप को विनियोजित किया जा सकता है ऋणदाता द्वारा उक्त दायित्वों की संतुष्टि में या उसकी संतुष्टि के लिए और गारंटर द्वारा उसकी पूर्ति न होने से उत्पन्न होने वाली कोई दायित्व।
10. The Guarantor hereby agrees that notwithstanding any variation made in terms of the "Loan Agreement" and/or any of the said security documents including reallocation/interchange of the individual limits within the Guaranteed Sum, variation in the rate of interest, extension of the date for payment of the installments, if any, composition made between the Lender and the Borrower to give time to or not to sue the Borrower, or the Lender parting with any of the securities given by the Borrower, the Guarantor shall not be released or discharged of their obligation under this Deed.
गारंटर एवं द्वारा सहमत है कि 'ऋण समझौते' और/या उक्त सुरक्षा दस्तावेजों में से किसी के संबंध में किए गए किसी भी बदलाव के बावजूद, जिसमें गारंटीकृत राशि के भीतर व्यक्तिगत सीमाओं का पुनः आवंटन-आदान-प्रदान, ब्याज दर में भिन्नता, किसी भी भगतान के लिए तारीख का विस्तार, यदि कोई हो, उधारकर्ता और उधारकर्ता के बीच समय देने या न करने के लिए समय देने के लिए बनाई गई संरचना, या उधारकर्ता द्वारा दी गई किसी भी प्रतिभूति के साथ ऋणदाता को मुक्त नहीं किया जाएगा या इस विलेख के तहत उनके दायित्व का निर्वहन नहीं किया जाएगा।
11. The Lender may recover from the Guarantor to the extent herein before mentioned notwithstanding that the Borrower or his agents, partners, directors or officers may have exceeded his or their powers or that the arrangements with the Lender may have been ultra vires and without being bound to enforce its claim against the Borrower or any other person or other security held by the Lender. The Lender shall not be bound to inquire into powers of the Borrower or his agents or partners, directors or officers purporting to act on behalf of the Borrower and all monies dues or liabilities incurred shall be deemed to form part of the present guarantee.
ऋणदाता गारंटर से उस सीमा तक सहस्रता है कि जिसका कर्तव्य हो कि उधारकर्ता या उसके एजेंट, साझेदार, निदेशक या अधिकारी अपनी व्यक्तियों को पार कर सकते हैं या ऋणदाता के साथ व्यवस्था अधिकारीत हो सकती है और उधारकर्ता या किसी अन्य व्यक्ति या ऋणदाता द्वारा धारित अन्य सुरक्षा के खिलाफ अपने दावे को लागू करने के लिए बाध्य नहीं हो सकती है। ऋणदाता उधारकर्ता या उसके एजेंटों या भागीदारों, निदेशकों या अधिकारीयों की शक्तियों की जांच करने के लिए बाध्य नहीं होगा जो उधारकर्ता की ओर से कार्य करने के लिए तास्वर्यित हैं और सभी धनराशि, बकाया या देनदारियों को वर्तमान गारंटी का हिस्सा माना जाएगा।
12. The Guarantor agree that notwithstanding the Lender for any reason whatsoever losing and/or parting with any of the securities given by the Borrower the Guarantor shall not be released or discharged of their obligations under this Deed and in the event of the Lender so losing or parting with the security, the Guarantor shall be deemed to have consented to or acquiesced in the same.
गारंटर सहमत है कि किसी भी कारण से ऋणदाता को उधारकर्ता द्वारा दी गई किसी भी प्रतिभूति को खोने और/या भाग लेने के बावजूद, गारंटर को इस विलेख के तहत अपने दायित्वों से मुक्त या निर्वहन नहीं किया जाएगा और ऋणदाता द्वारा सुरक्षा के साथ हारने या भाग लेने की स्थिति में, गारंटर को सहमति प्राप्त करने वाला माना जाएगा।
13. The Guarantor agrees that if the Borrower being an individual becomes an insolvent or being a company enters into liquidation or winding up (whether compulsory or voluntary) or if the management of the undertaking of the Borrower is taken over under any law or if the Borrower and/or the undertaking of the Borrower is nationalised under any law or make any arrangement or composition with creditors the Lender may (notwithstanding payment to the Lender by the Guarantor or any other person of the whole or any part of the amount hereby secured) rank as creditor and prove against the estate of the Borrower for the full amount of the Lender's claim against the Borrower or agree to and accept any composition in respect thereof and the Lender may receive and retain the whole of the dividends composition or other payments thereon to the exclusion of all the rights of the Guarantor in competition with the Lender until the Lender's all claims are fully satisfied and the Guarantor will not be paying off the amounts payable by them or otherwise prove or claim against the estate of the Borrower until the whole of the Lender's claims against the Borrower have been satisfied and the Lender may enforce and recover payment from the Guarantor of the full amount payable by the Guarantor notwithstanding any such proof or composition as aforesaid. On the happening of any of the aforesaid events, the Guarantor shall forthwith inform the Lender in writing of the same.
गारंटर इस बात से सहमत है कि यदि उधारकर्ता एक व्यक्ति होने के नाते दिवालिया हो जाता है या एक कंपनी होने के नाते परिसमाप्त या समाप्त (वाहे अनिवार्य या स्वैच्छिक) में प्रवेश

G

द्वी पैकृन

Guarantor

The Financer

मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अंतवस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतवस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है

करता है या यदि उधारकर्ता के उपक्रम का प्रबंधन किसी कानून के तहत लिया जाता है या यदि उधारकर्ता और/या उधारकर्ता का उपक्रम किसी कानून के तहत राष्ट्रीयकृत है या तेनदारों के साथ कोई व्यवस्था या संरचना करता है, तो क़णदाता (क़णदाता को भुगतान के बावजूद) गारंटर या किसी अन्य व्यक्ति द्वारा पूरी या एतद्वारा सुरक्षित राशि के किसी भी संरचना से सहमत हों और स्वीकार करें और क़णदाता पूरे ताम्रशं संरचना या अन्य भुगतानों को प्राप्त कर सकता है और बनाए रख सकता है किसी भी सभी अधिकारों के बाहेकरण के लिए जब तक कि क़णदाता के सभी दावे पूरी तरह से संतुष्ट नहीं हो जाते हैं और गारंटर उनके द्वारा देय राशियों का भुगतान नहीं करेगा या अन्यथा उधारकर्ता की संपत्ति के खिलाफ साबित करें या उसके संबंध में किसी भी सभी अधिकारों के बाहेकरण के लिए जब तक कि क़णदाता के सभी दावे पूरी तरह से संतुष्ट नहीं हो जाते हैं और गारंटर उनके द्वारा देय राशियों का भुगतान नहीं करेगा या अन्यथा उधारकर्ता की संपत्ति के खिलाफ साबित करें या उसके संबंध में किसी भी सभी अधिकारों के बाहेकरण के लिए जब तक कि क़णदाता के सभी दावे पूरी तरह से संतुष्ट नहीं हो जाते हैं और गारंटर उनके द्वारा देय पूरी राशि के गारंटर से भुगतान को लागू और पुनर्प्राप्त कर सकता है, इस तरह कि किसी भी सबूत या संरचना के बावजूद। पूर्वान्तर घटनाओं में से किसी के होने पर, गारंटर तुरंत क़णदाता को

14.

The Guarantor hereby given is independent and distinct from any security that the Lender has taken or may take in any manner whatsoever whether it be by way of hypothecation, pledge and/or mortgage and of any other charge over goods, movables or other assets and/or any other property movable or immovable and the Guarantor have not given this guarantee upon any understanding faith or belief that the Lender has taken and/or may hereafter take any or other such security and that notwithstanding the provisions of Sections 140 and 141 of the Indian Contract Act, 1872 or other section of that Act or any other law, the Guarantor will not claim to be discharged to any extent because of the Lender's failure to take any or other such security or in requiring or obtaining any such or other security or losing for any reason whatsoever including reasons attributable to its default and negligence benefit of any or other such security or any of rights to any or other such security that have been or could have been taken.

एतद्वारा दी गई गारंटी किसी भी सुरक्षा से खत्री और अलग है जिसे क़णदाता ने लिया है या किसी भी तरीके से ले सकता है, चाहे वह दृष्टिबद्ध, प्रतिक्षा और/या बंधक के माध्यम से हो और मात्र, चल या अन्य संपत्ति और/या किसी अन्य चल या अचल संपत्ति पर किसी अन्य प्रभार के रूप में हो और गारंटर ने यह गारंटी किसी भी समझ, विश्वास पर नहीं दी है जो क़णदाता ने लिया है और/या इसके बाद कोई या अन्य ऐसी सुरक्षा ले सकता है और भारतीय संविदा अधिनियम, 1872 की धारा 140 और 141 के प्रावधानों के होते हुए भी या उस अधिनियम या किसी अन्य इसके बाद कोई या अन्य ऐसी सुरक्षा लेने में क़णदाता की विफलता के कारण या ऐसी किसी भी या अन्य सुरक्षा की आवश्यकता या प्राप्त करने या किसी भी कारण से खोने का कारण किसी भी हृद तक छुट्टी देने का दावा नहीं करेगा, जिसमें किसी भी या अन्य सुरक्षा के डिफॉल्ट और लापरवाही लाभ या किसी भी या अन्य ऐसी सुरक्षा के किसी भी अधिकार के कारण कारण शामिल हैं लिया गया है या लिया जा सकता है।

15.

The Guarantor agrees that any admission or acknowledgment made in writing signed by the Borrower of the liability or indebtedness of the Borrower or otherwise in relation to the Loan and/or any part payment as may be made by the Borrower towards the Principal sum hereby guaranteed or any judgment, award or order obtained by the Lender against the Borrower shall be binding on the Guarantor and the Guarantor accept the correctness of any statement of account that may be served on the Borrower and the same shall be binding and conclusive as against the Guarantor also and the Guarantor further agrees that in the Borrower making an acknowledgment or making a payment the Borrower shall in addition to his personal capacity be deemed to act as the Guarantors' duly authorised agent in that behalf for the purpose of not limited to Sections 18 and 19 of the Limitation Act, 1963.

गारंटर इस बात से सहमत है कि उधारकर्ता की देयता या क़णदाता के उधारकर्ता द्वारा हस्ताक्षरित लिखित रूप में किया गया कोई भी प्रवेश या पावती या अन्यथा क़ण और/या किसी भी भाग भुगतान के संबंध में, जैसा कि उधारकर्ता द्वारा एतद्वारा गारंटीकृत मूल राशि के लिए किया जा सकता है या उधारकर्ता के खिलाफ क़णदाता द्वारा प्राप्त कोई निषेध, पुरस्कार या आदेश गारंटर पर बाध्यकारी होगा और गारंटर किसी की शुद्धता को स्वीकार करेगा खाते का विवरण जो उधारकर्ता को परोसा जा सकता है और वही गारंटर के खिलाफ बाध्यकारी और निषेधक होगा, और गारंटर आगे इस बात से सहमत है कि उधारकर्ता में, एक उधारकर्ता में, उधारकर्ता, अपनी व्यक्तिगत क्षमता के अलावा, उस संबंध में गारंटर के विधिवत अधिकृत एजेंट के रूप में कार्य करने के लिए समझा जाएगा, लेकिन धारा 18 और 19 तक सीमित नहीं है। परिसीमा अधिनियम, 1963।

16.

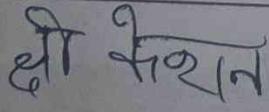
The Guarantor agrees that the amount due under or in respect of the Loan and hereby guarantee shall be payable to the Lender on the Lender serving the Guarantor with a notice requiring payment of the amount and such notice shall be deemed to have been served on the Guarantors by actual delivery thereof to the Guarantor or by dispatch thereof by Registered Post or Speed Post or Certificate of Posting or by courier or by any other means to the Guarantor's address herein given or any other address in India to which, the Guarantor may by written intimation, give the Lender or request that communication addressed to the Guarantor be dispatched. Any notice dispatched by the Lender by Registered Post or Speed Post or Certificate of Posting or by courier or by any other means to the address to which it is required to be dispatched under this clause shall be deemed to have been duly served on the Guarantor.

गारंटर इस बात से सहमत है कि क़ण के तहत या उसके संबंध में देय राशि और एतद्वारा गारंटीकृत राशि गारंटर की सेवा करने वाले क़णदाता को राशि के भुगतान की आवश्यकता वाले नोटिस के साथ दें होंगी और इस तरह के नोटिस को गारंटर को वास्तविक वितरण द्वारा या पंजीकृत डाक या स्पीड पोस्ट या पोस्टिंग के प्रमाण पत्र या कूरियर द्वारा उसके प्रेषण द्वारा गारंटर पर तामील किया गया माना जाएगा या किसी अन्य माध्यम से गारंटर के पते पर लिए गए पते या भारत में किसी अन्य पते पर, जिस पर गारंटर लिखित सूचना द्वारा, क़णदाता को दे सकता है या अनुरोध कर सकता है कि गारंटर को संबोधित संचार भेजा जाए। पंजीकृत डाक या स्पीड पोस्ट या पोस्टिंग के प्रमाण पत्र या कूरियर द्वारा या किसी अन्य माध्यम से क़णदाता द्वारा भेजे गए किसी भी नोटिस को उस पते पर भेजा जाता है, जिस पर इस सुंदर के तहत इसे भेजा जाना आवश्यक है। गारंटर को विधिवत तामील किया गया माना जाएगा।

17.

If any dispute/difference arises between the Lender and the Guarantor hereto during the subsistence of this deed or thereafter, or in connection with any provision of the Said Loan Agreement, then such dispute shall be referred to the arbitration of a sole arbitrator to be appointed by the Lender and the Courts in Mumbai alone shall have jurisdiction for the purpose of this Agreement.

यदि इस विरोध के निवाह के दोरान या उसके बाद, या उक्त क़ण समझौते के किसी प्रावधान के संबंध में क़णदाता और गारंटर के बीच कोई विवाद/अंतर उत्पन्न होता है, तो इस तरह के विवाद को क़णदाता द्वारा नियुक्त किए जाने वाले एकमात्र मध्यस्थ की मध्यस्थता के लिए भेजा जाएगा और अकेले मुंबई में न्यायालयों के पास इस समझौते के उद्देश्य के लिए अधिकार देंगे होगा।

 Guarantor	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अंतव्यवस्थ मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अंतव्यवस्थ स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है	

HYPOTHECATION DEED

This Hypothecation Deed has been made at _____ on this ____ day of _____ 20____ (Hereinafter called "Deed")

BY

Persons named as the borrower/co-borrower in the loan agreement dated _____ (hereinafter called "the Borrower", which expression shall unless the context otherwise requires, include his/her/their heirs, executors, administrators, successors and permitted assigns).

IN FAVOUR OF

Fintree Finance Private Limited, a company incorporated under the Companies Act, 2013 and having its registered office at 4th Floor, Engineering Centre, 9 Matthew Road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai - 400 004 (hereinafter referred to as the "Lender/Financer", which expression shall unless repugnant to the context or meaning thereof mean and include its successors and permitted assigns) of the Other Part;

The Borrower and the Lender are hereinafter collectively referred to as the "Parties" and individually as "Party".

WHEREAS:-

1. The Borrower has been granted/sanctioned a sum of _____ (Rupees _____ only) as Loan by the lender for the purpose of buying/purchasing the Product / Commercial Vehicle ("Asset") more particularly as mentioned in Annexure 3 of the Loan Agreement dated _____, (hereinafter referred to as "Said Loan Agreement") on such conditions as set out in the said Loan Agreement entered into by the Borrower with the Lender.
उधारकर्ता को उत्तदादानिक वाहन ("परिसंपत्ति") खरीदने/खरीदने के उद्देश्य से ऋणदाता द्वारा ऋण के रूप में (केवल रूपये) की राशि (केवल रूपये) मंजूर की गई है, विशेष रूप से जैसा कि ऋण करार के अनुलग्नक 3 में उल्लिखित है, इसके बाद "उक्त ऋण समझौते" के रूप में संदर्भित ऐसी शर्तों पर जैसा कि उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता के साथ किए गए उक्त ऋण समझौते में निर्धारित किया गया है।
2. One of the conditions as stipulated by the Lender for the sanction of the said Loan to the Borrower is that the borrower shall secure the Loan and create, inter-alia in favor of the Lender:
उधारकर्ता को उक्त ऋण की मंजूरी के लिए ऋणदाता द्वारा निर्धारित शर्तों में से एक यह है कि उधारकर्ता ऋण को सुरक्षित करेगा और अन्य बातों के साथ-साथ ऋणदाता के पक्ष में बनाएगा।
 - i) A deed of hypothecation for the Vehicle mentioned as under Annexure 3 of the Said Loan Agreement in favour of the Lender;
ऋणदाता के पक्ष में उक्त ऋण समझौते के अनुलग्नक 3 के तहत उत्तदादानिक वाहन के लिए हाइपोथेकेशन का एक विलेख;
 - ii) A Demand Promissory Note;
एक मांग वचन पत्र
 - iii) And execute such security documents as stipulated in the Said Loan Agreement or as may be required by the lender from time to time.
और ऐसे सुरक्षा दस्तावेजों को निष्पादित करें जैसा कि उक्त ऋण समझौते में निर्धारित किया गया है या जैसा कि समय-समय पर ऋणदाता द्वारा आवश्यक हो सकता है

NOW THIS DEED WITNESSETH AND IT IS HEREBY AGREED AND DECLARED AS FOLLOWS:

अब यह विलेख गवाह है और यह एतद्वारा सहमत और घोषित किया गया है:

1. The Borrower hereby agrees with the Lender to abide by the terms and conditions contained in the Said Loan Agreement as may be modified or amended or varied from time to time during the tenure of this security. This present deed shall be read in conjunction with the Said Loan Agreement as aforesaid and shall be construed accordingly. In the event of any inconsistency or repugnance between the two, the Said Loan Agreement as aforesaid shall prevail.
उधारकर्ता एतद्वारा उक्त ऋण समझौते में निहित नियमों और शर्तों का पालन करने के लिए ऋणदाता के साथ सहमत होता है जैसा कि इस सुरक्षा की अवधि के दौरान समय-समय पर संशोधित या संशोधित या परिवर्तित किया जा सकता है। इस वर्तमान विलेख को उपरोक्त ऋण समझौते के साथ संयोजन में पढ़ा जाएगा और तदनुसार समझा जाएगा। दोनों के बीच किसी भी असंगति या प्रतिकूलता की स्थिति में, पूर्वोक्त के रूप में उक्त ऋण समझौते प्रबल होगा।
2. In pursuance of the Said Loan Agreement and in consideration of the Lender advancing the Loan to the Borrower, the Borrower hereby agrees and hypothecates by way of the first charge to the Lender the Assets (brief particulars whereof are set out in the Annexure 3 of the said loan agreement).
उक्त ऋण करार के अनुसार में और उधारकर्ता को ऋण अग्रिम करने वाले ऋणदाता के विचार में, उधारकर्ता एतद्वारा सहमत होता है और ऋणदाता को प्रथम प्रभार के माध्यम से परिसंपत्तिया (संक्षिप्त विवरण जिसके संक्षिप्त विवरण उक्त ऋण करार के अनुलग्नक 3 में दिए गए हैं) के रूप में परिसंपत्तियों प्रदान करता है। इसके द्वारा हाइपोथेकेशन के माध्यम से बनाई गई सुरक्षा को इस विलेख पर हस्ताक्षर करने पर तुरंत बनाया गया माना जाएगा।
3. The security hereby created by way of hypothecation shall be deemed to be created immediately on the signing of this Deed.
उक्त ऋण करार के अनुसार में और उधारकर्ता को ऋण अग्रिम करने वाले ऋणदाता के विचार में, उधारकर्ता एतद्वारा सहमत होता है और ऋणदाता को प्रथम प्रभार के माध्यम से परिसंपत्तिया (संक्षिप्त विवरण जिसके संक्षिप्त विवरण उक्त ऋण करार के अनुलग्नक 3 में दिए गए हैं) के रूप में परिसंपत्तियों प्रदान करता है। इसके द्वारा हाइपोथेकेशन के माध्यम से बनाई गई सुरक्षा को इस विलेख पर हस्ताक्षर करने पर तुरंत बनाया गया माना जाएगा।
4. The Borrower hereby declares that all the Hypothecated Assets are under the absolute ownership of, and at the sole disposal of the Borrower and free from any prior charges or encumbrances of any nature whatsoever except charges hereby created in favour of the Lender and all the assets and property to be hypothecated hereunder in future likewise shall be free and unencumbered and that the Borrower has not done or knowingly suffered or been party or privy to anything whereby the said borrower is in any way prevented from hypothecating such existing or future assets in the manner aforesaid and that they will do and execute at their cost all such acts, things, deed and execute such documents for further assuring and hypothecating the goods or any part thereof as shall be required by the Lender and forgiving better title to these presents.
उधारकर्ता एतद्वारा घोषणा करता है कि सभी बंधक संपत्ति पूर्ण स्वामित्व के तहत हैं, और उधारकर्ता के एकमात्र निपटान में हैं और किसी भी पूर्व शुल्क या किसी भी ग्राहक के भार से मुक्त हैं, जिसके द्वारा ऋणदाता के पक्ष में बनाए गए शुल्क और भारी भारी में इसके तहत बंधक रखी जाने वाली सभी संपत्ति और संपत्ति इसी तरह स्वतंत्र और भारमुक्त होती है और उधारकर्ता ने जानबूझकर पीड़ित या किया नहीं है या किया गया है किसी भी चीज के लिए पार्टी या निजी जिसके तहत उक्त उधारकर्ता को किसी भी तरह से पूर्वोक्त तरीके से ऐसी मोजूदा या भविष्य की परिसंपत्तियों को गिरवी रखने से रोका जाता है और वे अपनी लागत पर ऐसे सभी कृत्यों, वीजों, विलेखों को निष्पादित करेंगे और ऐसे दस्तावेजों को निष्पादित करेंगे और माल या उसके किसी भी हिस्से को आगे आश्रित करने और बंधक बनाने के लिए निष्पादित करेंगे जो ऋणदाता द्वारा आवश्यक होंगे और इन उपहारों को बेहतर शीर्षक क्षमा करेंगे।
5. The charge/security created by the Borrower under this Deed shall be a continuing security for the amounts due from time to time under the said Loan and shall continue and remain in force till the time all other dues under the Loan and/or the Said Loan Agreement and in respect of all other loan facility obtained/to be obtained by the Borrower from the Lender are fully discharged and the Lender issues a Certificate of Discharge to the borrower.
इस विलेख के तहत उधारकर्ता द्वारा सूचित प्रभार/प्रतिभूति उक्त ऋण के अंतर्गत समय-समय पर देय राशियों के लिए एक सतत प्रतिभूति होगी और तब तक जारी रहेगी और तब तक लागू रहेगी जब तक ऋण और या उक्त ऋण करार के अंतर्गत अन्य सभी बकाया राशि और उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता से प्राप्त/प्राप्त किए जाने वाले अन्य सभी ऋण/सुविधा के संबंध में पूरी तरह से निवहन नहीं कर दिया जाता है और ऋणदाता उधारकर्ता को मुक्ति का प्रमाण पत्र।

B	C	
Borrower	Co-Borrower	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज की अनुवत्त्व सुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेजों की अनुवत्त्व स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

6. The Borrower undertakes to further secure the Loan and create such further security and execute such other documents as may be required by the Lender from time to time with regard to the Loan granted to the borrower.
उधारकर्ता क्रण को और सुरक्षित करने और ऐसी अतिरिक्त प्रतिभूति यूजित करने तथा ऐसे अन्य दस्तावेजों को निष्पादित करने का वचन देता है जो उधारकर्ता को दिए गए क्रण के संबंध में क्रणदाता द्वारा समय-समय पर अपेक्षित हो।
7. The Borrower shall execute on demand by the Lender such further documents as may be required by the Lender to perfect the Security and/or vest the Hypothecated Assets or any of them in favour of the Lender and to render the same readily realizable or transferable by the Lender at any time.
उधारकर्ता क्रणदाता द्वारा माँग पर ऐसे और दस्तावेजों को निष्पादित करेगा जो क्रणदाता द्वारा प्रतिभूति को पूर्ण करने और/या क्रणदाता के पक्ष में बंधक संपत्ति या उनमें से किसी को निहित करने के लिए आवश्यक हो सकता है और किसी भी समय क्रणदाता द्वारा आसानी से वसूली योग्य या हस्तांतरणीय प्रदान करने के लिए आवश्यक हो सकते हैं।
8. The Borrower shall not during the continuance of this Deed create any mortgage, charge, lien, or encumbrance affecting the Hypothecated Assets or any part thereof nor shall he do anything which would prejudice the security nor shall they part with them, save and except by way of sale in the ordinary course of his business. Further, it is provided that he shall not effect any sale without the prior written consent of the lender or after the Lender has prohibited him from doing so.
उधारकर्ता इस विलेख की निरतरता के दौरान बंधक संपत्ति या उसके किसी भी हिस्से को प्रभावित करने वाला कोई बंधक, प्रभार, ग्रहणाधिकार या भार नहीं बनाएगा और न ही वह ऐसा कुछ करेगा जो सुरक्षा पर प्रतिकूल प्रभाव डालेगा और न ही वे उनके साथ भाग लेंगे, अपने व्यवसाय के सामान्य पाठ्यक्रम में विक्री के माध्यम को छोड़कर। इसके अलावा, यह प्रावधान किया गया है कि वह क्रणदाता की पूर्ण लिखित सहमति के बिना या क्रणदाता द्वारा उसे ऐसा करने से प्रतिबंधित किए जाने के बाद कोई विक्री नहीं करेगा।
9. The Borrower shall permit the Lender, its agents, and servants from time to time and at all times to enter into and upon any place or premises wherein the Hypothecated Assets or any part thereof may for the time being be and to view, inspect and value the same and make inventories and/or take possession thereof as may be required for any of the purpose aforesaid.
उधारकर्ता क्रणदाता, उसके एजेंटों और नोकरों को समय-समय पर और हर समय किसी भी स्थान या परिसर में प्रवेश करने की अनुमति देगा, जिसमें बंधक संपत्ति या उसका कोई हिस्सा कुछ समय के लिए हो सकता है और उसे देखने, निरीक्षण करने और उसका मूल्य निर्धारित करने और सूची बनाने और/या कब्जा लेने के लिए जैसा कि पूर्वांकित किसी भी उद्देश्य के लिए आवश्यक हो सकता है।
10. The Borrower shall punctually pay all rents, taxes, outgoing and other charges in respect of the premises in which the said Hypothecated Assets are stored or kept.
उधारकर्ता उस परिसर के संबंध में सभी किराए, करों, आउटगोइंग और अन्य शुल्कों का समय पर भुगतान करेगा जिसमें उक्त बंधक संपत्ति संग्रहीत या रखी जाती है।
11. The Borrower shall duly and punctually pay the entire premiums on such policies as and when due and shall produce to the Lender for inspection the original receipt and furnish duly certified copies thereof for the Lender's record. The Borrower shall ensure that such policies of Insurance are kept alive during the subsistence of the security and the Borrower shall not do or permit to be done anything by reason of which such insurance may be canceled.
उधारकर्ता विधिवत और समय पर ऐसी पोलिसियों पर पूरे प्रीमियम का भुगतान करेगा और जब भी देय होगा और निरीक्षण के लिए क्रणदाता को मूल रसीद का उत्पादन करेगा और क्रणदाता के लिए उसके कोई विधिवत प्रमाणित प्रतियां प्रस्तुत करेगा। उधारकर्ता यह सुनिश्चित करेगा कि वीमा की ऐसी पोलिसियों को सुरक्षा के निवाह के दौरान जीवित रखा जाए और उधारकर्ता ऐसा कुछ भी नहीं करेगा या करने की अनुमति नहीं देगा जिसके कारण ऐसा बीमा रह किया जा सकता है।
12. In the event of the Borrower failing in its obligations as aforesaid, the Lender, may, at its discretion but without any obligation to do so, pay such rents and outgoing and insure the hypothecated asset, and the Borrower hereby undertakes to reimburse the Lender all monies so paid by the Lender for the said purpose. Further such amount paid by the lender in its discretion for the purpose as specified above shall thereafter carry interest at the rate as specified for the loan facility in the Said Loan Agreement.
उधारकर्ता द्वारा पूर्वांक के रूप में अपने दायित्वों में फिल होने की स्थिति में, क्रणदाता, अपने विवेक पर, लेकिन ऐसा करने के लिए किसी भी दायित्व के बिना, इस तरह के किराए और आउटगोइंग का भुगतान कर सकता है और बंधक संपत्ति का बीमा कर सकता है, और उधारकर्ता एतद्वारा उक्त उद्देश्य के लिए क्रणदाता द्वारा भुगतान किए गए सभी धन की प्रतिपूर्ति करने का वचन देता है। इसके अलावा, क्रणदाता द्वारा अपने विवेक से भुगतान की गई ऐसी राशि, जैसा कि ऊपर निर्दिष्ट किया गया है, उसके बाद उक्त क्रण समझौते में क्रण सुविधा के लिए निर्दिष्ट दर पर बायज होगा।
13. The Borrower shall keep and maintain the Hypothecated Assets in good marketable condition at the cost and risk of the Borrower in all respects and the Borrower shall be solely liable for any loss or damage to the vehicle as mentioned in the Annexure 3 of the Said Loan Agreement.
उधारकर्ता सभी मामलों में उधारकर्ता की लागत और जीसिम पर अच्छी विपणन योग्य स्थिति में बंधक संपत्ति को रखेगा और बनाए रखेगा और उधारकर्ता उक्त क्रण समझौते के अनुलम्ब 3 में उल्लिखित बाह्य को किसी भी नुकसान या क्षति के लिए पूरी तरह से उत्तरदायी होगा।
14. The Borrower agrees that they will not compound or release any of the Hypothecated Assets nor shall it do anything whereby the recovery of the same may be impeded, delayed, or prevented without the prior written consent of the Lender and further agrees to keep the proper Books of Account of his business(es) and will at all times at and when required produce such Books of Account and all vouchers, papers, and documents relating thereto for the inspection of the Lender and any of its officers or agents and allow free access to them without any demur, delay or protest.
उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि वे किसी भी बंधक संपत्ति को कंपाउंड या जारी नहीं करेंगे और नहीं ऐसा कुछ करेंगे जिससे क्रणदाता की पूर्ण लिखित सहमति के बिना उसी की वसूली में बाधा, देरी या रोकथाम हो सकती है और आगे अपने व्यवसाय (व्यवसायों) की उचित पुस्तके रखने के लिए सहमत होता है और हर समय और जब आवश्यक हो खाता पूस्कों और सभी वातावरण का उत्पादन करेगा, क्रणदाता और उसके किसी भी अधिकारी या एजेंट के निरीक्षण के लिए कागजात और उससे संबंधित दस्तावेज और बिना किसी रोक, देरी या विरोध के उन तक मुफ्त पहुंच की अनुमति देते हैं।
15. The Borrower hereby undertakes, promises and agrees that until such time the amounts due as per the Said Loan Agreement have been fully paid to the Lender, the Borrower shall not sell, transfer, assign, mortgage, pledge, charge, encumber the Hypothecated Assets in any manner and shall not hypothecate or subject the Hypothecated Assets to any lien in favour of any person, corporation partnership or association, (other than in favour of the Lender), without the express consent in writing of the Lender. The Borrower also hereby undertakes to get the registration certificates of each Hypothecated Asset endorsed with the name of the Financer to further express the fact that the Hypothecated Assets stands hypothecated to the Lender.
उधारकर्ता एतद्वारा बात देता है, बात करता है और सहमत होता है कि जब तक उक्त क्रण करने के अनुसार दैर राशि का क्रणदाता को पूरी तरह से भुगतान नहीं कर दिया जाता है, तब तक उधारकर्ता किसी भी तरीके से बंधक अस्तियों को नहीं बेचता, हस्तांतरित नहीं करेगा, समनुदेशित नहीं करेगा, बंधक नहीं लेगा, गिरवी नहीं रखेगा, प्रभारित नहीं करेगा, किसी भी व्यक्ति के पक्ष में किसी भी ग्रहणाधिकार के लिए बंधक या अधीन नहीं करेगा, निगम साझेदारी या ऐसोसिएशन, (क्रणदाता के पक्ष के अलावा), क्रणदाता की लिखित सहमति के बिना। उधारकर्ता एतद्वारा प्रत्येक हाइपोथेकेट एसेट के पंजीकरण प्रमाण पत्र को फाइलेसर के नाम के साथ पृष्ठांकित करने का भी वचन देता है ताकि इस तथ्य को और व्यक्त किया जा सके कि हाइपोथिकेटेड एसेट्स क्रणदाता के लिए हाइपोथेकेट हैं।
16. The Borrower shall not permanently remove, dispose off or part with the Hypothecated Assets or any part thereof from any place where they may be kept or divert or cause or permit any of the Hypothecated Assets to be diverted while in transit.
उधारकर्ता स्पष्टी रूप से किसी भी जाह तों से बंधक संपत्ति या उसके किसी भी हिस्से को स्पष्टी रूप से हटाने, निपटाने या भाग नहीं लेगा, जहां उन्हें रखा जा सकता है या डायर्ट या कारण या कारण या कारण या किसी भी हाइपोथेकेट संपत्ति को पारगमन के दौरान डायर्ट करने की अनुमति नहीं दी जा सकती है।
17. If so required by the Lender, the Borrower shall cause to be displayed on the Hypothecated Assets, signboards/Stickers prominently indicating that the यदि क्रणदाता द्वारा ऐसा आवश्यक हो, तो उधारकर्ता को बंधक अस्तियों, साइनबोर्ड/स्टिकर पर प्रमुखता से प्रदर्शित किया जाएगा जो यह दर्शाता है कि बंधक अस्तियों क्रणदाता को बंधक रखी गई है, साइनबोर्ड/स्टिकर को इस तरह और रूप में प्रदर्शित किया जाएगा जैसा कि क्रणदाता द्वारा आवश्यक हो सकता है।

B २१ जैशे	C	
Borrower	Co-Borrower	The Financer
मै/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज की अंतवकस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतवकस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

HYPOTHECATION DEED

This Hypothecation Deed has been made at _____ on this ____ day of _____ 20 ___.(Hereinafter called "Deed").

BY

Persons named as the borrower/co-borrower in the loan agreement dated _____ (hereinafter called "the Borrower", which expression shall unless the context otherwise requires, include his/her/their heirs, executors, administrators, successors and permitted assigns).

IN FAVOUR OF

Fintree Finance Private Limited, a company incorporated under the Companies Act, 2013 and having its registered office at **4th Floor, Engineering Centre, 9 Matthew Road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai - 400 004** (hereinafter referred to as the "**Lender/financer**", which expression shall unless repugnant to the context or meaning thereof mean and include its successors and permitted assigns) of the Other Part:

The Borrower and the Lender are hereinafter collectively referred to as the "Parties" and individually as "Party".

WHEREAS:-

1. The Borrower has been granted/sanctioned a sum of _____ (Rupees _____ only) as Loan by the lender for the purpose of buying/purchasing the Product / Commercial Vehicle ("Asset") more particularly as mentioned in Annexure 3 of the Loan Agreement dated _____. (hereinafter referred to as " Said Loan Agreement") on such conditions as set out in the said Loan Agreement entered into by the Borrower with the Lender.
उधारकर्ता को उत्पाद/वाणिज्यिक वाहन ("परिसंपत्ति") खरीदने/खरीदने के उद्देश्य से ऋणदाता द्वारा ऋण के रूप में (केवल रूपये) की राशि (केवल रूपये) मंजूर की गई है, विशेष रूप से जैसा कि ऋण करार के अनुलग्नक 3 में उल्लिखित है, (इसके बाद "उक्त ऋण समझौते के रूप में संदर्भित) ऐसी शर्तों पर जैसा कि उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता के साथ किए गए उक्त ऋण समझौते में निर्धारित किया गया है।
2. One of the conditions as stipulated by the Lender for the sanction of the said Loan to the Borrower is that the borrower shall secure the Loan and create, inter-alia in favor of the Lender:
उधारकर्ता को उक्त ऋण की मंजूरी के लिए ऋणदाता द्वारा निर्धारित शर्तों में से एक यह है कि उधारकर्ता ऋण को सुरक्षित करेगा और अन्य बातों के साथ-साथ ऋणदाता के पक्ष में बनाएगा:
 - i) A deed of hypothecation for the Vehicle mentioned as under Annexure 3 of the Said Loan Agreement in favour of the Lender;
ऋणदाता के पक्ष में उक्त ऋण समझौते के अनुलग्नक 3 के तहत उल्लिखित वाहन के लिए हाइपोथेकेशन का एक विलेख;
 - ii) A Demand Promissory Note;
एक मांग वचन पत्र
 - iii) And execute such security documents as stipulated in the Said Loan Agreement or as may be required by the lender from time to time.
और ऐसे सुरक्षा दस्तावेजों को निर्धारित करें जैसा कि उक्त ऋण समझौते में निर्धारित किया गया है या जैसा कि समय-समय पर ऋणदाता द्वारा आवश्यक हो सकता है

NOW THIS DEED WITNESSETH AND IT IS HEREBY AGREED AND DECLARED AS FOLLOWS:

अब यह विलेख गवाह है और यह एतद्वारा सहमत और घोषित किया गया है:

1. The Borrower hereby agrees with the Lender to abide by the terms and conditions contained in the Said Loan Agreement as may be modified or amended or varied from time to time during the tenure of this security. This present deed shall be read in conjunction with the Said Loan Agreement as aforesaid and shall be construed accordingly. In the event of any inconsistency or repugnance between the two, the Said Loan Agreement as aforesaid shall prevail.
उधारकर्ता एतद्वारा उक्त ऋण समझौते में निहित नियमों और शर्तों का पालन करने के लिए ऋणदाता के साथ सहमत होता है जैसा कि इस सुरक्षा की अवधि के दौरान समय-समय पर संशोधित या परिवर्तित किया जा सकता है। इस वर्तमान विलेख को उपरोक्त ऋण समझौते के साथ संयोजन में पढ़ा जाएगा और तदुसार समझा जाएगा। दोनों के बीच किसी भी असंगति या प्रतिकूलता की खिलौने में, पूर्वोक्त के रूप में उक्त ऋण समझौता प्रबल होगा।
2. In pursuance of the Said Loan Agreement and in consideration of the Lender advancing the Loan to the Borrower, the Borrower hereby agrees and hypothesizes by way of the first charge to the Lender the Assets (brief particulars whereof are set out in the Annexure 3 of the said loan agreement).
उक्त ऋण करार के अनुसरण में और उधारकर्ता को ऋण अधिग्रहण करने वाले ऋणदाता के विचार में, उधारकर्ता एतद्वारा सहमत होता है और ऋणदाता को प्रथम प्रभार के माध्यम से परिसंपत्तिया (संक्षिप्त विवरण जिसके संक्षिप्त विवरण उक्त ऋण करार के अनुलग्नक 3 में दिए गए हैं) के रूप में परिसंपत्तियां प्रदान करता है। इसके द्वारा हाइपोथेकेशन के माध्यम से बनाई गई सुरक्षा को इस विलेख पर हस्ताक्षर करने पर तुरंत बनाया गया माना जाएगा।
3. The security hereby created by way of hypothecation shall be deemed to be created immediately on the signing of this Deed.
उक्त ऋण करार के अनुसरण में और उधारकर्ता को ऋण अधिग्रहण करने वाले ऋणदाता के विचार में, उधारकर्ता एतद्वारा सहमत होता है और ऋणदाता को प्रथम प्रभार के माध्यम से परिसंपत्तिया (संक्षिप्त विवरण जिसके संक्षिप्त विवरण उक्त ऋण करार के अनुलग्नक 3 में दिए गए हैं) के रूप में परिसंपत्तियां प्रदान करता है। इसके द्वारा हाइपोथेकेशन के माध्यम से बनाई गई सुरक्षा को इस विलेख पर हस्ताक्षर करने पर तुरंत बनाया गया माना जाएगा।
4. The Borrower hereby declares that all the Hypothecated Assets are under the absolute ownership of, and at the sole disposal of the Borrower and free from any prior charges or encumbrances of any nature whatsoever except charges hereby created in favour of the Lender and all the assets and property to be hypothecated hereunder in future likewise shall be free and unencumbered and that the Borrower has not done or knowingly suffered or been party or privy to anything whereby the said borrower is in any way prevented from hypothecating such existing or future assets in the manner aforesaid and that they will do and execute at their cost all such acts, things, deed and execute such documents for further assuring and hypothecating the goods or any part thereof as shall be required by the Lender and forgiving better title to these presents.
उधारकर्ता एतद्वारा घोषणा करता है कि सभी बंधक संपत्ति पूर्ण स्वामित्व के तहत हैं, और उधारकर्ता के एकमात्र निपटान में हैं और किसी भी पूर्ण शुल्क या किसी भी प्रकृति के भार से मुक्त हैं, यितरावर इसके द्वारा ऋणदाता के पक्ष में बनाए गए शुल्क और भविष्य में इसके तहत बंधक रखी जाने वाली सभी संपत्ति और संपत्ति इसी तरह स्वतंत्र और भारमुक्त होगी और उधारकर्ता ने जानबूझकर पीड़ित या किया नहीं है या किया गया है किसी भी चीज के लिए पार्टी या निजी जिसके तहत उक्त उधारकर्ता को किसी भी तरह से पूर्वोक्त तरीके से ऐसी मौजूदा या भविष्य की परिसंपत्तियों को गिरवी रखने से रोका जाता है और वे अपनी लागत पर ऐसे सभी कृत्यों, चीजों, विलेखों को निर्धारित करेंगे और ऐसे दस्तावेजों को निर्धारित करेंगे और माल या उसके किसी भी हिस्से को आगे आश्रित करने और बंधक बनाने के लिए निर्धारित करेंगे जो ऋणदाता द्वारा आवश्यक होगा और इन उपहारों को बेहतर शीर्षक क्षमा करेंगे।
5. The charge/security created by the Borrower under this Deed shall be a continuing security for the amounts due from time to time under the said Loan and shall continue and remain in force till the time all other dues under the Loan and/or the Said Loan Agreement and in respect of all other loan/facility obtained/to be obtained by the Borrower from the Lender are fully discharged and the Lender issues a Certificate of Discharge to the borrower.
इस विलेख के तहत उधारकर्ता द्वारा सुनित प्रभार/प्रतिभूति उक्त ऋण के अंतर्गत समय-समय पर देय राशियों के लिए एक सतत प्रतिभूति होगी और तब तक जारी रहेगी और तब तक लाग रहेगी जब तक ऋण और/या उक्त ऋण करार के अंतर्गत अन्य सभी बकाया राशि और उधारकर्ता द्वारा ऋणदाता से प्राप्त/प्राप्त किए जाने वाले अन्य सभी ऋण/सुविधा के संबंध में पूरी तरह से निर्वहन नहीं कर दिया जाता है और ऋणदाता उधारकर्ता को मुक्ति का प्रमाण पत्र।

B <i>राजेश</i>	C	
Borrower	Co-Borrower	The Financier
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं कि दस्तावेज की अंतव्यवस्था मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यवस्था स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

- The borrower has elected to get the loan vehicle equipped with an Electronic Tracking Device/System (hereinafter "System") which uses Global Positioning Satellite ("GPS") technology also known as Electronic Tracking Device, which tracks the location of the loan Vehicle. Further it has been mutually agreed between the parties that once the borrower has fully paid the amounts due under the said loan agreement and the given deed, the lender shall allow the borrower to remove the System at no charge to the borrower. The Borrower hereby acknowledges and agrees that the borrower has not been asked to pay or charged any amount for the System or its installation in the Vehicle and that the price that Borrower has agreed to pay for the Loan Vehicle has not been increased in any way due to the installation of the System. The Borrower understands and agrees that if any tampering with, alteration, disconnection or unauthorized removal the System from the Vehicle is attempted or done, then the same shall constitute an event of default.

उधारकर्ता ने क्रण वाहन को इलेक्ट्रॉनिक ट्रैकिंग डिवाइस/सिस्टम (इसके बाद "सिस्टम") से लैस करने का चुनाव किया है जो खोल पायिशनिंग सेटेलाइट ("जीपीएस") तकनीक का उपयोग करता है जिसे इलेक्ट्रॉनिक ट्रैकिंग डिवाइस के रूप में भी जाना जाता है। जो क्रण वाहन के स्थान को ट्रैक करता है। इसके अलावा, पक्षों के बीच यह पारस्परिक रूप से सहमति हड्डी है कि एक बार उधारकर्ता ने उत्तर क्रण समझौते और दिए गए विवेख के तहत देय राशि का पूरी तरह से भुगतान कर दिया है, तो क्रण वाहन उधारकर्ता को बिना किसी शुल्क के प्रणाली को हटाने की अनुमति देगा। उधारकर्ता एटड्वारा स्वीकार करता है कि उधारकर्ता को सिस्टम से वाहन में इसकी स्थापना के लिए किसी भी राशि का भुगतान करने या चार्ज करने के लिए नई कहा गया है और यह कि उधारकर्ता ने क्रण वाहन के लिए भुगतान करने के लिए जीवीमत दी है, वह सिस्टम की स्थापना के कारण किसी भी तरह से नई बढ़ाई गई है। उधारकर्ता समझौता है और सहमत है कि यदि वाहन से सिस्टम के साथ कोई छेड़छाड़, परिवर्तन, छिस्कनेशन या अनधिकृत निष्कासन का प्रयास किया जाता है या किया जाता है तो यह डिफ़ॉल्ट की घटना होगी।

Notwithstanding anything herein contained, the Lender shall have a lien over all the assets of the Borrower in the Lender's control and a right of set off against any monies due from the Borrower to the Lender and to combine all accounts of the Borrower for recovery of the lender's dues. इसमें निहित किसी बात के होते हुए भी, क्रणदाता के नियंत्रण में उधारकर्ता की सभी परिसंपत्तियों पर ग्रहणाधिकार होगा और उधारकर्ता से क्रणदाता की देय किसी भी भन के खिलाफ सेट ऑफ का अधिकार होगा और उधारकर्ता के सभी खातों को क्रणदाता की देय राशि की वसूली के लिए संयोजित करेगा।

The Borrower further covenants and undertakes to indemnify and keep indemnified the Lender against the loss of the motor vehicle due to the seizure of such vehicle by any person other than the Lender for any reason whatsoever, or resulting from any form of legal process initiated by any person other than the Lender as also against any loss caused to the Lender by reason of damage to or destruction or loss or dispossession of the motor vehicle. उधारकर्ता आगे प्रतिश्वासे और प्रतिबद्धता देता है और किसी भी कारण से क्रणदाता के अलावा किसी भी व्यक्ति द्वारा इस तरह के वाहन की जब्ती के कारण मोटर वाहन के नुकसान के खिलाफ क्रणदाता को अतिपूर्ति करने और रखने के बचन देता है। या क्रणदाता के अलावा किसी भी व्यक्ति द्वारा शुरू की गई कानूनी प्रक्रिया के किसी भी रूप के परिणामस्वरूप और नुकसान या विनाश या हानि या बेदखली के कारण क्रणदाता को होने वाले किसी भी नुकसान के खिलाफ मोटर वाहन का।

The Borrower does hereby further covenant with the Lender that under no circumstance, will the motor vehicle as specified under the Annexure 3 of the said Loan Agreement, be employed/used for carrying hazardous waste, drugs or any other psychotropic and banned substances. The Borrower hereby agrees to totally indemnify and keep indemnified the Lender from any and all consequences of such employment/use. उधारकर्ता एटड्वारा क्रणदाता के साथ आगे अनुबंध करता है कि किसी भी परिस्थिति में, उत्तर क्रण समझौते के अनुसार 3 के तहत निर्दिष्ट मोटर वाहन को छतरनाक अपशिष्ट, दुसरा या किसी अन्य साइकोट्रिपिक और प्रतिबंधित पदार्थों को ले जाने के लिए नियोजित/उपयोग नहीं किया जाएगा। उधारकर्ता एटड्वारा पूरी तरह से क्षतिपूर्ति करने और क्रणदाता को ऐसे रोजगार/उपयोग के किसी भी और सभी परिणामों से क्षतिपूर्ति करने के लिए सहमत है।

In consideration of the Loan, the Borrower has agreed to sign/ signed and executed various forms specified under Motor Vehicles Act and rules (hereinafter called the "RTO form") to enable the Lender to utilize them for the purpose of sale and/or transfer of Vehicles or Hypothecated Assets in the name of any purchaser/transferee/third party to the choice of the Lender and/or to transfer the Registration certificate from one State to another State. On an occurrence of Event of Default (as provided in the said loan agreement) by the borrower, the Borrower hereby irrevocably authorizes the Lender to fill in, all the details in the RTO Form, with the name of purchaser/transferee/third party, of the Lender's choice and use such RTO Form and apply before the concerned Registering Authority for transfer the Vehicle or Hypothecated Assets in the name of the transferee/third party as if Borrower had personally performed or executed the same. The Borrower further authorizes the Lender to do, perform and execute all acts, deeds, matters and things relating to concerning these presents as fully and effectually as if Borrower had personally performed or executed the same. The Borrower agrees to ratify and confirm all and whatsoever powers have been granted for valuable consideration and as such shall be irrevocable in nature till such time as any amounts remain due owing or payable under or in respect of or in pursuance of the Loan and/or these presents. In consideration of the Loan, the Borrower has agreed to sign/ signed and executed various forms specified under Motor Vehicles Act and rules (hereinafter called the "RTO form") to enable the Lender to utilize them for the purpose of sale and/or transfer of Vehicles or Hypothecated Assets in the name of any purchaser/transferee/third party to the choice of the Lender and/or to transfer the Registration certificate from one State to another State. On an occurrence of Event of Default (as provided in the said loan agreement) by the borrower, the Borrower hereby irrevocably authorizes the Lender to fill in, all the details in the RTO Form, with the name of purchaser/transferee/third party, of the Lender's choice and use such RTO Form and apply before the concerned Registering Authority for transfer the Vehicle or Hypothecated Assets in the name of the transferee/third party as if Borrower had personally performed or executed the same. The Borrower further authorizes the Lender to do, perform and execute all acts, deeds, matters and things relating to concerning these presents as fully and effectually as if Borrower had personally performed or executed the same. The Borrower agrees to ratify and confirm all and whatsoever powers have been granted for valuable consideration and as such shall be irrevocable in nature till such time as any amounts remain due owing or payable under or in respect of or in pursuance of the Loan and/or these presents.

क्रण को ध्यान में रखते हुए, उधारकर्ता मोटर वाहन अधिनियम और नियमों (जिसे इसके बाद "आरटीओ फॉर्म" कहा जाएगा) के तहत निर्दिष्ट विभिन्न प्रपत्रों पर हस्ताक्षर/हस्ताक्षर और निष्पादित करने के लिए सहमत हो गया है ताकि क्रणदाता उन्हें विक्री और/या क्रेटा/हस्तांतरीती/तृतीय पक्ष के नाम पर वाहनों या बंधक परिसंपत्तियों की विक्री और/या हस्तांतरण के उद्देश्य से क्रणदाता की परसंद के लिए और/या पंजीकरण प्राप्तानपत्र के नाम के बायोडेंटल कार्य करने में सहमत बनाया जा सके। एक और राज्य। उधारकर्ता द्वारा चूक की घटना (जैसा कि उत्तर क्रण समझौते में प्रदान किया गया है) की घटना पर, उधारकर्ता एटड्वारा क्रणदाता को आरटीओ फॉर्म में सभी विवरण, क्रेटा/हस्तांतरीती/तृतीय पक्ष के नाम के साथ, क्रणदाता की परसंद को भरने के लिए अपरिवर्तीय रूप से अधिकृत करता है और इस तरह के आरटीओ फॉर्म का उपयोग करता है और संबंधित पंजीकरण प्राप्तिकारी के समक्ष वाहन या बंधक संपत्ति को हस्तांतरीती/तृतीय पक्ष के नाम पर स्थानांतरित करने के लिए अवेदन करता है जैसे कि उधारकर्ता एटड्वारा के उद्देश्य से इसका निष्पादन अथवा निष्पादन किया गया। उधारकर्ता आगे क्रणदाता को इन उपहारों से संबंधित सभी कार्यों, कार्यों, मामलों और चीजों को पूरी तरह से और प्रभावी रूप से करने, निष्पादित करने और निष्पादित करने के लिए अधिकृत करता है जैसे कि उधारकर्ता ने व्यक्तिगत रूप से प्रदर्शन किया था या निष्पादित किया था। उधारकर्ता सभी की पुष्टि और पुष्टि करने के लिए सहमत है और जो कुछ भी क्रणदाता इन उपहारों के आधार पर वाहन या हांपीपिकेटेड परिसंपत्तियों के लिए किया जाएगा। उधारकर्ता आगे सहमत है कि उपर्युक्त शक्तियां मूल्यवान प्रतिफल के लिए दी गई हैं और इस तरह प्रकृति में अपरिवर्तीय होंगी जब तक कि कोई राशि देय या देय न हो या क्रण और/या इन उपहारों के संबंध में या अनुसरण में देय हो।

The security hereby created shall, subject to the rights of the Lender hereunder, be available to the Lender as security (collateral or otherwise) for all sums of money, accounts, debts, liabilities, present or future, conditional or contingent, whether matured or not, due by the Borrower to the Lender whether singly or jointly with another or as guarantor or in any other capacity or otherwise howsoever and for all claims, demands costs and charges of the Lender against the Borrower on any account whatsoever. The security hereby created shall, subject to the rights of the Lender hereunder, be available to the Lender as security (collateral or otherwise) for all sums of money, accounts, debts, liabilities, present or future, conditional or contingent, whether matured or not, due by the Borrower to the Lender whether singly or jointly with another or as guarantor or in any other capacity or otherwise howsoever and for all claims, demands costs and charges of the Lender against the Borrower on any account whatsoever.

एटड्वारा बनाइ गई सुरक्षा, इसके तहत क्रणदाता के अधिकारों के अधीन, क्रणदाता को धन, खातों, क्रण, देनदारियों, वर्तमान या भविष्य, सशर्त या आकस्मिक, चाहे परिषक हो या नहीं, उधारकर्ता द्वारा क्रणदाता को अकेले या संयुक्त रूप से या गारंटर के रूप में या किसी अन्य क्षमता में या अन्यथा कैसे और सभी दावों के लिए सभी राशियों के लिए सुरक्षा (संपादिक्त या अन्यथा) के रूप में उपलब्ध होंगी, किसी भी खाते पर उधारकर्ता के खिलाफ क्रणदाता की लागत और शुल्क की मांग करता है।

The Borrower hereby indemnifies and agrees to keep indemnified the Lender from time to time and at all times hereafter against all claims, costs, losses and expenses that may be incurred by the Lender by reason of any act or default on the part of the Borrower in respect of the Loan and/or the Hypothecated Asset and/or any of the terms herein. The Borrower hereby indemnifies and agrees to keep indemnified the Lender from time to time and at all times hereafter against all claims, costs, losses and expenses that may be incurred by the Lender by reason of any act or default on the part of the Borrower in respect of the Loan and/or the Hypothecated Asset and/or any of the terms herein.

उधारकर्ता एटड्वारा क्षतिपूर्ति करता है और समय-समय पर और इसके बाद हर समय सभी दावों, लागतों, हानियों और खर्चों के खिलाफ क्रणदाता को क्षतिपूर्ति करने के संबंध में।

The Borrower shall pay on demand to the Lender costs incurred by them or any of them in connection with the preparation, engrossment and stamping of the counterparts and execution of this Deed and of any guarantee or other security executed contemporaneously herewith in connection with the Loan hereby secured.

उधारकर्ता क्रणदाता को उनके या उनमें से किसी के द्वारा किए गए खर्चों की मांग पर भगतान करेगा जो स्पष्टतया ज्ञात होता है।

B	C	D
Borrower	Co-Borrower	The Financer
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हैं की दस्तावेज़ की अंतव्यस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

- इस वित्तेख के निष्पादन और किसी भी गारंटी या अन्य सुरक्षा के संबंध में समकालीन रूप से निष्पादित किया गया है।
- The Lender shall not in any way be responsible for loss or destruction of, or damage to vehicle/Hypothecated Assets thereto occasioned by theft, pilferage, robbery, fire, riot, strike, civil commotion or otherwise howsoever, whatever may be the circumstances under which loss destruction or damage may arise including any act, omission, neglect or default of the Lender or any of its servants or agents.
- ऋणदाता किसी भी तरह से चोरी, उठाईगिरी, डॉकेटी, आग से होने वाली वाहन-बंधक संपत्ति के नुकसान या विनाश या क्षति के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। दंगा, हड्डतात, नागरिक हंगामा या अन्यथा जो भी हो, जो भी परिस्थितियां हो सकती हैं जिनके तहत हानि, विनाश या क्षति उत्पन्न हो सकती है, जिसमें ऋणदाता या उसके किसी भी नौकर या एजेंट का कोई कार्य, चूक, उपेक्षा या चूक शामिल है।
- In the event the Borrower fails to repay on demand any money which ought to be paid by it under the Loan and/or the Said Loan Agreement or hereunder including principal interest and other money or the Borrower commits any breach of any covenant, Deed, undertaking or declaration on its part to be performed as herein contained or as contained in the Said Loan Agreement and such breach or default is not remedied forthwith and on the failure of the Borrower to remedy the same or if any circumstance shall occur which in the opinion of the Lender or any of them is prejudicial to or imperil or is likely to prejudice or imperil the Lender, then the Lender shall be entitled but without prejudice to any other rights or remedies of the Lender:
- यदि उधारकर्ता मांग पर किसी भी धन को चुकाने में विफल रहता है जिसे उसके द्वारा ऋण और/या उक्त ऋण समझौते के तहत भ्रातान किया जाना चाहिए या इसके तहत मूल ब्याज और अन्य धन सहित या उधारकर्ता किसी भी वाचा, विरेस, उपकरण या घोषणा का उल्लंघन करता है जैसा कि इसमें निहित है या उक्त ऋण समझौते में निहित है और इस तरह के उल्लंघन या चूक का तुरंत नियन्त्रण करता है जैसा कि इसमें निहित है और उधारकर्ता की सामाजिक उपचार के लिए या यादि कोई परिस्थिति उत्पन्न होगी जो ऋणदाता की राय में या उनमें से कोई भी प्रतिकूल या जीखिम में है या सुरक्षा को पूर्वग्रह या खतरे में डालने की सभावना है, तो ऋणदाता हकदार होगा लेकिन ऋणदाता के किसी भी अन्य अधिकार या उपचार के प्रवृत्ति के बिना:
- As Legal attorney for and in the name of the Borrower or otherwise to recover and receive and/or appoint receiver of the Hypothecated Assets or any part thereof, give notices and demands to debtors and third parties liable thereof and sue for, recover receive and give receipts for the same and to sell or realize by public auction or private contract or otherwise dispose of or deal with all or any part of such debts and enforce, settle, compromise, or deal in any manner with the Hypothecated Assets or any part thereof, and to apply the net proceeds thereof for the borrowers dues; के लिए और उधारकर्ता के नाम पर कानूनी वाली के रूप में या अन्यथा पुनर्ग्राहित करने और/या हाइपोथेकेट एसेट्स या उसके किसी भी हिस्से के रिसीवर को नियुक्त करने के लिए, देनदारों और तीसरे पक्ष को नोटिस और/या और इसके लिए मुकदमा करें, पुनर्ग्राहित करें, प्राप्त करें और उसी के लिए रसीदें दें और सार्वजनिक नीलामी या निजी अनुबंध द्वारा बेचने या महसूस करने के लिए या अन्यथा निपटान या इस तरह के सभी या किसी भी हिस्से से निपट या सोदा करें ऋण और लागू करना, निपटाना, सामझौता करना, या किसी भी तरह से बंधक संपत्ति या उसके किसी भी हिस्से के साथ सौदा करना, और उधारकर्ताओं की बकाया राशि के लिए शुद्ध आय को लागू करना;
 - To enter into or upon any place or premises where or wherein any of the Hypothecated Assets may be or are situated or kept or stored and to take charge and/or to seize, recover, receive, and/or take possession of all or any of the Hypothecated Assets and thereupon either forthwith or at any time and from time to time and without any notice or reference either by public auction or tender or private contract or tender to sale and dispose of all or any part of the Hypothecated Assets in such manner as the Lender shall think fit. किसी भी स्थान या परिसर में प्रवेश करने के लिए या जहा या जहाँ कोई भी बंधक संपत्ति हो सकती है या स्थित या रखी गई है या संग्रहीत की जा सकती है और सभी या किसी भी बंधक संपत्ति का प्रभार लेने और/या जब्त करने, पुनर्ग्राहित करने, प्राप्त करने और साथ बाद या तो तुरंत या किसी भी समय और समय-समय पर और सार्वजनिक नीलामी या निविदा या निजी द्वारा किसी भी सूचना या संदर्भ के बिना गिरवी रखी गई परिसंपत्तियों के सभी या किसी हिस्से की बिक्री और निपटान के लिए अनुबंध या निविदा इस तरह से जैसा कि ऋणदाता उर्जित समझौता।
 - If, however the net proceeds realised from the Hypothecated Assets are insufficient to cover the indebtedness of the Borrower to the Lender then the Borrower shall forthwith pay to the Lender the deficiency. यदि हालांकि, बंधक परिसंपत्तियों से प्राप्त शुद्ध आय ऋणदाता को उधारकर्ता की ऋणग्रस्तता को कवर करने के लिए अपर्याप्त है, तो उधारकर्ता तुरंत ऋणदाता को कमी का भुगतान करेगा।
 - Enforce any other remedy that the Lender may have under applicable law. लागू कानून के तहत ऋणदाता का पास कोई अन्य उपाय लागू करना।
- In the event of the Hypothecated Assets being realised, in whatsoever manner, the realisation thereof shall be applied as under:
- बंधक संपत्ति की वसूली की स्थिति में, जो भी तरीके से, उसकी वसूली निपानुसार लागू की जाएगी:
- Firstly, towards reimbursement to the Lender of the costs (including the cost of attorneys/advocates), charges and expenses incidental to such realisation; सबसे पहले, लागत के ऋणदाता को प्रतिपूर्ति की ओर (वकीलों/अधिवक्ताओं की लागत सहित), इस तरह की वसूली के लिए आकस्मिक शुल्क और व्यय;
 - Secondly, for appropriation towards satisfaction of all indebtedness of the Borrower due and outstanding (whether accrued or contingent) to the Lender under or in respect of the Loan and all interests due thereon unto the date of realisation of the security whether actually debited or to the facilities account together with any costs (between attorneys / advocates and clients), and expenses debitable to the Loan Account(s) whether actually debited or not in accordance with the total amount of such indebtedness due and outstanding under and In respect of the Loan Accounts as aforesaid with the Lender and: दूसरा, ऋण के तहत या उसके संबंध में ऋणदाता को उधारकर्ता की देय और बकाया (वाहे उपार्जित या आकस्मिक) की सभी ऋणग्रस्तता की संतुष्टि के लिए विनियोग के लिए और उसके कारण सभी ब्याज वाहे वास्तव में डेबिट किए गए हों या किसी भी लागत (वकीलों/अधिवक्ताओं और ग्राहकों के बीच) के साथ सुविधाओं के साते में, और ऋण खातों के लिए डेबिट किए जाने वाले व्यय, वाहे वास्तव में डेबिट किए गए हों या नहीं, ऋणदाता के साथ पूर्वोक्त ऋण खातों के तहत और ऋण खातों के संबंध में इस तरह के ऋणग्रस्तता की कुल राशि के अनुसार और बकाया और
 - Thereafter the balance, if any, shall be available for and be appropriated to the remaining outstanding indebtedness of the Borrower on any account to the Lender in accordance with the total amount of such other outstanding indebtedness. इसके बाद शेष, यदि कोई हो, उधारकर्ता की शेष बकाया ऋणग्रस्तता के लिए उपलब्ध होगी और ऐसी अन्य बकाया ऋणग्रस्तता की कुल राशि के अनुसार ऋणदाता को किसी भी खाते पर विनियोजित की जाएगी।
- 29. MISCELLANEOUS CLAUSES: -**
- विविध खड़क**
- 29.1. MODE OF SERVING THE NOTICE:** Any demand or notice to be made or given to any party hereto may be made or given in writing by posting the same through registered post/Speed Post addressed in the case of the Borrower at its Address as mentioned under the Loan Application/ Loan Agreement or in the given deed or as may be informed by the borrower from time to time and in the case of the Lender, at the Registered address as mentioned above in the given deed.
- नोटिस गमीत करने का तरीका: किसी भी पढ़ को की जाने वाली कोई मांग या नोटिस ऋण आवेदन/ऋण समझौते के तहत उल्लिखित उधारकर्ता के मामले में उसके पते पर संबोधित पंजीकृत डाक / स्कॉड पोस्ट के माध्यम से लिखित रूप में दी जा सकती है या दी जा सकती है या जैसा कि उधारकर्ता द्वारा समय-समय पर और ऋणदाता, दिए गए विलेख में ऊपर उल्लिखित पंजीकृत पते पर।
- 29.2. DISPUTES AND ARBITRATION:** If any dispute/difference arises between the Lender and the Borrower hereto during the subsistence of this deed or

B	राजे रा।	C
Borrower	Co-Borrower	The Financier
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाइ गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेज़ों की अंतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

thereafter, or in connection with any provision of the Said Loan Agreement, then such dispute shall be referred to the arbitration of a sole arbitrator to be appointed by the Lender and the Courts in Mumbai alone shall have jurisdiction for the purpose of this deed.

विवाद और मध्यस्थता: यदि इस विलेख के निर्वाह के दौरान या उसके बाद, या उक्त ऋण समझौते के किसी प्रावधान के संबंध में क्रणदाता और उधारकर्ता के बीच कोई विवाद/प्रतिभेद उत्पन्न होता है, तो इस तरह के विवाद को क्रणदाता द्वारा नियुक्त किए जाने वाले एकमात्र मध्यस्थ की मध्यस्थता के लिए भेजा जाएगा और अकेले मुद्रवई में न्यायालयों के पास इस विलेख के प्रयोजन के लिए अधिकार क्षेत्र होगा।

29.3. The Borrower hereby declares that the information and data furnished and to be furnished to the Lender are and shall be true and correct.
उधारकर्ता एतद्वारा घोषणा करता है कि क्रणदाता को प्रस्तुत की जाने वाली जानकारी और डेटा सत्य और सही हैं और होंगी।

B राजेश Borrower	C Co-Borrower	The Financier
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतव्यवस्थ मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेज़ों की अंतव्यवस्थ स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

ANNEXURE II
KEY FACT STATEMENT

Part 1

1	Loan Product/account No. ऋण उपाद/खाता संख्या	Type of loan ऋण का प्रकार		E-Rickshaw Loan ई-रिक्षा ऋण
2	Sanctioned Loan amount (in Rs.) स्वीकृत ऋण राशि (₹ में)			
3	Disbursement in stages or 100% upfront चरणों में संवितरण या 100% अग्रिम	100% upfront		
4	Loan Term (year/months/days) ऋण अवधि (वर्ष/महीने/दिन)			
5	Instalment details किस्त का विवरण			
Type of instalments किस्तों का प्रकार		Number of EMIs ईएमआई की संख्या	Amount of EMI EMI की राशि	Commencement of repayment, post sanction मंजूरी के बाद चुकौती शुरू
6	Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid) ब्याज दर (%) और प्रकार (फिक्स्ड या फ्लॉटिंग या हाइब्रिड)	Fixed		
7	Fee/charge शुल्क/प्रभार			
		Payable to Lender (A) ऋणदाता को देय	Payable to third party through Lender (B) ऋणदाता के माध्यम से तीसरे पक्ष को देय	
		One-time/ recurring एक बार/आवर्ती	Amount (in ₹) or Percentage (%) राशि (₹ में) या प्रतिशत (%)	One-time/ recurring एक बार/आवर्ती
i	Processing Fees प्रसंकरण शुल्क	One-timing		One-timing
ii	Insurance Charges बीमा प्रभार	One-timing		One-timing
iii	GPS charges	One-timing		One-timing
9	Annual Percentage Rate (APR) (%) वार्षिक प्रतिशत दर			
10	Details of Contingent Charges (in ₹ or %) आकस्मिक शुल्क का विवरण (₹ या % में)			
i	Penal charges, in case of delayed payment देरी से भुगतान के मामले में दंडालमक शुल्क	Rs. 100/- per day + GST		
ii	Delayed interest दंडालमक शुल्क			
iii	Foreclosure charges, if applicable फोरक्चर शुल्क, अगर लागू हो	6% p.a. + GST		

Part 2

1	Clause of Loan agreement relating to engagement of recovery agents वसूली एजेंटों की निपुक्ति से संबंधित ऋण समझौते का छेड़	3.9.2
2	Clause of Loan agreement which details grievance redressal mechanism ऋण कर्ता का खुड़ जिसमें शिकायत निवारण तंत्र का विवरण हो	3.15
3	In case of digital loans, following specific disclosures may be furnished: डिजिटल ऋण के मामले में, निम्नलिखित विशेष प्रकटीकरण प्रस्तुत किए जा सकते हैं:	
(i)	Cooling off/look-up period during which borrower shall not be charged any penalty on prepayment of loan कॉलिंग ऑफ/लुक-अप अवधि, जिसके दौरान उधारकर्ता से ऋण के पूर्व भुगतान पर कोई जुर्माना नहीं लगाया जाएगा	3 (three days) 3 (तीन दिन)
(ii)	Details of LSP acting as recovery agent and authorized to approach the borrower एलएसपी वसूली एजेंट के रूप में कार्य करने और उधारकर्ता से संपर्क करने के लिए अधिकृत का विवरण	1.17

Repayment Schedule

Instalment No.	Outstanding Principal (in Rs)	Principal (in Rupees)	Interest (in Rupees)	Instalment (in Rupees)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

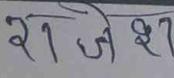
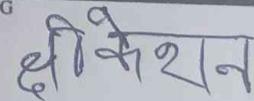
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

	Borrower	Co-Borrower	Guarantor
Signature/ThumbImpression	B राजेश	C I	G दीपूरन
Name			
Date			
Place			
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतव्यस्तु मुझे/हमे सरल भाषा मैं समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

ANNEXURE III

DESCRIPTION OF THE LOAN VEHICLE

1	Type and Model: प्रकार और मॉडल:	ऋण वाहन का विवरण		
2	Chassis No.: चेसिस नं.:			
3	Registration No.: पंजीकरण संख्या			
4	Total Cost of Vehicle: वाहन की कुल लागत			
5	Manufacturing Year: विनिर्माण वर्ष			
6	Sale Invoice Number: बिक्री चालान संख्या			
7	Sale Invoice Date: बिक्री चालान तिथि			
8	Down Payment paid by the borrower: उधारकर्ता द्वारा भुगतान किया गया डाउन पेमेंट			
9	Vehicle Registration Cost: वाहन पंजीकरण लागत			
10	Vehicle Dealer Name वाहन डीलर का नाम			
11	Insurance Cost: बीमा लागत			
12	Insurance Details: बीमा विवरण	Name of the Insurance Company: बीमा कंपनी का नाम		
		Policy No: पॉलिसी नं.		
		Policy Issued on: जारी की गई नीति		
		Period of Insurance: बीमा की अवधि		

	Borrower	Co-Borrower	Guarantor
Signature/Thumb impression	B 	C 	G 
Name			
Date			
Place			
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतव्यस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेज़ों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है।			

ANNEXURE IV
DEMAND PROMISSORY NOTE

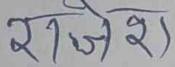
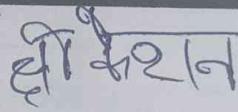
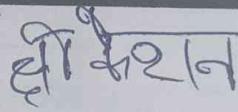
To,
FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED,CIN: U65923MH2015PTC264997
 4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East),
 Mumbai 400004.

On Demand, I/We, hereby promise to pay jointly and/or severally to Fintree Finance Private Limited, ("Lender") having its registered address at 4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East), Mumbai 400004 or order or the sum mentioned hereunder, wherever demanded with interest at such rates, as per the directives of Reserve Bank of India or as per the lending rate fixed by the lender from time to time, from the date hereof till the date of realization or collection by the lender of all such amounts plus interest rate, penal interest, liquidated damages, commissions, costs, charges and expenses at such rates, as may be prevailing or fixed or to be fixed by the lender from time to time without reference, notice or intimation to me/us.

मांग पर, मैं/हम, एतद्वारा फिट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड, ("ऋणदाता") को संयुक्त रूप से और/या अलग-अलग भुगतान करने का वादा करता हूं, जिसका पंजीकृत पता योगी मजिल, इंडियनियरिंग सेंटर, 9 मध्य रोड, ओमरा हाउस, चर्नी रोड (पूर्व), मुंबई 400004 या आदेश या राशि है, जहां भी भारतीय रिजर्व बैंक के निर्देशों के अनुसार या समय-समय पर ऋणदाता द्वारा निर्धारित उधार दर के अनुसार, ऐसी दरों पर ब्याज के साथ मांग की जाती है, इसके बाद की तारीख से ऋणदाता द्वारा ऐसी सभी राशियों की वसूली या संग्रह की तारीख तक ब्याज दर, दंडाल्पत्र ब्याज, परिसमापन क्षति, कमीशन, लागत, प्रभार और व्यय ऐसी दरों पर, जो प्रचलित या निर्धित हो सकते हैं या ऋणदाता द्वारा समय-समय पर मुझे/हमें संदर्भ, नोटिस या सूचना के बिना तय किए जा सकते हैं।

AMOUNT (IN FIGURES)	AMOUNT (IN WORDS)

Yours Faithfully,

Borrower	Co-Borrower I	Guarantor
B 	C 	G 
Name 		
Date 		
Place 		
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूं की दस्तावेज़ की अंतव्यवस्थु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमें दस्तावेज़ की अंतव्यवस्थु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		



Revenue
Stamp of Rs
1/- to be
affixed



21/03/2023
Borrower

Co-Borrower-1

Guarantor

ANNEXURE V
DELIVERY RECEIPT

To,

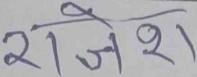
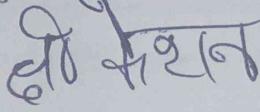
FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED,CIN: U65923MH2015PTC264997
4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East),
Mumbai 400004.

DATE: 4/5/2025

I/We, hereby acknowledge that I/We have taken delivery of the vehicle as mentioned in Annexure 3 of the loan agreement dated _____ from the Dealer/Manufacturer and the said vehicle is in good order and condition, complete with all tools and accessories. Further the said vehicle has been availed through the loan sanctioned and disbursed by the Financer and against hypothecation of the said vehicle in the name of the Financer.

मैं/हम, एतद्वारा स्वीकार करते हैं कि मैंने/हमने डीलर/निर्माता से दिनांकित क्रण समझौते के अनुलग्नक 3 में उल्लिखित वाहन की डिलीवरी ले ली है और उक्त वाहन सभी उपकरणों और सहायक उपकरणों के साथ अच्छी स्थिति में है। इसके अलावा, उक्त वाहन को फाइनेंसर द्वारा स्वीकृत और संवितरित क्रण के माध्यम से और फाइनेंसर के नाम पर उक्त वाहन के बंधक के खिलाफ प्राप्त किया गया है।

Thanking You, Yours Faithfully,

	Borrower	Co-Borrower 1	Guarantor
Signature/Thumb Impression	B 	C	G 
Name			
Date			
Place	मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतववस्तु मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतववस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

ANNEXURE VI
VERNACULAR DECLARATION

To,
FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED,CIN: U65923MH2015PTC264997
4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East),
Mumbai 400004.

DATE: ___/___/20__

I/We the undersigned declare and affirm that the contents of the entire loan facility agreement including its annexures, schedules, term and all such information/Documents forming part of the loan agreement or related to the loan agreement:-

1. Has been read out to me/us in the my/our vernacular language.
 2. Has been explained in detail by the officials of the Financer to me/us.
 3. Has been read out and explained by a third person(s) known to me/us.
- मैं/हम अधीक्षित करते हैं और पूछते हैं कि संपूर्ण ऋण सुविधा समझौते की सामग्री जिसमें इसके अनुबंध, अनुसूची, अवधि और ऐसी सभी जानकारी/दस्तावेज शामिल हैं जो ऋण समझौते का हिस्सा है या ऋण समझौते से संबंधित हैं:-
1. मेरी/हमारी स्थानीय भाषा में मुझे पढ़ा गया है।
 2. फाइंनेंसर के अधिकारियों द्वारा मुझे/हमें विस्तार से समझाया गया है।
 3. मुझे/हमारे पारिचय किसी तीसरे व्यक्ति (व्यक्तियों) द्वारा पढ़ा और समझाया गया है।

It is hereby further stated that the documents forming part of the Loan Agreement have been duly signed by me/us after being provided with the explanation of contents of such documents in my/our vernacular language.

एतद्वारा आगे यह भी कहा जाता है कि ऋण करार का हिस्सा बनने वाले दस्तावेजों पर मेरे/हमारे द्वारा मेरी/हमारी स्थानीय भाषा में ऐसे दस्तावेजों की सामग्री की व्याख्या प्रदान करने के बाद विधिवत हस्ताक्षर किए गए हैं।

	Borrower	Co-Borrower I	Guarantor
Signature/Thumb Impression	B २१ जू रा	C	G द्वी कृष्ण
Name			

HINDI

मैं/हम अधीक्षित करते हैं कि संपूर्ण ऋण लोन सुविधा समझौते की सामग्री इसके अनुलक्षक, अनुसंचय, अवधि और ऐसी सभी जानकारी/दस्तावेज शामिल हैं जो लोन समझौते का हिस्सा है या लोन समझौते से संबंधित हैं:-

1. मुझे/हमें मेरी/हमारी स्थानीय भाषा में पढ़ाया गया है।
2. ऋणदाता के अधिकारियों द्वारा मुझे/हमें वक्तावर से समझाया गया है।
3. मुझे/हमें जानने वाले कक्षीय व्यक्ति (व्यक्तियों) द्वारा पढ़ाया और समझाया गया है।

मैं/हम एतद्वारा यह घोषना करते हैं कि लोन समझौते का हिस्सा बनने वाले दस्तावेजों पर मेरे/हमारे द्वारा मेरी/हमारी स्थानीय भाषा में ऐसे दस्तावेजों की सामग्री के स्पष्टीकरण के बाद ववचारित हस्ताक्षर किए गए हैं।

	Borrower	Co-Borrower I	Guarantor
Signature/Thumb Impression	B २१ जू रा	C	G द्वी कृष्ण
Name:			

AUTHORISATION LETTER FOR CREDIT VERIFICATION

To,
FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED,CIN: U65923MH2015PTC264997
 4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East),
 Mumbai 400004.

DATE: ___/___/20___

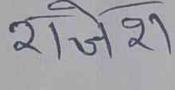
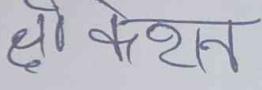
REF: MY/OUR LOAN APPLICATION TO YOU FOR PURCHASE OF A VEHICLE/ASSET

In connection with my/our above application, I/We agree that you may, either by yourself or through your authorised person/s, lawyer/s and or through other agencies/ credit bureaus, a) Take up such references and make such enquiries about me/us, as you may deem necessary b) Contact other NBFC(s) / Bank(s) / Financial Institution(s) / Employer(s) with whom I/We had / have dealings and obtain from them any and all information, credit reports etc. about me/us, to determine my/our credit worthiness.

मेरे/हमारे उपरोक्त आवेदन के संबंध में, मैं/हम सहमत हैं कि आप, या तो स्वयं या अपने अधिकृत व्यक्ति (व्यक्तियों), वकील (वकीलों) के माध्यम से और या अन्य एजेसियों/क्रेडिट ब्यूरो के माध्यम से, क) ऐसे संदर्भ ले सकते हैं और मुझे/हमारे बारे में ऐसी पूछताछ कर सकते हैं, जैसा कि आप आवश्यक समझें ख) अन्य एनबीएफसी (बैंकों) / वित्तीय संस्थान (ओं) / नियोक्ता (ओं) से संपर्क करे जिनके साथ मैंने/हमारा लेन-देन किया था और उनसे कोई भी और सभी जानकारी प्राप्त कर सकते हैं, मेरे/हमारे बारे में क्रेडिट रिपोर्ट आदि, मेरी/हमारी क्रेडिट योग्यता निर्धारित करने के लिए।

I/We also agree that you shall be free to provide any and all the information about me/us and details of financial facilities enjoyed by me/us with you, my/our repayment record with you and my/our credit worthiness, to other NBFC(s) / Bank(s) / Financial Institution(s) and Credit bureaus. मैं/हम इस बात से भी सहमत हैं कि आप मेरे/हमारे बारे में कोई भी और सभी जानकारी और मैं/हमारे पास आपके द्वारा प्राप्त वित्तीय सुविधाओं का विवरण, मेरा/हमारा पुनर्भुगतान रिकॉर्ड आपके पास और मेरी/हमारी क्रेडिट योग्यता, अन्य एनबीएफसी/बैंक/वित्तीय संस्थान (संस्थानों) और क्रेडिट ब्यूरो को प्रदान करने के लिए स्वतंत्र होंगे।

Thanking you, Yours faithfully,

	Borrower	Co-Borrower I	Guarantor
Signature/Thumb Impression	B 	C	G 
Name			
Date			
Place			
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ की दस्तावेज़ की अंतव्यस्तु मुझे/हमें सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यस्तु स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है			

Signature Verification Letter
TO WHOMSOEVER IT MAY CONCERN

This is to Certify that.....

(A/c No(Name of the Borrower) with the residing at(Address of the Borrower) is maintaining a bank account operating that account inwith our Bank(Bank Name), and Mr./Ms./Mrs.is the authorized signatory for the operation of the account. His/her signature as appearing below is duly attested (as per the records available with the bank).

यह प्रमाणित करना है कि (उधारकर्ता का नाम)पर रहने वाले के साथ (उधारकर्ता का पता) हमारे बैंक(बैंक नाम) के पास एक बैंक खाता (खाता संखाबनाए रखता है, और अपने व्यवसाय / गतिविधियों के सामान्य क्रम में उस खाते का संचालन करता है। श्री/सुश्री/श्रीमतीखाते के संचालन के लिए अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता है। नीचे दिए गए उसके हस्ताक्षर विधिवत सत्यापित हैं (बैंक के पास उपलब्ध रिकॉर्ड के अनुसार)।

(Signature of the Authorised Signatory)

(Signature of the Branch Manager)

Name : _____

Name : _____

Date: _____

(Bank Seal)

Dual Declaration Form

To,

FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED, CIN: U65923MH2015PTC264997
4th floor, Engineering Centre, 9 Mathew road, Opera House, Charni Road (East),
Mumbai 400004.

DATE 07/05/2025

Dear Sir/Ma'am,

I Mr. /Mrs. RavJesh applied for a E-rickshaw loan with your NBFC, having application no. _____ son/daughter/wife of Mr. Bunda have details in the submitted documents. Please find below the details:
मैं- श्री/श्रीमान _____ have के पुत्र/पुत्री/पत्नी ने आपके एनबीएफसी में ईरिक्षण ऋण के लिए आवेदन किया है, जिसका आवेदन no. _____ है. मैं एतद्वारा घोषणा करता हूँ कि प्रस्तुत दस्तावजों में विवरण में एक बेमेल है। कृपया विवरण नीचे देखें:

Name:

	<input checked="" type="checkbox"/> Document 1	<input checked="" type="checkbox"/> Document 2
Type of Document: Detail:	<u>APPlication card</u>	<u>Pan Card</u> <u>HNXPR 1988H</u>

Signature as per: (tick on the Document which is to be considered)

	<input checked="" type="checkbox"/> Document 1	<input checked="" type="checkbox"/> Document 2
Type of Document: Detail:	<u>APPlication card</u>	<u>Pan Card</u> <u>HNXPR 1988H</u>

Date of Birth as per: (tick on the Document which is to be considered)

	<input type="checkbox"/> Document 1	<input type="checkbox"/> Document 2
Type of Document: Detail:		

Kindly consider the details as per the document selected above for your records. I have enclosed valid proof to support this declaration.

Name of customer: राजेश

Signature of customer: राजेश

Verification

I hereby state and confirm that Mr. /Mrs. has signed in my presence.

Date 07/05/2025

Name of Dealer: Bala Ji Auto Sales Muzrapur

Dealer signature: बालाजी आटो सल्स

मिर्जापुर (शाहजहांपुर)

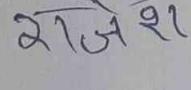
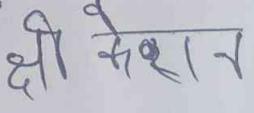
M) 9918165611

Ravi Gupta

CONSENT AND SELF DECLARATION

Date:-

1. I/we hereby declare that all the particulars, information and details provided by me/us are true, correct, complete and up-to-date in all respect and that I/we have not withheld any information whatsoever.
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करते हैं कि मेरे/हमारे द्वारा प्रदान किए गए सभी विवरण, सूचना और विवरण सभी प्रकार से सत्य, सही, पूर्ण और अद्यतित हैं और मैंने/हमने किसी भी जानकारी को रोक नहीं रखा है।
2. I/we hereby confirm that no insolvency proceedings or suits for recovery of outstanding dues or monies whatsoever for attachment of my/our assets or properties and/or any criminal proceedings have been initiated and/or are pending against me/us and that I/we have never been adjudicated insolvent by any court or any other authority nor has any receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer been appointed for my assets.
मैं/हम एतद्वारा पूछते हैं कि मेरी/हमारी संपत्ति या संपत्तियों और/या मेरे खिलाफ कोई आपराधिक कार्यवाही शुरू नहीं की गई है और/या संवित है और मैं/हम पर कभी भी किसी अदालत या किसी अन्य प्राधिकारी द्वारा दिवालिया घोषित नहीं किया गया है और न ही कोई रिसीवर है, मेरी संपत्ति के लिए प्रशासक, प्रशासनिक रिसीवर, दूसरी या इसी तरह के अधिकारी नियुक्त किए गए हैं।
3. I/we hereby authorise Fintree Finance Private Limited(FFPL) or its associates/subsidiaries/affiliates to obtain, verify, exchange, share or part with all the information or otherwise, regarding my/our office/ residence and/or contact me/us or my/our family/ employer/Banker/Credit Bureau/ RBI or any third parties as deemed necessary and/or do any such acts till such period as they deem necessary and/or disclose to Reserve bank of India, Credit Information Companies, Banks/NBFCs, or any other authority and institution, including but not limited to current balance, payment history, default, if any, etc.
मैं/हम एतद्वारा फिनट्री फाइंडर्स प्राइवेट लिमिटेड (एफएफपीएल) या उसके सहयोगियों/सहयोगीयों/सहयोगीयों को मेरे/हमारे कार्यालय/निवास और/या मुद्रा/हमसे या मेरे/हमारे परिवार/नियोक्ता/बैंकर/क्रेडिट ब्यूरो/आरबीआई या किसी तीसरे पक्ष से संपर्क करने, संतापित करने, आदान-प्रदान करने, साझा करने या भाग लेने के लिए अधिकृत करते हैं, जैसा कि आवश्यक समझा जाए और/या ऐसी अवधि तक ऐसा कोई कार्य करे जब तक कि वे आवश्यक समझे और/या भारतीय रिजर्व बैंक को खुलासा करे, क्रेडिट सूचना कंपनियां, बैंक/एनबीएफसी, या कोई अन्य प्राधिकरण और संस्था, जिसमें वर्तमान शेष, भुगतान इतिहास, डिफॉल्ट, यदि कोई हो, आदि शामिल हैं, लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं हैं।
4. I/we hereby authorise FFPL's employees/agents to access my/our premises during normal office hours for carrying out any verification/investigation and post disbursement scrutiny.
मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल के कर्मचारियों/एजेंटों को किसी भी सत्यापन/जांच और संवितरण के बाद की जांच करने के लिए सामान्य कार्यालय समय के दौरान मेरे/हमारे परिसर तक पहुँचने के लिए अधिकृत करते हैं।
5. I/we hereby authorise FFPL to approach my/our existing bankers or any other prospective lenders for any relevant information for consideration of loan and thereafter.
मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को कार्यालयीकरण और संवितरण के बाद की जांच करने के लिए सामान्य कार्यालय समय के दौरान मेरे/हमारे परिसर तक पहुँचने के लिए अधिकृत करते हैं।
6. I/we hereby provide my/our consent to receive information/services etc for marketing purpose through telephone/mobile/SMS/Email.
मैं/हम एतद्वारा टेलीफोन/मोबाइल/एसएमएस/ईमेल के माध्यम से विपणन उद्देश्य के लिए जानकारी/सेवाएं आदि प्राप्त करने के लिए मेरी/हमारी सहमति प्रदान करते हैं।
7. I/we hereby authorise FFPL to market/sell/promote/endorse any other product or service beneficial to me/us.
मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/हमारे लिए लाभकारी किसी अन्य उत्पाद या सेवा के विपणन/विक्री/प्रवार/समर्पण के लिए अधिकृत करते हैं।
8. I/we hereby authorise Fintree Finance Private Limited to purge the documents submitted by me/us, if the case is not disbursed/approved for whatever reason within 3 months of application.
मैं/हम एतद्वारा फिनट्री फाइंडर्स प्राइवेट लिमिटेड को मेरे/हमारे द्वारा प्रस्तुत दस्तावेजों को शुद्ध करने के लिए अधिकृत करते हैं, यदि आवेदन के 3 महीने के भीतर किसी भी कारण से मामला वितरित/नहीं किया जाता है।
9. I/we hereby authorise UIDAI to release my/our identity and address through biometric authentication.
मैं/हम एतद्वारा यूआईडीएई को बायोमेट्रिक प्रमाणीकरण के माध्यम से मेरी/हमारी पहचान और पाता जारी करने के लिए अधिकृत करते हैं।
10. I/we hereby provide my/our consent to avail information on products and services of other Companies and authorise to cross sell other company's product and services.
मैं/हम एतद्वारा अन्य कंपनियों के उत्पादों और सेवाओं के बारे में जानकारी प्राप्त करने के लिए मेरी/हमारी सहमति प्रदान करते हैं और अन्य कंपनी के उत्पाद और सेवाओं को क्रॉस सेल करने के लिए अधिकृत करते हैं।
11. I/we hereby authorise FFPL's authorised person(s)/Agency to visit my/our residence & business premises for verification, which includes taking photographs.
मैं/हम एफएफपीएल के अधिकृत व्यक्ति/एजेंसी को सत्यापन के लिए मेरे/हमारे निवास और व्यावसायिक परिसर में जाने के लिए अधिकृत करते हैं, जिसमें फोटोग्राफ लेना शामिल है।
12. I/we hereby agree to give my/our express consent to FFPL to disclose all the information and data furnished by me/us and/or to receive information from Central KYC Registry/third parties including but not limited to vendors, outsourcing agencies, business correspondents for analysing, processing, report generation, storing, record keeping or to various credit information companies/ credit bureaus e.g. Credit Information Bureaus (India) Limited (CIBIL), or to information utilities under the Insolvency Bankruptcy Code 2016 through physical or SMS or email or any other mode.
मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/हमारे द्वारा प्रस्तुत सभी सूचनाओं और डेटा का खुलासा करने और/या क्रेडिट कोर्पोरेशन रजिस्ट्री/तुरीय पर्सनों से जानकारी प्राप्त करने के लिए सहमत हूँ, जिसमें विक्रेताओं, आउटसोर्सिंग एजेंसियों, विकलेषण के लिए व्यापार संवाददाताओं तक सीमित नहीं है, प्रसंस्करण, रिपोर्ट निर्माण, भौतिक, रिकॉर्ड रखने या विभिन्न क्रेडिट सूचना ब्यूरो जैसे क्रेडिट सूचना ब्यूरो (ईडियो) लिमिटेड (सीआईबीआईएल), या भौतिक या एसएमएस या ईमेल या किसी अन्य मोड के माध्यम से दिवाला दिवालियापन सहिता 2016 के तहत सूचना उपयोगिताओं के लिए।

Borrower	Co-Borrower	Guarantor
Signature/Thumb Impression		
B 	C 	G 
Name		
Date		
Place		
मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/करती/करते हूँ कि दस्तावेज़ की अंतव्यवस्था मुझे/हमे सरल भाषा में समझाई गयी है तथा मुझे/हमे दस्तावेजों की अंतव्यवस्था स्पष्ट रूप से समझ में आ गयी है		

द्वीपसून

रामेश्वर

Date:

Customer Name:

Address:

Reg: Your request for credit facility

Application Number: _____

Dear Sir/Madam,

We thank you for applying for unsecured loan/consumer durables with Fintree Finance Private Limited ("FFPL"). We require your acknowledgment for having received this Sanction Letter and confirm that the terms and conditions as communicated herein for the facility are acceptable to you. Hereby acknowledging this Sanction Letter, you hereby accord your consent for availing this loan facility FFPL.

We are pleased to inform you that, based on your request and details provided by you, loan facility has been sanctioned to you as per the terms and conditions mentioned below:

फिनट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड ("एफएफपीएल") के साथ असुरक्षित ऋण/उपभोक्ता टिकाऊ वस्तुओं के लिए आवेदन करने के लिए हम आपको धन्यवाद देते हैं। हमें इस स्वीकृति पत्र को प्राप्त करने के लिए आपकी पावती की आवश्यकता है और पुष्टि करें कि सुविधा के लिए यहां बताए गए नियम और शर्तें आपको स्वीकार्य हैं। इस स्वीकृति पत्र को स्वीकार करते हुए, आप इस लोन सुविधा एफएफपीएल का लाभ उठाने के लिए अपनी सहमति प्रदान करते हैं।

हमें आपको यह बताते हुए प्रसन्नता हो रही है कि, आपके अनुरोध और आपके द्वारा प्रदान किए गए विवरण के आधार पर, नीचे उल्लिखित नियमों और शर्तों के अनुसार आपको ऋण सुविधा स्वीकृत की गई है:

Key fact statement/fact sheet

Part 1

1	Loan Product/account No. ऋण उत्पाद/खाता संख्या		Type of loan ऋण का प्रकार	E-Rickshaw Loan ई-रिक्षा ऋण
2	Sanctioned Loan amount (in Rs.) स्वीकृत ऋण राशि (₹. में)			
3	Disbursement in stages or 100% upfront चरणों में संचरण या 100% अग्रिम		100% upfront	
4	Loan Term (year/months/days) ऋण अवधि (वर्ष/मास/दिन)			
5	Instalment details किस्त का विवरण			
	Type of instalments किस्तों का प्रकार	Number of EMIs ईएमआई की संख्या	Amount of EMI EMI की राशि	Commencement of repayment, post sanction मज़री के बाद चुकाती शुरू
6	Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid) ब्याज दर (%) और प्रकार (फिक्स्ड या फ्लॉटिंग या हाइब्रिड)			Fixed-
7	Fee/charge मुद्रक/प्रभार			
		Payable to Lender (A) ऋणदाता को देय	Payable to third party through Lender (B) ऋणदाता के माध्यम से तीसरे पक्ष को देय	
		One-time/ recurring	Amount (in ₹) or Percentage	One-time/ recurring Amount (in ₹) or Percentage



		एक बार/आवृत्ति	(%) राशि (₹ में) या प्रतिशत (%)	एक बार/आवृत्ति	(%) राशि (₹ में) या प्रतिशत (%)
i	Processing Fees प्रसरकण शुल्क	One-timing		One-timing	
ii	Insurance Charges बीमा प्रभार	One-timing		One-timing	
iii	Any other (specify)	One-timing		One-timing	
9	Annual Percentage Rate (APR) (%) वार्षिक प्रतिशत दर				
10	Details of Contingent Charges (in ₹ or %) आकस्मिक शुल्क का विवरण (₹ या % में)				
i	Penal charges, in case of delayed payment देरी से भुगतान के मामले में दंडात्मक शुल्क				
ii	Other penal charges, if any अन्य दंडात्मक शुल्क, यदि कोई हो				
iii	Foreclosure charges, if applicable फोरक्सिउर शुल्क, अगर लागू हो				
iv	Charges for switching of loans from floating to fixed rate and vice versa ऋणों को फ्लोटिंग से फिक्स्ड रेट में बदलने और इसके विपरीत प्रभार				
v	Any other charges (please specify)				

Part 2

1	Clause of Loan agreement relating to engagement of recovery agents वसुली एजेंटों की नियुक्ति से संबंधित ऋण समझौते का संदर्भ	3.9.2
2	Clause of Loan agreement which details grievance redressal mechanism ऋण करार का छठ जिसमें शिकायत निवारण तंत्र का विवरण हो	3.15
3	In case of digital loans, following specific disclosures may be furnished: डिजिटल ऋणों के मामले में, निम्नलिखित विशेष प्रक्रीयाएँ प्रस्तुत किए जा सकते हैं:	
(i)	Cooling off/look-up period during which borrower shall not be charged any penalty on prepayment of loan कूलिंग ऑफ/लुक-अप अवधि, जिसके दौरान उधारकर्ता से ऋण के पूर्व भुगतान पर कोई जुर्माना नहीं लगाया जाएगा	3 (three days) 3 (तीन दिन)
(ii)	Details of LSP acting as recovery agent and authorized to approach the borrower एलएसपी वसुली एजेंट के रूप में कार्य करने और उधारकर्ता से संपर्क करने के लिए अधिकृत का विवरण	1.17

Computation of APR

Repayment Schedule

Instalment No.	Outstanding Principal (in Rs)	Principal (in Rupees)	Interest (in Rupees)	Instalment (in Rupees)
1				

2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			

**** Note:** The dates are indicative and may change depending upon the actual date of disbursement.
Schedule of charges will also form part of the Loan agreement to be executed between Lender & the Borrower.

नोट: तिथियां सांकेतिक हैं और डिस्बर्समेंट की वास्तविक तिथि के आधार पर बदल सकती हैं।
प्रभारों की अनुसूची ऋणदाता और उधारकर्ता के बीच निष्पादित किए जाने वाले ऋण समझौते का हिस्सा भी होगी।

Please note that the facility will be subject to the following terms and conditions:

कृपया ध्यान दें कि सुविधा निम्नलिखित नियमों और शर्तों के अधीन होगी:

1. Loan tenure and/or EMI amount mentioned herein are subject to change from time to time as per terms of the loan documents.
यहां उल्लिखित लोन अवधि और/या ईएमआई राशि लोन डॉक्यूमेंट की शर्तों के अनुसार समय-समय पर परिवर्तन के अधीन हैं।
2. Any material fact concerning the borrower's / guarantor's income / ability to repay / any other relevant aspect should be disclosed and not suppressed or concealed in your proposal for the credit facility.
उधारकर्ता/गारंटर की आय/पुनर्भुगतान करने की क्षमता/किसी अन्य प्रासंगिक पहलू से संबंधित किसी भी भौतिक तथ्य का खुलासा किया जाना चाहिए और क्रेडिट सुविधा के लिए आपके प्रस्ताव में छिपाया या छिपाया नहीं जाना चाहिए।
3. All statutory taxes, duties and levies, under the applicable laws, as may be amended from time to time, shall be additionally payable by you.
लागू कानूनों के तहत सभी वैधानिक कर, शुल्क और लेवी, जैसा कि समय-समय पर संशोधित किया जा सकता है, आपके द्वारा अतिरिक्त रूप से देय होंगे।

Documents:

- KYC of borrower.
- Address proof of the borrower.
- 1 Nach form from the account:
Bank Name: AU Small Finance Bank
Account Number: 2221234040808791
IFSC code: AUBL0002340
MICR code: 400765002
- Execution of all other documents as required by the Lenders.

Other terms and conditions:

1. All payments shall be made in favour of Fintree Finance Private Limited at any mode at the discretion of the Lender against a receipt acknowledging the payment.
सभी भुगतान भुगतान को स्वीकार करने वाली रसीद के खिलाफ़ ऋणदाता के विवेक पर किसी भी मोड पर फिन्ट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड के पक्ष में किए जाएंगे।
2. Additional charges including service charges, etc., may be levied by the Lenders as may be applicable to the Borrower as specified in this Sanction Letter, Stamp duties and other documentation expenses shall be borne by the Borrower.
सेवा शुल्क आदि सहित अतिरिक्त शुल्क उधारदाताओं द्वारा लगाए जा सकते हैं, जैसा कि इस स्वीकृति पत्र में निर्दिष्ट उधारकर्ता पर लागू हो सकता है, स्टाम्प शुल्क और अन्य दस्तावेज खर्च उधारकर्ता द्वारा वहन किए जाएंगे।
3. Extension beyond the sanctioned tenure shall be considered at the discretion of the Lender only on upon prior written request from the borrower.
स्वीकृत अवधि से अधिक विस्तार केवल उधारकर्ता से पूर्व लिखित अनुरोध पर ऋणदाता के विवेक पर विचार किया जाएगा।
4. The continuance of the Facility is subject to cancellation and / or repayment to the Lender on demand without assigning any reason for the same.
सुविधा जारी रहना बिना कोई कारण बताए ऋणदाता को रद्द करने और/या मांग पर पुनर्भुगतान के अधीन है।
5. The borrower/s shall immediately intimate the Lender in the event of any change in the repayment capacity of the borrower/s any change in the information submitted earlier.

उधारकर्ता/उधारकर्ताओं की चुकौती क्षमता में किसी भी परिवर्तन की स्थिति में उधारकर्ता/पक्षों को पहले प्रस्तुत की गई जानकारी में किसी भी परिवर्तन की स्थिति में ऋणदाता को तुरंत सूचित करना चाहिए।

6. Please note that this is the only sanction letter issued by the Lender in respect of the abovementioned proposed loan facility. The Lender shall not be liable, responsible, or bound by any other letter / communication issued by any person in relation to the proposed loan facility.

कृपया ध्यान दें कि उपर्युक्त प्रस्तावित ऋण सुविधा के संबंध में ऋणदाता द्वारा जारी किया गया यह एकमात्र स्वीकृति पत्र है। ऋणदाता प्रस्तावित ऋण सुविधा के संबंध में किसी भी व्यक्ति द्वारा जारी किए गए किसी अन्य पत्र / संचार द्वारा उत्तरदायी, जिम्मेदार या बाध्य नहीं होगा।

7. I/We hereby agree to give my/our express consent to FFPL to disclose all the information and data furnished by me/us and/or to receive information from Central KYC Registry/third parties including but not limited to vendors, outsourcing agencies, business correspondents for analysing, processing, report generation, storing, record keeping or to various credit information companies/ credit bureaus e.g. Credit Information Bureaus (India) Limited (CIBIL), or to information utilities under the Insolvency Bankruptcy Code 2016 through physical or SMS or email or any other mode.

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/हमारे द्वारा प्रस्तुत सभी सूचनाओं और डेटा का खुलासा करने और/या केंद्रीय केवाइसी रजिस्ट्री/तृतीय पक्षों से जानकारी प्राप्त करने के लिए सहमत हूं, जिसमें विक्रेताओं, आउटसोर्सिंग एजेंसियों, विश्लेषण के लिए व्यापार संवाददाताओं तक सीमित नहीं है, प्रोसेसिंग, रिपोर्ट निर्माण, भंडारण, रिकॉर्ड रखने या विभिन्न क्रेडिट सूचना कंपनियों / क्रेडिट ब्यूरो जैसे क्रेडिट सूचना ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सीआईबीआईएल), या भौतिक या ऐसएमएस या इमेल या किसी अन्य मोड के माध्यम से दिवाला दिवालियापन संहिता 2016 के तहत सूचना उपयोगिताओं के लिए।

We would like to inform you that the issuance of this sanction letter shall not guarantee the loan disbursement which will be done at the sole discretion of the Lender. It shall neither constitute an offer nor a contract.

हम आपको सूचित करना चाहते हैं कि इस स्वीकृति पत्र को जारी करना ऋण संवितरण की गारंटी नहीं देगा जो ऋणदाता के विवेकाधिकार पर किया जाएगा। यह न तो एक प्रस्ताव और न ही एक अनुबंध का गठन करेगा।

As a token of acceptance of this sanction, you are requested to return a copy of this letter duly signed and accepted by you and other co-borrower(s). The sanction will remain valid for a period of 30 days from the date of issue thereof.

इस मंजूरी की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में, आपसे अनुरोध है कि आप इस पत्र की एक प्रति विधिवत हस्ताक्षरित और आपके और अन्य सह-उधारकर्ता (ओं) द्वारा स्वीकार किए गए वापस कर दें। मंजूरी जारी होने की तारीख से 30 दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगी।

Signature of Borrower(s)

Signature of Lender

२१ जून २१
